



Catalogue No. 63-016-XIB

# Services Indicators

4<sup>rd</sup> Quarter 2001

- ▶ Information and Cultural Industries
- ▶ Finance and Insurance Industries
- ▶ Professional, Scientific and technical Services Industries
- ▶ Accommodation and Food Services Industries
- ▶ Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

N° 63-016-XIB au catalogue

# Indicateurs des services

4<sup>e</sup> trimestre 2001

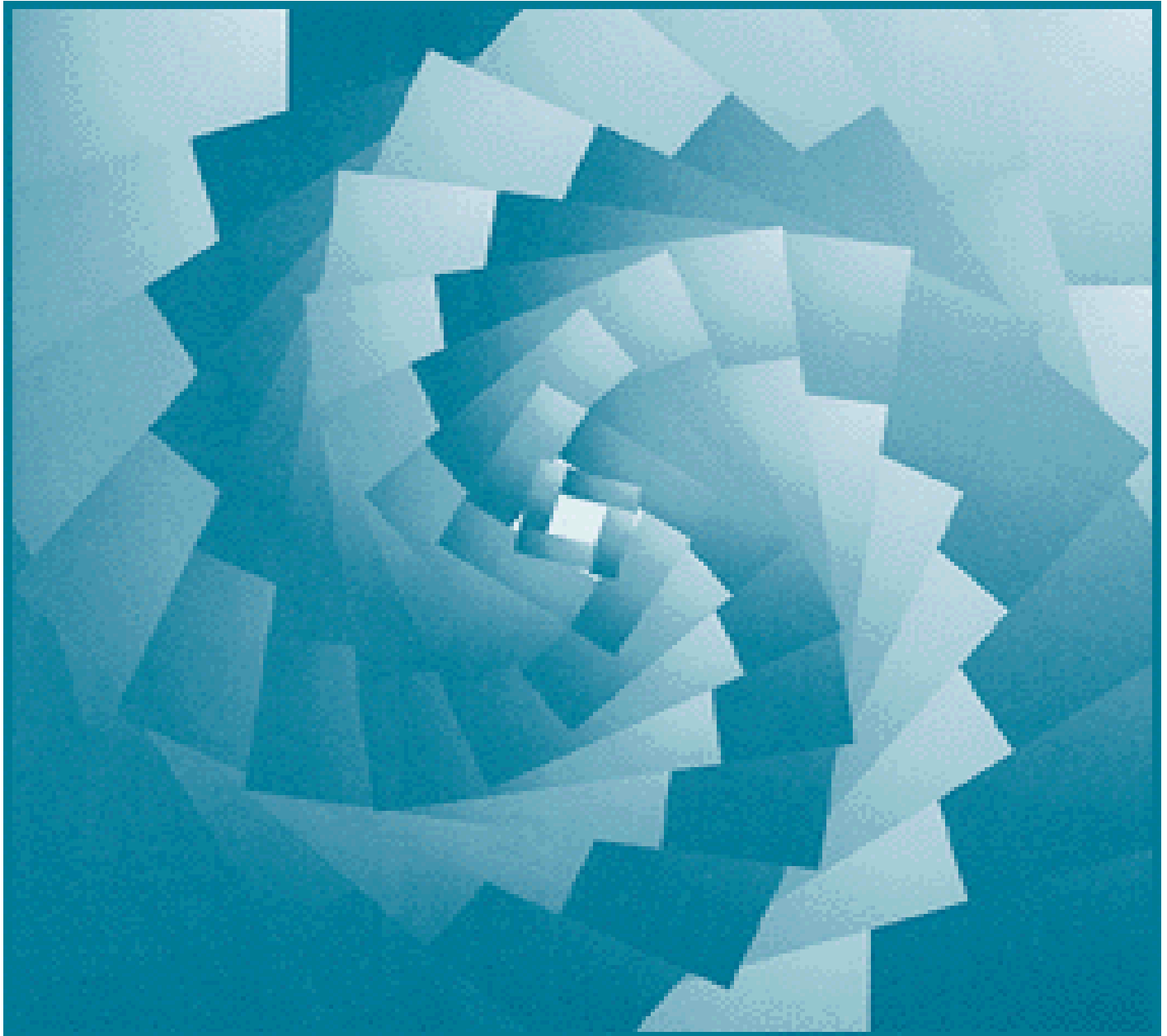
- ▶ Industrie de l'information et Industrie culturelle
- ▶ Finances et assurances
- ▶ Services professionnels, scientifiques et techniques
- ▶ Hébergement et services de restauration
- ▶ Arts, spectacles et loisirs

## *Feature article:*

- ▶ A profile of the childcare services industry

## *Étude spéciale :*

- ▶ Profil du secteur des services de garde d'enfants



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

Canada

## How to Obtain More Information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Services, Indicators and Analysis, Service Industries Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-6739).

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our Web site.

<b>National enquiries line</b>	<b>1-800-263-1136</b>
<b>National telecommunications device for the hearing impaired</b>	<b>1-800-363-7629</b>
<b>Depository Services Program inquiries</b>	<b>1 800 700-1033</b>
<b>Fax line for Depository Services Program</b>	<b>1 800 889-9734</b>
<b>E-mail inquiries</b>	<b>infostats@statcan.ca</b>
<b>Web site</b>	<b>www.statcan.ca</b>

## Ordering and subscription information

This product, Catalogue no. 63-016-XPB, is published quarterly as a standard printed publication at a price of CDN \$35.00 per issue and CDN \$116.00 for a one-year subscription. The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	<b>Single issue</b>	<b>Annual subscription</b>
<b>United States</b>	CDN \$ 6.00	CDN \$24.00
<b>Other countries</b>	CDN \$ 10.00	CDN \$40.00

This product is also available in electronic format on the Statistics Canada Internet site as Catalogue no. 63-016-XIB at a price of CDN \$26.00 per issue and CDN \$87.00 for a one-year subscription. To obtain single issues or to subscribe, visit our Web site at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca), and select Products and Services.

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered by

- Phone (Canada and United States) **1 800 267-6677**
- Fax (Canada and United States) **1 877 287-4369**
- E-mail **order@statcan.ca**
- Mail  
Statistics Canada  
Dissemination Division  
Circulation Management  
120 Parkdale Avenue  
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- And, in person at the Statistics Canada Regional Centre nearest you, or from authorized agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

## Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1 800 263-1136.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Indicateurs des services et analyse, Division des industries de service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-6739).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

<b>Service national de renseignements</b>	<b>1-800-263-1136</b>
<b>Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants</b>	<b>1-800-363-7629</b>
<b>Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt</b>	<b>1 800 700-1033</b>
<b>Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt</b>	<b>1 800 889-9734</b>
<b>Renseignements par courriel</b>	<b>infostats@statcan.ca</b>
<b>Site Web</b>	<b>www.statcan.ca</b>

## Renseignement sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 63-016-XPB au catalogue est publié trimestriellement en version imprimée standard et est offert au prix de 35 \$ CA l'exemplaire et de 116,00 \$ CA pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	<b>Exemplaire</b>	<b>Abonnement annuel</b>
<b>États-Unis</b>	6 \$ CA	24,00 \$ CA
<b>Autres pays</b>	10 \$ CA	40,00 \$ CA

Ce produit est aussi disponible sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada, sous le n° 63-016-XIB au catalogue, et est offert au prix de 26,00 \$ CA l'exemplaire et de 87,00 \$ CA pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et en choisissant la rubrique Produits et services.

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **order@statcan.ca**
- Poste  
Statistique Canada  
Division de la diffusion  
Gestion de la circulation  
120, avenue Parkdale  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité ou auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



Catalogue No. 63-016-XIB

# Services Indicators

4<sup>th</sup> Quarter 2001

- ∞ Information and Cultural Industries
- ∞ Finance and Insurance Industries
- ∞ Professional, Scientific and Technical Services Industries
- ∞ Accommodation and Food Services Industries
- ∞ Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

N° 63-016-XIB au catalogue

# Indicateurs des services

4<sup>e</sup> trimestre 2001

- ∞ Industrie de l'information et industrie culturelle
- ∞ Finance et assurances
- ∞ Services professionnels, scientifiques et techniques
- ∞ Hébergement et services de restauration
- ∞ Arts, spectacles et loisirs

## **Feature article:**

- ∞ **A profile of the childcare services industry**

## **Étude spéciale :**

- ∞ **Profil du secteur des services de garde d'enfants**

Published by the authority of the Minister responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2002

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

April 2002

Catalogue No. 63-016-XPB, Vol. 8, No.4  
ISSN 1195-5961

Catalogue No. 63-016-XIB, Vol. 8, No. 4  
ISSN 1480-8382

Frequency: Quarterly

Ottawa

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2002

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Avril 2002

N° 63-016-XPB au catalogue, Vol. 8, n° 4  
ISSN 1195-5961

N° 63-016-XIB au catalogue, Vol. 8, n° 4  
ISSN 1480-8382

Périodicité : trimestriel

Ottawa

## Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- <sup>p</sup> preliminary figures.
- <sup>e</sup> estimate.
- <sup>r</sup> revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- <sup>p</sup> nombres provisoires.
- <sup>e</sup> estimation.
- <sup>r</sup> nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la loi sur la statistique relatives au secret.

### Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences — Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



### Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'« American National Standard for Information Sciences » — « Permanence of Paper for Printed Library Materials », ANSI Z39.48 - 1984.



## Table of contents

## Table des matières

	Page		Page
<b>Preface</b>	<b>5</b>	<b>Préface</b>	<b>5</b>
<b>Services overview</b>	<b>11</b>	<b>Aperçu général des services</b>	<b>11</b>
<b>Feature article:</b>		<b>Étude spéciale :</b>	
<b>A profile of the childcare services</b>	<b>17</b>	<b>Profil du secteur des services de garde d'enfants</b>	<b>17</b>
<b>1999 establishment-based financial statistics for various service industries</b>	<b>33</b>	<b>Statistiques financières basées sur les établissements pour diverses industries de service — 1999</b>	<b>33</b>
<b>Information and cultural industries</b>	<b>39</b>	<b>Industrie de l'information et industrie culturelle</b>	<b>39</b>
Highlights	43	Faits saillants	43
Analytical Indicators	45	Indicateurs analytiques	45
<b>Finance and insurance industries</b>	<b>51</b>	<b>Finance et assurances</b>	<b>51</b>
Highlights	56	Faits saillants	56
Analytical Indicators	58	Indicateurs analytiques	58
<b>Professional, scientific and technical services industries</b>	<b>69</b>	<b>Services professionnels, scientifiques et techniques</b>	<b>69</b>
Highlights	73	Faits saillants	73
Analytical Indicators	75	Indicateurs analytiques	75
<b>Accommodation and food services industries</b>	<b>81</b>	<b>Hébergement et services de restauration</b>	<b>81</b>
Highlights	84	Faits saillants	84
Analytical Indicators	86	Indicateurs analytiques	86
<b>Arts, entertainment and recreation services industries</b>	<b>91</b>	<b>Arts, spectacles et loisirs</b>	<b>91</b>
Highlights	95	Faits saillants	95
Analytical Indicators	96	Indicateurs analytiques	96
<b>Other services industries</b>	<b>101</b>	<b>Autres services</b>	<b>101</b>
<b>Definitions and concepts</b>	<b>113</b>	<b>Définitions et concepts</b>	<b>113</b>

## Acknowledgments

This publication was prepared in Service Industries Division under the direction of:

- **Louis Marc Ducharme**, Director, Service Industries Division
- **Richard Vincent**, Assistant Director, Service Industries Division
- **Don Little**, Editor and Chief Analyst
- **Carmen Lacroix**, Production
- **Lucie Lussier**, Marketing

### Text and article reviewers:

- Patrick Adams
- Roland Boudreau
- Richard Evans
- Jerry Fiori
- Mary-Beth Garneau
- Norah Hillary
- Susan Horsley
- Carmen Lacroix
- Jean Leduc
- Marc Lévesque
- Don Little
- Janice McMechan
- Gaston Mongeon
- Bill Potter
- Randy Smadella
- Janine Stafford
- Susan Tkalec
- Veronica Utovac
- Richard Vincent

### Major data-providing divisions:

- Industrial Organization and Finance Division
- Labour Statistics Division
- Industry Measures and Analysis Division

## Remerciements

Cette publication a été rédigée dans la Division des industries de service sous la direction de :

- **Louis Marc Ducharme**, Directeur, Division des industries de service
- **Richard Vincent**, Directeur adjoint, Division des industries de service
- **Don Little**, Éditeur et analyste en chef
- **Carmen Lacroix**, Production
- **Lucie Lussier**, Marketing

### Révision des textes et des articles :

- Patrick Adams
- Roland Boudreau
- Richard Evans
- Jerry Fiori
- Mary-Beth Garneau
- Norah Hillary
- Susan Horsley
- Carmen Lacroix
- Jean Leduc
- Marc Lévesque
- Don Little
- Janice McMechan
- Gaston Mongeon
- Bill Potter
- Randy Smadella
- Janine Stafford
- Susan Tkalec
- Veronica Utovac
- Richard Vincent

### Principales divisions productrices de données :

- Division de l'organisation et des finances de l'industrie
- Division des statistiques du travail
- Division de la mesure et de l'analyse des industries

# Preface

## Data on Key Service Industries

Service industries dominate the industrial economies and their importance is growing as a result of globalization and economic restructuring. This growing importance is especially true of the dynamic service industries which are part of the focus of this publication: information and cultural industries; finance and insurance industries; and professional, scientific and technical services industries. These industries account for a significant proportion of GDP. Moreover, these are the industries that move information, organize finance and property and help businesses do business. As such, they are playing a pivotal role in shaping the future of the Canadian economy. The publication also covers the traveler accommodation and food services industries; the arts, entertainment and recreation services industries; and other services industries.

Service industries are not all the same and not all have the same dynamic impact on the economy. In total, they account for about two-thirds of GDP. That total includes the services covered by this publication as well as government and institutional services, services related to the movement of goods, and services sold primarily to households. Most other service industries are covered in greater detail by existing statistical programmes, while this publication fills a gap in the coverage by focusing more on services to business.

## This publication: Data and Analysis

The publication includes one feature article per issue, and most issues include an “A Glance at...” section, which briefly describes notable developments in the services sector. These sections are followed by quarterly statistical indicators for five service industry groupings. The core material includes financial, employment, salary and GDP data by industry that facilitate the analysis of industrial performance. It also includes a services overview section.

# Préface

## Données sur les principales branches de services

Le secteur des services domine les économies industrielles et prend de plus en plus d'importance en raison de la globalisation et de la restructuration économique. C'est en particulier le cas des branches des services dynamiques qui font principalement l'objet de la présente publication à savoir : industrie de l'information et industrie culturelle; finance et assurances; services professionnels, scientifiques et techniques. Ces branches d'activités représentent une partie appréciable du PIB, et, de plus elles sont celles qui s'occupent de la diffusion de l'information, de l'organisation des finances et de l'immobilier et de l'aide aux entreprises dans la pratique des affaires. Elles jouent par conséquent un rôle essentiel dans la définition de l'économie canadienne de demain. La présente publication couvre également les services d'hébergement et de restauration; les arts, spectacles et loisirs; et les autres services.

Les branches de services ne sont pas toutes pareilles et toutes n'ont pas le même impact dynamique sur l'économie. Au total, elles comptent pour environ les deux tiers du PIB. Ce total recouvre les services examinés dans cette publication ainsi que les services gouvernementaux et institutionnels, les services reliés au mouvement des biens et les services vendus avant tout aux ménages. La plupart des autres branches de services sont couvertes d'une manière plus détaillée par les programmes statistiques existants, tandis que la présente publication comble une lacune, puisqu'elle porte plus sur les services aux entreprises.

## Dans cette publication : Description des données et analyse

On y trouve un article de fond par numéro, et la plupart des éditions incluent une section qui décrit brièvement les développements notables ayant lieu dans le secteur des services. Suivent des indicateurs statistiques trimestriels pour cinq groupes du secteur des services. Les données de la partie principale comprennent les données financières, de l'emploi, de la rémunération et du PIB par branche d'activité qui facilitent l'analyse de la performance industrielle. Elle contient également une section consacrée à une vue d'ensemble du secteur des services.

## Data Sources

Employment data come from the monthly Labour Force Survey (LFS) of Statistics Canada's Labour Statistics Division. These data are classified according to the North American Industrial Classification System (NAICS).

The LFS data are presented on a quarterly basis and are not seasonally adjusted. Salary data come from the monthly Survey of Employment, Payrolls and Hours (SEPH) of Labour Statistics Division. They are presented in quarterly annualized series and are not seasonally adjusted. These data are also NAICS-based.

GDP data by industry are produced monthly by the Industry Measures and Analysis Division (IMAD). They are also presented as seasonally adjusted quarterly annualized series in constant 1997 dollars at basic prices. GDP data are also broken down according to the NAICS.

Financial statistics data are provided by the Industrial Organization and Finance Division and cover the activities of non-government corporations in Canada. All income statement figures are seasonally adjusted. However, balance sheet data and financial ratios are not adjusted for seasonal effects. All financial statistics are classified according to NAICS industry codes.

For the Services Overview section, data are published as produced at the sources. Data on consumer spending come from the Income and Expenditure Accounts Division. They are annualized, seasonally adjusted series. Data on prices come from the monthly Consumer Price Index (CPI) of the Prices Division and are presented on a quarterly basis. Finally, data on international trade are compiled by the Balance of Payment Division (BOP) and are seasonally adjusted. Seasonally adjusted data are indicated by "s.a."

## Data Revisions

Data revisions follow the revision cycles of the sources. Normally LFS and CPI data are not revised. IOFD data are revised only for the previous quarter, and once a year for the previous three years. SEPH data are revised for the previous month and they will affect only the last quarter. IMAD data are revised monthly for all the months of the calendar year. In addition, SEPH and IMAD data are revised annually for several quarters. NAED and BOP data

## Sources des données

Les données de l'emploi proviennent de l'Enquête mensuelle sur la population active (EPA), que mène la Division des statistiques du travail. Ces données sont classées selon le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

Les données de l'EPA sont présentées sous la forme de statistiques trimestrielles brutes. Les données de la rémunération proviennent de l'Enquête mensuelle sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail (EERH), que mène la Division du travail. Ces données sont publiées sous la forme de séries trimestrielles annualisées et brutes. Ces données sont aussi basées sur le SCIAN.

Les données du PIB selon la branche d'activité sont produites chaque mois par la Division des mesures et de l'analyse des industries (DMAI). Elles sont également présentées sous la forme de séries trimestrielles annualisées et désaisonnalisées en dollars constants de 1997 aux prix de base. Les données du PIB sont aussi décomposées selon le SCIAN.

Les données statistiques financières sont fournies par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie et portent sur les activités des sociétés non gouvernementales au Canada. Tous les chiffres des états de revenus sont désaisonnalisés. Cependant, les bilans et les ratios financiers sont présentés sous la forme de séries brutes. Toutes les données financières sont classées selon les codes du SCIAN.

Dans la section consacrée au survol du secteur des services, les données sont publiées telles qu'elles sont produites à la source. Les données sur les dépenses de consommation proviennent de la Division des comptes des revenus et des dépenses. Ces données sont des séries annualisées et désaisonnalisées. Les données des prix proviennent de l'indice mensuel des prix à la consommation (IPC) de la Division des prix, et sont présentées sur une base trimestrielle. Enfin, les données du commerce international sont rassemblées par la Division de la balance des paiements (BDP), et les séries sont désaisonnalisées. Les données désaisonnalisées sont désignées par « dés. ».

## Révision des données

La révision des données suit le cycle de révision des sources. En général, les données de l'EPA et de l'IPC ne sont pas révisées. Les données de la DOFI sont révisées seulement pour le trimestre précédent, et une fois par an pour les trois années précédentes. Les données de l'EERH sont révisées pour le mois précédent, et ceci ne devrait toucher que les statistiques pour le dernier trimestre. Les données de la DMAI sont révisées chaque mois pour tous les mois de l'année civile. Par ailleurs, les



are revised every quarter back to the first quarter of the calendar year and once a year for several quarters.\*

To ensure clarity, selected analytical ratios, charts and descriptive and analytical notes are dispersed throughout the publication. Tables, charts and notes are complementary and combine to provide a complete picture.

### Reader Participation

This publication provides a balanced information package. However, it cannot present all of the available data. Readers are encouraged to suggest changes to the material presented. More specific and immediate data needs can be satisfied on an individual basis. In both cases readers are invited to contact Don Little (Telephone: 613-951-6739 or FAX: 613-951-6696).

données de l'EERH et de la DMAI sont révisées tous les ans pour plusieurs trimestres. Enfin, les données de la DCNE et de la BDP sont révisées tous les trimestres rétrospectivement jusqu'au premier trimestre de l'année civile, et une fois par an pour plusieurs trimestres\*.

Pour des considérations de clarté, des ratios analytiques, des graphiques, des descriptions et des notes analytiques sont dispersés dans toute la publication. Des tableaux, des graphiques et des notes viennent compléter la publication et se combinent pour donner une image complète.

### Participation des lecteurs

Cette publication contient un ensemble d'informations bien équilibré. Cependant, elle ne peut présenter toutes les données existantes. Les lecteurs sont invités à proposer des changements aux données présentées. On peut répondre individuellement aux lecteurs qui ont des besoins plus précis et immédiats en matière de données. Dans les deux cas, les lecteurs sont priés de communiquer avec Don Little (téléphone : 613-951-6739 ou télécopieur : 613-951-6696).

---

\* For more information about the data sources, see *Quarterly financial statistics for enterprises*, (Catalogue No. 61-008), *The Labour Force*, (Catalogue No. 71-001), *Employment, Earnings and Hours*, (Catalogue No. 72-002), *Gross Domestic Product by Industry*, (Catalogue No. 15-001), *National Income and Expenditure Accounts*, (Catalogue No. 13-001), *The Consumer Price Index*, (Catalogue No. 62-001) and *Canada's Balance of International Payments*, (Catalogue No. 67-001).

---

\* Pour plus de renseignements sur les sources de données, consulter *Statistiques financières trimestrielles des entreprises*, (n° 61-008 au catalogue), *La population active*, (n° 71-001 au catalogue), *Emploi, gains et durée du travail*, (n° 72-002 au catalogue), *Produit intérieur brut par industrie*, (n° 15-001 au catalogue), *Comptes nationaux des revenus et dépenses* (n° 13-001 au catalogue), *L'indice des prix à la consommation* (n° 62-001 au catalogue) et *Balance des paiements internationaux du Canada* (n° 67-001 au catalogue).

## Previous Feature Articles

- **Business Services - Part 1: Evolution**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1994)
- **Business Services - Part 2: The Human Side**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1994)
- **Strategic R&D Alliances**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1994)
- **The Demand for Telecommunication Services**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1995)
- **Television: Glorious Past, Uncertain Future**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1995)
- **The Industrial Organization of the Property and Casualty Insurance Business**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1995)
- **Human Resources in Science and Technology in the Services Sector**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1995)
- **Access to the Information Highway**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1996)
- **Temporary Help Service Industry: Its Role, Structure and Growth**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1996)
- **Two Decades of Financial Intermediation by the Canadian Insurance Business**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1996)
- **Research and Development in a Service Economy**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1996)
- **Access to the Information Highway: The Sequel**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1997)
- **Business Demographics, Volatility and Change in the Service Sector**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1997)
- **How Resilient is the Services Sector to Recession?**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1997)

## Études spéciales déjà parues

- **Services aux entreprises - Partie 1 : Évolution**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1994)
- **Services aux entreprises - Partie 2 : L'aspect humain**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1994)
- **Alliances stratégiques de R-D**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1994)
- **La demande de services de télécommunications**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1995)
- **La télévision: Un passé glorieux, un avenir incertain**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1995)
- **L'organisation industrielle du secteur de l'assurance de biens et de risques divers**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1995)
- **Ressources humaines affectées aux sciences et à la technologie dans le secteur des services**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1995)
- **Accès à l'autoroute de l'information**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1996)
- **Le secteur des services d'aide temporaire : rôle, structure et croissance**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1996)
- **Deux décennies d'intermédiation financière par les compagnies d'assurance canadiennes**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1996)
- **Recherche et développement dans une économie fondée sur les services**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1996)
- **Accès à l'autoroute de l'information : La suite**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1997)
- **Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **Dans quelle mesure le secteur des services résiste-t-il à la récession?**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1997)

- **Re-engineering Growth: A Profile of the Architectural, Engineering and Other Scientific and Technical Services Industry**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1997)
- **The Software Development and Computer Services Industry: An Overview of Developments in the 1990s**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1997)
- **The Emergence of Logistics Services: Measurement Issues**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1997)
- **Job Gains and Job Losses: A Study of the Service Sector**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1998)
- **Leasing Services Industries in the 1990s**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1998)
- **“Can I Help You?”: The Rise in Household Spending on Services**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1998)
- **Are Jobs Less Stable in the Services Sector?**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1998)
- **Entertainment Services: A Growing Consumer Market**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1998)
- **Employment and Remuneration in the Services Industries Since 1984**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1998)
- **Room Utilization in the Traveller Accommodation Industry**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1998)
- **The Gambling Industry: Raising the Stakes**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1998)
- **Getting Connected or Staying Unplugged: The Growing Use of Computer Communications Services**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1999)
- **Challenges Facing Canada’s Internet Service Providers; A Snapshot from a Survey of ISPs**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1999)
- **Specialized Big-Box Stores**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1999)
- **Repenser la croissance : un profil du secteur des services d’architecture et de génie et des autres services techniques et scientifiques**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **L’industrie de la production de logiciels et des services informatiques : un aperçu de l’évolution dans les années 1990**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **L’émergence des services logistiques : questions de mesure**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **Gains et pertes d’emplois : une étude du secteur des services**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1998)
- **Le secteur des services de location au cours des années 1990**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1998)
- **«Puis-je vous aider?» : la hausse des dépenses des ménages pour les services**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Emploi et rémunération dans le secteur des services depuis 1984**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Utilisation des chambres dans le secteur de l’hébergement des voyageurs**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Jeux de hasard : miser gros**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Être branché ou ne pas l’être : Croissance de l’utilisation des services de communication par ordinateur**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1999)
- **Enjeux auxquels sont confrontés les fournisseurs canadiens de services Internet : Survol tiré d’une enquête des FSI**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1999)
- **Les magasins spécialisés à grande surface**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1999)

- **Innovation in the Engineering Services Industry**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1999)
- **Profile of Canada's Travel Agency Industry**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1999)
- **Food Services Competition in the 1990s**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1999)
- **Characteristics and Performance of Hotels and Motor Hotels**  
(1<sup>st</sup> Quarter 2000)
- **An Updated Look at the Computer Services Industry**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 2000)
- **Canada's Funeral Services Industry in the 1990's**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 2000)
- **The Services Industries and Trade in Services**  
(4<sup>th</sup> Quarter 2000)
- **An Overview of Specialized Design Services Industry**  
(1<sup>st</sup> Quarter 2001)
- **Consolidation in the Property and Casualty Insurance Industry During the 1990s**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 2001)
- **Adapting to Change: The Life and Health Insurance Industry Amidst a Changing Financial Services Landscape**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 2001)
- **A Profile of the Childcare Services Industry**  
(4<sup>th</sup> Quarter 2001)
- **Innovation dans les services d'ingénierie**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1999)
- **Profil du secteur des agences de voyages du Canada**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1999)
- **La concurrence dans les services de restauration durant les années 90**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1999)
- **Caractéristiques et performance des hôtels et des hôtels-motels**  
(1<sup>er</sup> trimestre 2000)
- **Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques**  
(2<sup>e</sup> trimestre 2000)
- **L'industrie canadienne des services funéraires dans les années 90**  
(3<sup>e</sup> trimestre 2000)
- **Les industries de service et le commerce des services**  
(4<sup>e</sup> trimestre 2000)
- **Vue d'ensemble du secteur des services spécialisés de design**  
(1<sup>er</sup> trimestre 2001)
- **Regroupement dans le secteur de l'assurance de biens et de risques divers durant les années 1990**  
(2<sup>e</sup> trimestre 2001)
- **S'adapter aux changements : l'industrie des assurances de personnes dans un contexte de services financiers en évolution**  
(3<sup>e</sup> trimestre 2001)
- **Profil du secteur des services de garde d'enfants**  
(4<sup>e</sup> trimestre 2001)

## Services Overview

## Aperçu général des services

This section presents information for the overall services sector. The industries covered under this aggregation are those classified under the following North American Industrial Classification System categories:

Wholesale Trade (41)

Retail Trade (44-45)

Transportation and Warehousing (48-49)

Information and Cultural Industries (51)

Finance and Insurance (52)

Real Estate and Rental and Leasing Services (53)

Professional, Scientific and Technical Services (54)

Management of Companies and Enterprises (55)

Administrative and Support, Waste Management and Remediation Services (56)

Educational Services (61)

Health and Social Services (62)

Arts, Entertainment and Recreation Services (71)

Accommodation and Food Services (72)

Repair, Personal, Laundry and Private Household Services (81)

Public Administration (91)

Information on consumer spending and prices refer to aggregations of service *commodities*. International trade in services comprises the following activities: travel, transportation, commercial services and government transactions and other services.

On présente ici l'activité de l'ensemble des branches de tout le secteur des services. Les branches qui auront été agrégées sont celles qui sont classées selon les catégories suivantes du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord :

Commerce de gros (41)

Commerce de détail (44-45)

Transport et entreposage (48-49)

Industrie de l'information et industrie culturelle (51)

Finance et assurances (52)

Services immobiliers et services de location et de location à bail (53)

Services professionnels, scientifiques et techniques (54)

Gestion de sociétés et d'entreprises (55)

Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement (56)

Services d'enseignement (61)

Soins de santé et assistance sociale (62)

Arts, spectacles et loisirs (71)

Hébergement et services de restauration (72)

Réparation, services personnels, services de blanchissage et ménages privés (81)

Administrations publiques (91)

Les renseignements concernant les dépenses de consommation et les prix se rapportent aux agrégations des *produits* de service. Le commerce international des services comprend les services suivants : voyages, transports, services commerciaux, opérations gouvernementales, autres services.

## Services overview

### Highlights — 4<sup>th</sup> Quarter 2001

#### Compared to the 3<sup>rd</sup> quarter of 2001:

- The services industries now generate an unprecedented 68.8% share of Canada's economic output, up from 67.2% just five quarters ago, and 65.0% twenty years ago. This proportion has recently risen because goods output, which is very sensitive to business cycle fluctuations, fell during the last five quarters while services output continued to expand.

#### Real quarterly GDP growth rates

	Services	Goods
4 <sup>th</sup> quarter 2000	+0.5%	-0.5%
1 <sup>st</sup> quarter 2001	+0.7%	-1.0%
2 <sup>nd</sup> quarter 2001	+0.5%	-0.2%
3 <sup>rd</sup> quarter 2001	+0.4%	-1.8%
4 <sup>th</sup> quarter 2001	+1.0%	-1.3%

- During these last five quarters, services production rose in real terms by 3.1%, while goods output fell 4.6%. Of the \$19.6 billion of services output added since the third quarter of 2000, about half was generated by the information and cultural services and real estate services industries.

#### Services industries growth rebounded last quarter

- After four quarters of relatively mild growth, the services industries expanded by 1.0% in the fourth quarter of 2001, in contrast to the goods industries which contracted by 1.3%. Nearly two-thirds of this quarter's \$6.2 billion in additional services output was generated by the retail trade industries, real estate

#### Key Services Indicators

Variables	Growth since last quarter	Growth since same quarter last year
GDP (real)	↑ 1.0%	↑ 2.6%
Cons. Spending	↑ 0.6%	↑ 3.5%
Prices	↓ 0.2%	↑ 2.3%
Exports	↓ 1.6%	↓ 4.9%
Imports	↓ 3.5%	↓ 6.2%
Employment	↓ 0.4%	↑ 1.2%

## Aperçu général des services

### Faits saillants — 4<sup>e</sup> trimestre 2001

#### Comparaison avec le 3<sup>e</sup> trimestre de 2001 :

- Au quatrième trimestre de 2001, le secteur des services représentait une proportion record de 68,8 % du PIB du Canada, en hausse par rapport au résultat de 67,2 % enregistré seulement cinq trimestres auparavant et à la proportion de 65,0 % observée il y a vingt ans. La part du PIB de ce secteur a augmenté récemment parce que la production de biens, qui est très sensible aux fluctuations cycliques, a chuté au cours des cinq trimestres précédents, alors que la production de services a continué d'augmenter.

#### Taux de croissance trimestriels réels du PIB

	Services	Biens
4 <sup>e</sup> trimestre 2000	+0,5 %	-0,5 %
1 <sup>e</sup> trimestre 2001	+0,7 %	-1,0 %
2 <sup>e</sup> trimestre 2001	+0,5 %	-0,2 %
3 <sup>e</sup> trimestre 2001	+0,4 %	-1,8 %
4 <sup>e</sup> trimestre 2001	+1,0 %	-1,3 %

- Au cours de ces cinq trimestres, la production de services a augmenté de 3,1 %, en termes réels, tandis que la production de biens a chuté de 4,6 %. Environ la moitié du montant de 19,6 milliards de dollars qui s'est ajouté à la production de services depuis le troisième trimestre de 2000 a été réalisé par l'industrie de l'information, l'industrie culturelle et le secteur des services de l'immobilier.

#### La croissance a fait un bond dans le secteur des services au cours du quatrième trimestre

- Après quatre trimestres de croissance relativement modeste, le secteur des services a progressé de 1,0 % durant le quatrième trimestre de 2001; ce résultat tranche avec celui enregistré par le secteur des biens, qui vu sa production diminuer de 1,3 %. Près de deux tiers de la hausse de 6,2 milliards de dollars enregistrée au quatrième trimestre de

#### Indicateurs clés des services

Variables	Croissance depuis le dernier trimestre	Croissance depuis le même trimestre l'année précédente
PIB (réel)	↑ 1,0 %	↑ 2,6 %
Dép. des consom.	↑ 0,6 %	↑ 3,5 %
Prix	↓ 0,2 %	↑ 2,3 %
Exportations	↓ 1,6 %	↓ 4,9 %
Importations	↓ 3,5 %	↓ 6,2 %
Emploi	↓ 0,4 %	↑ 1,2 %

services and the information and cultural services industries.

- The retail trade GDP rose by 3.2% this quarter, after having dipped by 0.6% in the previous quarter. Retail trade expanded, in part, because no-interest financing fuelled strong sales of new motor vehicles, and a housing boom led to more purchases of furniture and household appliances. The real estate services industry expanded primarily because real estate agent and broker activities increased with the rise in home sales, some of which was prompted by lower interest rates.
- The information and cultural industries grew 2.8% mostly due to telecommunication services expansion. Even though communications equipment *manufacturers'* output shrank by 51% over the past year, the telecommunications *services* industry continued to expand rapidly, including 3.9% growth last quarter. This was the fourteenth consecutive quarter of rapid telecommunications services growth. Since the second quarter of 1998, the industry's output has expanded in real terms by 78%, far above the 12% growth rate for the economy as a whole. This is in large part due to higher demand for cellphones and wireless devices.

### Some services industries contracted this quarter

- On the negative side, the transportation and warehousing industry's GDP fell by 1.5%. Over half of this drop was caused by declines in air and truck transportation. Air travel declined further following the events of September 11<sup>th</sup>, while the demand for truck transportation fell due to a retrenchment in goods production.
- Professional, scientific and technical services output fell 0.3% for a second consecutive quarterly decline, which was highly unusual given that the sector's last prior quarterly contraction occurred over five years ago. The sluggish economy in 2001 prompted budget-conscious firms to scale back their purchases of advertising services, computer services, and architectural, engineering and related services. The sector has been weak throughout 2001, averaging growth of just 0.1% per quarter, which pales in comparison to the 2.7% quarterly growth it averaged from 1996 to 2000.

2001 dans la production de services sont attribuables aux activités des secteurs du commerce de détail et des services immobiliers ainsi qu'à l'industrie de l'information et à l'industrie culturelle.

- La part du PIB du secteur de la vente au détail a augmenté de 3,2 % au cours du quatrième trimestre, après avoir reculé de 0,6 % durant le trimestre précédent. La croissance observée dans ce secteur est attribuable en partie à de fortes ventes de véhicules automobiles neufs, qui ont progressé grâce à des offres de financement à taux d'intérêt nul, et à une expansion du marché de l'habitation, qui a entraîné une hausse des achats de meubles et d'appareils électroménagers. L'industrie des services immobiliers a progressé grâce principalement à une augmentation des activités des agents immobiliers et des courtiers en immeubles, qui ont été plus occupés en raison de la hausse des ventes de maisons, attribuable en partie à des taux d'intérêt plus bas.
- L'industrie de l'information et l'industrie culturelle ont enregistré une croissance de 2,8 %, grâce surtout à une expansion des services de télécommunications. Bien que la production des *fabricants* de matériel de communication ait chuté de 51 % au cours de 2001, l'industrie des *services* de télécommunications a enregistré une forte croissance, et notamment une progression de 3,9 % au cours du dernier trimestre de l'année. Il s'agissait d'une quatorzième hausse trimestrielle importante de suite pour ce secteur, dont la production a augmenté de 78 %, en termes réels, depuis le deuxième trimestre de 1998, soit bien plus que le taux de croissance de 12 % observé dans le cas de l'ensemble de l'économie durant cette période. Cette croissance s'explique en partie par la hausse de la demande de téléphones cellulaires et d'autres dispositifs sans fil.

### Certaines industries de services ont vu leur production diminuer au quatrième trimestre

- La part du PIB du secteur du transport et de l'entreposage a chuté de 1,5 %. Plus de la moitié de ce recul a été causée par une baisse des activités de transport par avion et par camion. Les voyages par avion ont diminué encore plus après les événements du 11 septembre, tandis que la demande de camionnage a chuté en raison d'une baisse de la production de biens.
- La production du secteur des services professionnels, scientifiques et techniques a diminué de 0,3 %; il s'agissait d'un deuxième recul trimestriel consécutif, un fait très rare, étant donné que la dernière baisse trimestrielle observée dans ce secteur datait de plus de cinq ans. La conjoncture défavorable de 2001 a incité des entreprises attentives à leur budget à réduire leurs achats de services de publicité, de services informatiques, de services d'architecture et de génie et de services connexes. Ce secteur a tourné au ralenti tout au long de 2001, affichant une croissance de seulement 0,1 % par trimestre, un bien maigre résultat comparativement au taux de croissance trimestriel moyen de 2,7 % enregistré dans cette branche de 1996 à 2000.

## Consumer spending contributed to services growth

- Consumer spending played a role in the services industries' fourth quarter expansion. Personal expenditures on services rose in nominal terms by 0.6% even though the consumer price index for services fell 0.2%.
- In addition, Canada's trade deficit for services narrowed from \$1.67 billion to \$1.35 billion this quarter. While Canada's services exports declined 1.6%, imports fell by an even sharper 3.5%. Three-quarters of this quarter's drop in services imports arose from lower payments made abroad by Canadians for travel services, due mostly to the events of September 11<sup>th</sup> and a decline in the value of the Canadian dollar.

## Services fourth quarter job losses relatively mild

- The services workforce shrank by 45,500 this quarter. However, given that there are some seasonally-sensitive services industries that shed many jobs in the fourth quarter of every year, this was a relatively small decline. This quarter's job losses amounted to only 0.4% of the services workforce, the lowest fourth quarter rate of job loss since 1987. In contrast, the average fourth quarter from 1996 to 2000 saw 0.7% of services workers losing their jobs. This year's fourth quarter downsizing was probably milder because the services industries did not markedly expand their workforces in the second and third quarters of 2001.
- If one standardizes for seasonal factors by comparing this fourth quarter's employment with that of the fourth quarter of 2000, the services industries are found to have added 130,400 jobs in the past year, an increase of 1.2%. This was about half the usual year-over-year fourth quarter services job growth rate, an indication that slower-than-usual services output growth in 2001 dampened hiring in the services industries.

## Les dépenses des consommateurs ont contribué à la croissance du secteur des services

- Les dépenses des consommateurs ont eu une incidence sur la croissance enregistrée par le secteur des services au cours du quatrième trimestre de 2001. Les dépenses personnelles consacrées aux services ont en effet augmenté en termes nominaux de 0,6 %, même si l'indice des prix à la consommation a baissé de 0,2 %.
- En outre, le déficit commercial du Canada au poste des services a diminué au quatrième trimestre et est passé de 1,67 milliard de dollars à 1,35 milliard de dollars. Si les exportations de services du Canada ont diminué de 1,6 %, les importations ont diminué encore plus, reculant de 3,5 %. Trois quarts de cette baisse trimestrielle sont attribuables à une diminution des paiements effectués à l'étranger par les Canadiens pour des services de voyage; ce recul s'explique principalement par les événements du 11 septembre et par la dépréciation du dollar canadien.

## Les pertes d'emplois enregistrées au quatrième trimestre par le secteur des services ont été relativement légères

- Le secteur des services a perdu 45 500 emplois au cours du quatrième trimestre de 2001. Toutefois, étant donné que certaines industries de services sensibles aux variations saisonnières suppriment chaque année de nombreux emplois au quatrième trimestre, le recul observé a été relativement faible. Ainsi, les pertes d'emplois n'ont représenté que 0,4 % des effectifs du secteur, soit le pourcentage le plus faible enregistré depuis 1987. Entre 1996 et 2000, la perte d'emplois moyenne au quatrième trimestre avait été de 0,7 %. La réduction moins prononcée des effectifs observée au quatrième trimestre de 2001 est due probablement au fait que les industries de services n'ont pas augmenté de manière importante le nombre de leurs emplois durant les deuxième et troisième trimestres de la même année.
- Si l'on tient compte des facteurs saisonniers lorsqu'on compare le nombre d'emplois enregistré au quatrième trimestre de 2001 avec les effectifs du quatrième trimestre de 2000, on constate que les industries de services ont ajouté 130 400 emplois au cours de l'année dernière, en hausse de 1,2 %. Cette augmentation correspond à peu près à la moitié du taux de croissance habituel sur douze mois observé au quatrième trimestre en matière d'emplois dans le secteur des services, ce qui indique qu'une production plus faible que d'habitude a freiné l'embauche dans ce secteur au cours de 2001.



## Services sector overview

## Aperçu général dans le secteur des services

Chart 1. Services employment

Graphique 1. Emploi dans le secteur des services

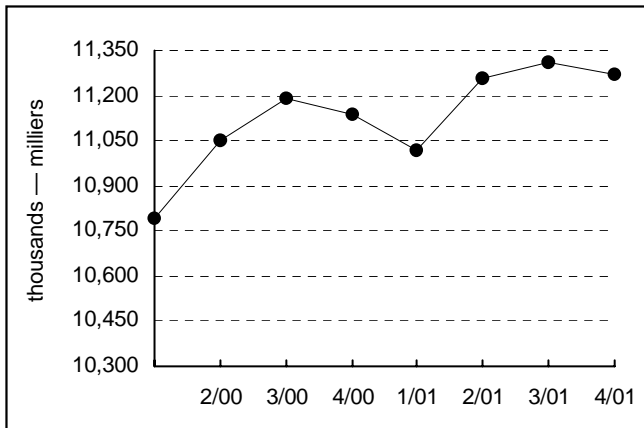


Chart 2. Services GDP (s.a. at annual rates)

Graphique 2. PIB dans le secteur des services (dés. et annualisé)

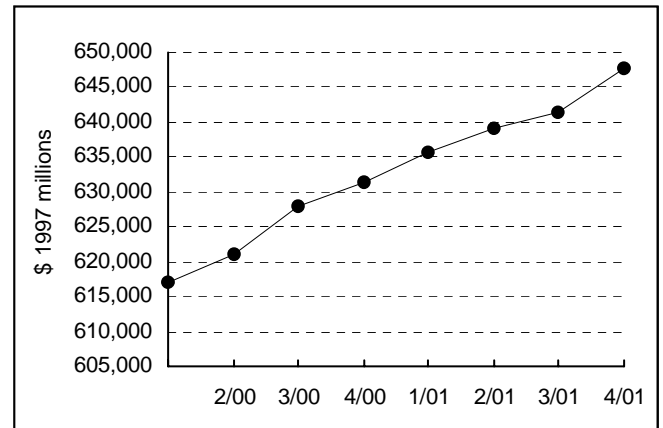


Chart 3. Consumer spending on services (s.a.)

Graphique 3. Dépenses de consommation dans le secteur des services (dés.)

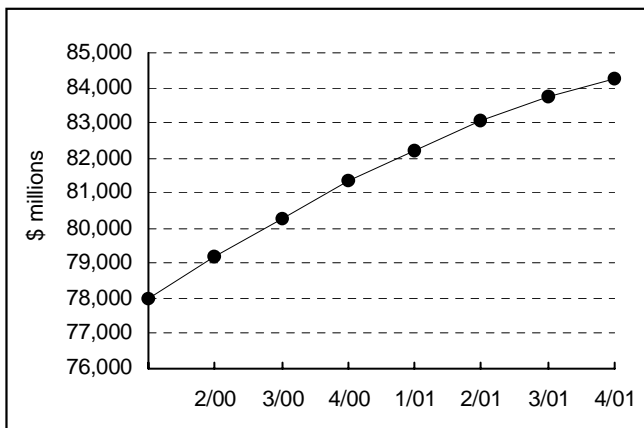


Chart 4. Price index for services commodities

Graphique 4. Index des prix dans le secteur des services

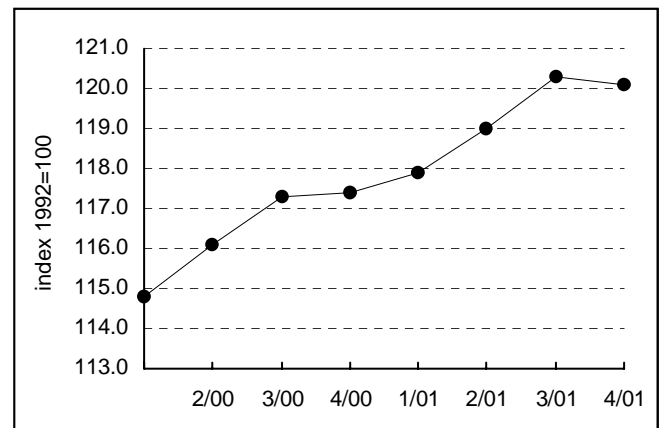


Chart 5. Services exports and imports (s.a.)

Graphique 5. Importations et exportations dans le secteur des services (dés.)

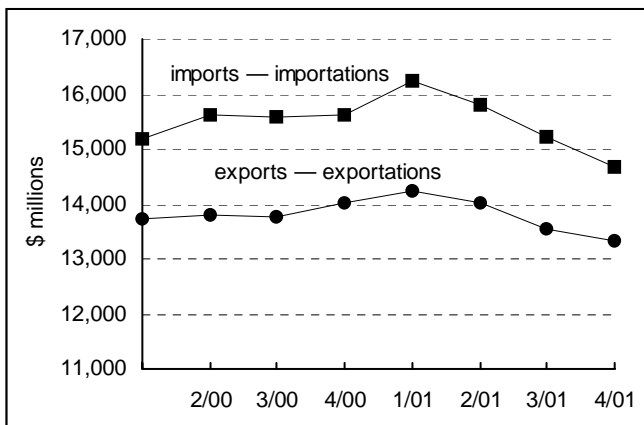
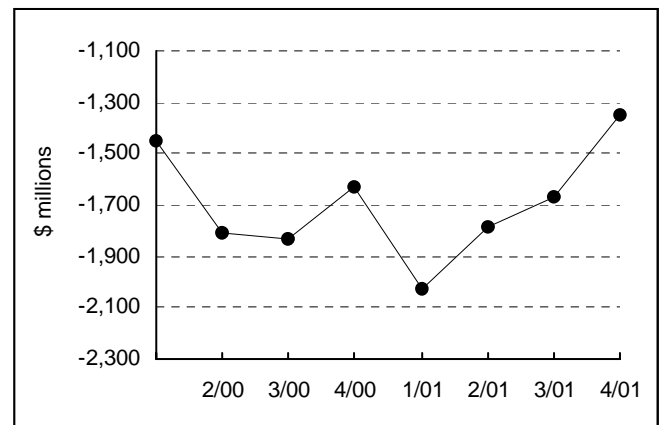


Chart 6. Services trade balance (s.a.)

Graphique 6. Solde du commerce international dans le secteur des services (dés.)



**Table 1. Services sector overview**

**Tableau 1. Aperçu général dans le secteur des services**

	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>Employment</b>	<b>thousands — milliers</b>								<b>Emploi</b>
Overall economy	14,486	14,950	15,196	15,007	14,724	15,161	15,349	15,074	Économie globale
Services	10,794	11,049	11,188	11,137	11,019	11,258	11,313	11,267	Services
Full-time	8,253	8,594	8,894	8,556	8,397	8,735	9,032	8,655	Plein temps
Part-time	2,541	2,455	2,294	2,581	2,622	2,523	2,281	2,613	Temps partiel
Self-employment*	1,784	1,733	1,730	1,704	1,671	1,669	1,660	1,661	Travail autonome*
<b>GDP (s.a. at annual rates)</b>	<b>millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997</b>								<b>PIB (dés. et annualisé)</b>
All industries	919,611	926,338	935,213	937,076	938,370	941,368	938,330	940,638	Toutes les industries
Services	616,969	620,925	628,065	631,374	635,605	639,076	641,390	647,618	Services
<b>Consumer spending (s.a.)</b>	<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>								<b>Dépenses de consommation (dés.)</b>
Overall economy	145,103	147,065	149,875	151,232	152,742	155,165	155,266	156,687	Économie globale
Services	77,986	79,170	80,272	81,380	82,220	83,053	83,757	84,241	Services
<b>Prices</b>	<b>CPI 1992=100 — IPC 1992=100</b>								<b>Prix</b>
All items	112.1	113.1	114.1	114.9	115.1	117.1	117.2	116.1	Ensemble
Services	114.8	116.1	117.3	117.4	117.9	119.0	120.3	120.1	Services
<b>International Trade (s.a.)</b>	<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>								<b>Commerce international (dés.)</b>
Merchandise									Marchandises
Exports	101,270	105,069	106,888	109,331	110,714	106,658	99,609	95,529	Exportations
Imports	87,947	91,235	91,846	92,254	89,482	89,835	87,635	84,051	Importations
Balance	13,323	13,834	15,042	17,077	21,232	16,823	11,974	11,478	Solde
Services									Services
Exports	13,733	13,804	13,747	14,008	14,223	14,019	13,538	13,315	Exportations
Imports	15,182	15,610	15,576	15,636	16,247	15,807	15,204	14,667	Importations
Balance	-1,449	-1,806	-1,829	-1,628	-2,024	-1,788	-1,666	-1,352	Solde

**Analytical table — Tableau analytique**

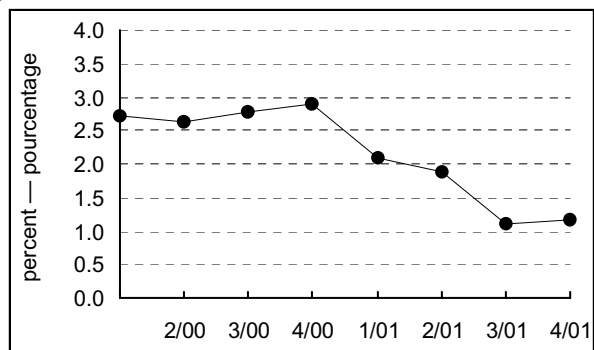
Services	from same quarter last year — par rapport au même trimestre l'an dernier								Services
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Employment	2.7	2.6	2.8	2.9	2.1	1.9	1.1	1.2	Emploi
Full-time	3.4	2.8	3.2	3.1	1.7	1.6	1.6	1.1	Plein temps
Part-time	0.5	2.0	1.2	2.2	3.2	2.7	-0.6	1.2	Temps partiel
Self-employment*	3.7	-2.2	-1.1	-2.2	-6.3	-3.7	-4.0	-2.5	Travail autonome*
Services	from last quarter — par rapport au dernier trimestre								Services
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
GDP (real)	1.3	0.6	1.1	0.5	0.7	0.5	0.4	1.0	PIB (réel)
Consumer spending	1.2	1.5	1.4	1.4	1.0	1.0	0.8	0.6	Dépenses de consommation
Prices	0.2	1.1	1.0	0.1	0.4	0.9	1.1	-0.2	Prix
Exports	2.0	0.5	-0.4	1.9	1.5	-1.4	-3.4	-1.6	Exportations
Imports	1.2	2.8	-0.2	0.4	3.9	-2.7	-3.8	-3.5	Importations

\* The self-employed are also included in the part-time and full-time categories.

\* Le travail autonome est aussi inclus dans les catégories plein temps et temps partiel.

**Chart 7. Services employment growth rate†**

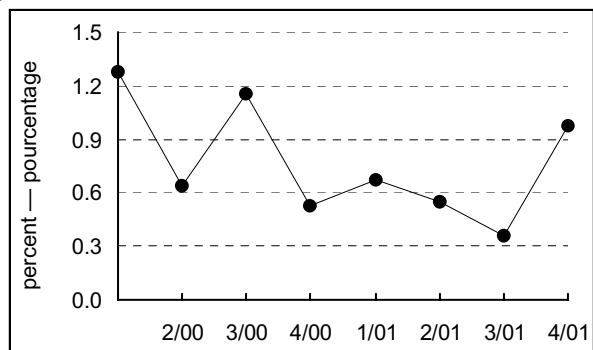
**Graphique 7. Taux de croissance de l'emploi†**



† Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre l'année précédente.

**Chart 8. Services real GDP growth rate**

**Graphique 8. Taux de croissance réel du PIB**



## Feature Article

## Étude spéciale

### A profile of the childcare services industry

by Janine Stafford  
Service Industries Division  
Telephone: (613) 951-7243  
E-mail: stafjan@statcan.ca

The childcare services industry is unique in that it is entrusted with a precious resource, close to 1.4 million of our children. Childcare providers assist with the daunting tasks of promoting child development, ensuring children's safety and well-being, and maintaining responsive relationships with individual children.<sup>1</sup>

There are two basic types of childcare services. Many parents choose informal, privately arranged types of care either within their own home or at the home of caregivers, such as grandparents and other relatives, friends, babysitters and nannies. This option is usually the least costly and provides the greatest flexibility; it is also often used for short-term care needs.<sup>2</sup> The second category of childcare has a more formal or structured approach. Unlike informal care, these programs are subject to provincial/territorial regulations and are inspected and monitored. Formal care is offered by childcare or day-care centres,<sup>3</sup> nursery schools, and family-based day-cares.<sup>4</sup> Many programs for school-age children outside school hours can also be categorized as formal.

This article examines the childcare services industry in Canada and is divided into three basic parts. First it looks at demand for childcare services, including the \$3.5 billion spent by households for these services. Examined next are financial characteristics of the industry and the roles played by the non-profit sector and government fee subsidy and grant programs. The final section looks at some characteristics of the childcare workforce.

<sup>1</sup> Source: Human Resources Development Canada (1998). The 1.4 million figure refers to both paid childcare and related childhood services.

<sup>2</sup> Source: Burke, 1991.

<sup>3</sup> These centres can be operated as either commercial or non-profit centres, operating in various locations such as the workplace of the parent.

<sup>4</sup> This should not be confused with previously mentioned childcare providers who also take children into their own home. In this case, the provider is a private family which is licensed and is working under the jurisdiction of an official entity (i.e. a provincial government).

### Profil du secteur des services de garde d'enfants

par Janine Stafford  
Division des industries de service  
Téléphone.: (613) 951-7243  
Courriel : stafjan@statcan.ca

Le secteur des services de garde d'enfants est unique, en ce qu'il a la responsabilité d'une ressource très précieuse, celle de près de 1,4 million de nos enfants. Les fournisseurs de services de garde d'enfants se voient ainsi confier la difficile tâche de promouvoir le développement des enfants, d'assurer leur sécurité et bien-être et de créer des liens particuliers avec chaque enfant<sup>1</sup>.

Il existe deux types fondamentaux de services de garde. Nombreux sont les parents qui optent pour des services privés non officiels, qui sont dispensés dans leur propre domicile ou au domicile, par exemple, des grands-parents ou d'un autre membre de la famille, d'amis, de gardiennes ou de bonnes d'enfants. Cette formule est habituellement la moins coûteuse et celle qui offre le plus de latitude; elle est également souvent utilisée pour répondre à des besoins à court terme<sup>2</sup>. La deuxième catégorie de services de garde s'appuie sur une approche plus officielle ou structurée et, contrairement aux services non officiels, ces programmes sont assujettis à des règlements provinciaux ou territoriaux et font l'objet d'inspection et de surveillance. Ce type de services est offert dans les garderies<sup>3</sup>, les maternelles et les services de garde en milieu familial<sup>4</sup>. Un grand nombre de programmes offerts aux enfants d'âge scolaire en dehors des heures d'école peuvent aussi être classés dans cette catégorie.

Le présent article, consacré au secteur des services de garde d'enfants au Canada, se divise en trois parties. Nous examinons d'abord la demande de services de garde, notamment en regard des 3,5 milliards de dollars que consacrent les ménages à ces services. Nous nous intéressons ensuite aux caractéristiques financières du secteur, ainsi qu'aux rôles des organismes sans but lucratif et des programmes de subventions gouvernementales. Enfin, nous définissons en terminant quelques caractéristiques des intervenants du secteur de la petite enfance.

<sup>1</sup> Source : Développement des ressources humaines Canada (1998). Ce chiffre de 1,4 million englobe les services de garde rémunérés et les services connexes.

<sup>2</sup> Source : Burke, 1991.

<sup>3</sup> Il peut s'agir de centres exploités sur une base lucrative ou non, et ce dans divers lieux, par exemple le lieu de travail du parent.

<sup>4</sup> À ne pas confondre avec les fournisseurs de services mentionnés précédemment, qui eux aussi s'occupent d'enfants dans leur domicile. Cette fois-ci, le fournisseur est une famille privée qui détient un permis et qui relève d'un organisme officiel (c.-à-d., un gouvernement provincial).

### Demand for childcare services

Childcare services have been greatly influenced by social and labour force changes over the past couple of decades. Traditionally, the responsibilities of childcare were borne by mothers. This is no longer the case due to the increased tendency of women to participate in the paid labour force. Of mothers with children under the age of 16, the proportion that were employed more than doubled from 1979 to 1999 to an all-time high of 69% (Chart 1).<sup>5</sup> Women employed during pregnancy are also likely to return to work soon after giving birth. Data from the Survey of Labour and Income Dynamics (SLID) showed that from 1993 to 1996 about 60% of women returned to paid work within 6 months after childbirth, while almost 9 in 10 returned within one year.<sup>6</sup> Although some fathers remain at home with their children, their numbers are relatively low. As well, single parent families have become more prevalent over the past twenty years, and now account for 14% of all Canadian families.<sup>7</sup> All of these factors have boosted demand for childcare services.

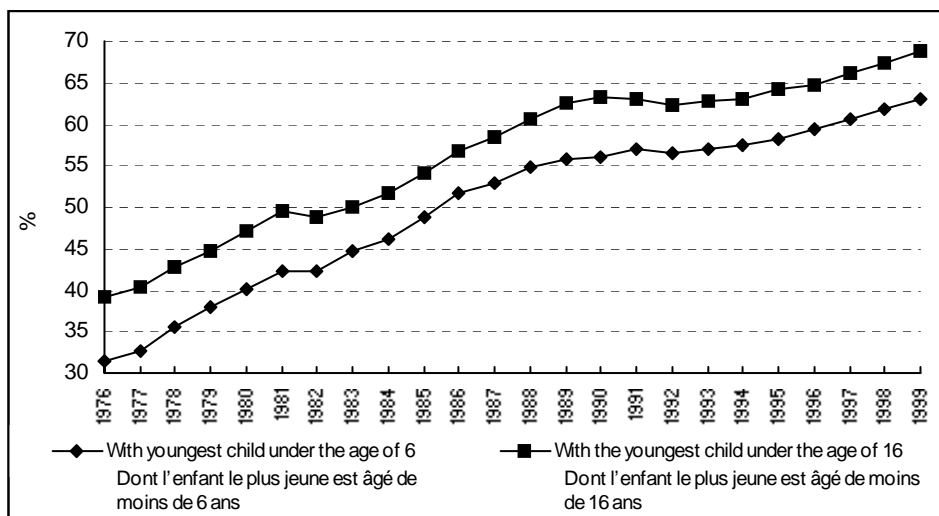
However, this has been somewhat offset by a decline, beginning in the mid-1990s, in the population of 0-4 year olds (Chart 2). This is significant because 0-4 year olds are more likely to receive childcare services than are school-aged children.<sup>8</sup> In 1996, for example, children aged 0-4 occupied 61.5% of Canada's day-care spaces.

### Demande de services de garde

Au cours des dernières décennies, l'évolution des services de garde a été largement tributaire des changements qui ont marqué la société et la population active. Auparavant, la responsabilité du soin des enfants incombait à la mère. Cependant, l'arrivée croissante des femmes sur le marché du travail a eu pour effet de renverser cette tendance. De fait, la proportion de femmes occupées, parmi les mères d'enfants de moins de 16 ans, a plus que doublé de 1979 à 1999, pour atteindre un sommet sans précédent de 69 % (graphique 1)<sup>5</sup>. Les femmes enceintes qui travaillent sont également plus susceptibles de reprendre le travail peu après la naissance de leur enfant. Selon les données de l'Enquête sur la dynamique du travail et du revenu (EDTR) pour la période de 1993 à 1996, environ 60 % des femmes ont repris leur travail rémunéré dans les six mois suivant la naissance, et près de 9 sur 10 étaient de retour au travail après un an<sup>6</sup>. Dans certains cas, c'est le père qui reste à la maison pour s'occuper des enfants, mais leur nombre est relativement faible. Enfin, le nombre de familles monoparentales s'est accru au cours des vingt dernières années, et celles-ci représentent aujourd'hui 14 % des familles canadiennes<sup>7</sup>. Tous ces facteurs ont eu pour effet d'accroître la demande de services de garde.

Cette hausse a toutefois été quelque peu neutralisée, à partir du milieu des années 90, par une diminution de la population des 0 à 4 ans (graphique 2). Or cette baisse est significative, car les enfants de cette cohorte d'âge sont plus susceptibles d'utiliser des services de garde que les enfants d'âge scolaire<sup>8</sup>. En 1996, par exemple, les enfants de 0 à 4 ans occupaient 61,5 % des places en garderie au Canada.

**Chart 1. Percentage of mothers with employment, by age of youngest child**



Source: Labour Force Survey

**Graphique 1. Pourcentage de mères occupées, selon l'âge du plus jeune enfant**

Source : Enquête sur la population active

<sup>5</sup> Source: Labour Force Survey.

<sup>5</sup> Source : Enquête sur la population active.

<sup>6</sup> Source: Marshall, 1999.

<sup>6</sup> Source : Marshall, 1999.

<sup>7</sup> Source: Census 1996.

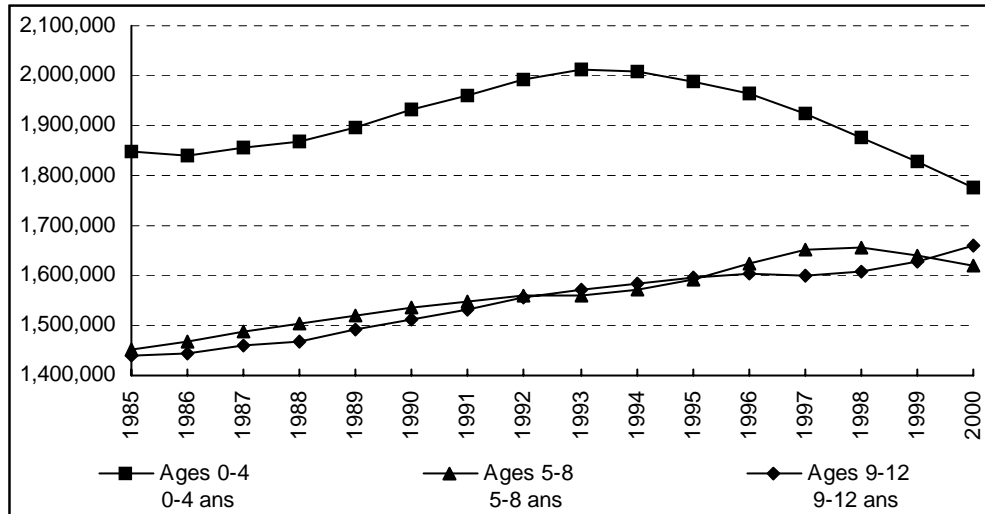
<sup>7</sup> Source : Recensement de 1996.

<sup>8</sup> Source: Statistics Canada, 2000.

<sup>8</sup> Source : Statistique Canada, 2000.

Chart 2. Population by age group

Graphique 2. Population selon le groupe d'âge



Source: Census of Canada

Source : Recensement du Canada

In 1999, 13% of Canadian households reported paying for childcare services at some point, spending an average of \$2428. Childcare expenses amounted to 4.6% of the overall budget of those households that spent on childcare in 1999, up from 3.5% in 1986. Day-care centres were by far the most expensive childcare category, costing the average client household \$2515 in 1999, almost twice the average amount spent on childcare in the home (\$1306).<sup>9</sup>

En 1999, 13 % des ménages canadiens ont déclaré des dépenses pour des services de garde, ces dépenses s'élevant en moyenne à 2 428 \$ et représentant 4,6 % du budget global de ces ménages, comparativement à 3,5 % en 1986. Les garderies sont de loin les services de garde les plus coûteux, le ménage utilisateur moyen y ayant affecté 2 515 \$ en 1999, soit près du double des sommes consacrées pour la garde à la maison (1 306 \$)<sup>9</sup>.

Fees for full-time day-care increased throughout the 1990's. From 1991 to 1998, for example, the average cost rose 12.5% for infant care, 20.3% for toddler care, and 18.9% for pre-schooler care.<sup>10</sup>

Les montants exigés pour les services de garde à temps plein n'ont cessé d'augmenter au cours des années 90. De 1991 à 1998, par exemple, le coût moyen a augmenté de 12,5 % pour les nourrissons, de 20,3 % pour les bambins et de 18,9 % pour les enfants d'âge préscolaire<sup>10</sup>.

After adjusting for inflation, total childcare expenditures by client households (Table 1) increased 15.7% from 1986 to 1999. The highest growth was recorded in the latter part of the period. From 1992 to 1999, expenditures grew in real terms by 11.7% after having risen by 3.6% from 1986 to 1992. The 1992-99 growth occurred even though the number of children aged 0-4 (those with the highest use rate for childcare services) was decreasing. In part, the steep 1992-99 expenditure increase was due to the growing reliance on formal childcare, which is generally more expensive than informal childcare provided by friends and relatives. Another reason why 1992-99 growth exceeded that for 1986-92 was the recession of the early 1990s. The recession prompted the participation rate for females aged 15 and over to fall from 58.5% in 1990 to 57.8% in 1992, which likely dampened 1986-92 demand growth for formal childcare services. In contrast, the period afterwards saw rising female participation rates which likely drove up the demand for formal childcare services.

Après correction en fonction de l'inflation, les dépenses totales consacrées aux services de garde par les ménages utilisateurs (tableau 1) ont augmenté de 15,7 % de 1986 à 1999, la croissance la plus forte ayant été enregistrée durant la dernière partie de cette période. Ainsi, de 1992 à 1999, les dépenses ont progressé de 11,7 % en chiffres absolus, comparativement à une hausse de 3,6 % de 1986 à 1992. Et cette croissance entre 1992 et 1999 s'est produite malgré la diminution du nombre d'enfants âgés de 0 à 4 ans (ceux qui utilisent le plus les services de garde). Cette hausse marquée enregistrée entre 1992 et 1999 est due, en partie, à l'utilisation accrue des services de garde officiels – lesquels coûtent en général plus cher que les services non officiels dispensés par des amis et des membres de la famille – ainsi qu'à la récession du début des années 90. La récession a en effet entraîné une diminution du taux d'activité des femmes de 15 ans et plus, lequel taux est passé de 58,5 % en 1990 à 57,8 % en 1992, et ceci a sans doute ralenti l'accroissement de la demande de services de garde officiels, entre 1986 et 1992. Par la suite, il est probable que la hausse subséquente du taux d'activité des femmes a entraîné une augmentation de la

<sup>9</sup> Source: Statistics Canada, Spending Patterns in Canada, 1999.

<sup>10</sup> Source: Centre for Families, Work, and Well-Being, 2000.

<sup>9</sup> Source : Statistique Canada, *Les habitudes de dépenses au Canada*, 1999.

<sup>10</sup> Source : Centre for Families, Work, and Well-Being, 2000.

Another factor that may have influenced household childcare expenditures is changes to government policy.<sup>11</sup>

demande de services de garde officiels. La modification des politiques gouvernementales est un autre facteur qui pourrait avoir eu une incidence sur les dépenses consacrées par les ménages, pour les services de garde<sup>11</sup>.

**Table 1. Average expenditures on childcare services per user household\* (in 1992 dollars)**

	1986	1992	1996	1997	1998	1999	
Childcare expenses	\$1,777	\$1,840	\$1,932	\$1,966	\$2,002	\$2,056	Dépenses en frais de garde
Day-care centres	\$2,023	\$2,243	\$2,245	\$2,328	\$2,106	\$2,130	Garderies
Other childcare outside the home	\$1,598	\$1,578	\$1,502	\$1,454	\$1,479	\$1,432	Autres services de garde à l'extérieur de la maison
Childcare in the home	\$991	\$844	\$893	\$922	\$1,089	\$1,106	Services de garde à la maison

**Source:** Family Expenditures Survey (FAMEX) and Survey of Household Spending (SHS)

\* These amounts are only for households reporting such expenditures, and are adjusted into constant 1992 dollars using the Consumer Price Index for Childcare.

**Tableau 1. Dépenses moyennes consacrées aux services de garde d'enfants, par ménage utilisateur\* (en dollars de 1992)**

**Source :** Enquête sur les dépenses des familles (EDF) et Enquête sur les dépenses des ménages (EDM)

\* Ces montants valent uniquement pour les ménages qui ont déclaré de telles dépenses et ils ont été corrigés en fonction de l'inflation, en dollars constants de 1992, d'après l'Indice des prix à la consommation pour les services de garde d'enfants.

**Box 1: Future effects of day-care on education**

Results from the 1996-97 release of the National Longitudinal Survey of Children and Youth suggest that children enrolled in early childhood programs and day-care centres appear to get a head start in school over youngsters who stay at home with a parent.

The analysis compared the level of performance in kindergarten of two groups of children. The first group included those who, during the 1994-95 school year, attended an early childhood program, a day-care centre or received care from a paid worker such as a nanny, a non-relative or a relative other than the mother or the father of the child. The second group of children were those who stayed at home with a parent. Two years later, the children in the first group were faring better at school.

Children who participated in an early childhood program at ages 3 and 4 were more likely to be judged by their teachers as being near the top of their kindergarten class in communication and learning skills than those who did not attend an early childhood program. The study also found that higher proportions of children who attended early childhood programs were able to write a simple sentence, compare numbers and understand simple concepts of time, such as "today", "summer" and "bedtime". These relationships held true regardless of the education of the child's mother or the income of the household.

Attending kindergarten did not appear to have as much impact on future academic performance as did attendance in an early childhood program. Youngsters attending an early childhood program in 1994-95 performed better in mathematics and writing, and generally had higher overall academic achievement in Grade 1 in 1996-97 compared with those enrolled in kindergarten in 1994-95.

**Source:** The Daily, Statistics Canada, October 14, 1999

**Encadré 1 : Effets futurs des services de garde sur l'éducation**

Les résultats de l'Enquête longitudinale nationale sur les enfants et les jeunes diffusés en 1996-1997 laissent croire que les enfants qui sont inscrits à un programme d'éducation à la petite enfance et à un service de garde ont un meilleur départ à l'école que les enfants qui restent à la maison avec un parent.

Cette analyse a comparé la performance de groupes d'enfants de la maternelle. Dans le premier groupe, on retrouvait les enfants qui, durant l'année scolaire 1994-1995, avaient participé à un programme d'éducation à la petite enfance, avaient fréquenté une garderie ou avaient reçu des soins d'un travailleur rémunéré comme une bonne d'enfants, une personne non apparentée ou un membre de la famille autre que le père ou la mère. Le deuxième groupe était formé d'enfants qui sont restés à la maison avec un des deux parents. Deux ans plus tard, les enfants du premier groupe réussissaient mieux à l'école.

Les enfants qui ont participé à un programme éducatif pour la petite enfance, à l'âge de 3 et 4 ans, ont été proportionnellement plus nombreux à être classés, par leur enseignant, parmi les premiers de leur classe de maternelle pour ce qui est de leurs aptitudes à communiquer et à apprendre, que ceux qui n'avaient pas participé à de tels programmes. L'étude a également révélé qu'une proportion plus élevée d'enfants ayant participé à des programmes pour la petite enfance pouvaient écrire une phrase simple, comparer des chiffres et comprendre des concepts simples liés au temps comme « aujourd'hui », « été » et « heure du coucher ». De plus, ces relations sont restées les mêmes, quels que soient le niveau de scolarité de la mère ou le revenu du ménage.

La fréquentation de la maternelle n'a pas semblé avoir autant d'impact sur le rendement scolaire que la participation à des programmes éducatifs durant la petite enfance. Les jeunes qui avaient participé à un tel programme en 1994-1995 ont en effet obtenu de meilleurs résultats en mathématiques et en écriture et ont obtenu dans l'ensemble de meilleurs résultats scolaires durant leur première année (en 1996-1997) que ceux qui étaient inscrits à la maternelle en 1994-1995.

**Source :** Le Quotidien, Statistique Canada, le 14 octobre 1999

<sup>11</sup> For example, in 1993 the Child Tax Benefit for low- and middle-income families with children replaced the Family Allowance and already existing child tax credits. In 1998, this measure was reconfigured to become the Canada Child Tax Benefit.

<sup>11</sup> En 1993, par exemple, la prestation fiscale pour enfants, pour les familles à revenu faible et modéré, a remplacé l'allocation familiale et les crédits d'impôt pour enfants alors en vigueur. En 1998, cette mesure a été remaniée pour devenir la prestation fiscale canadienne pour enfants.

Household expenditures on childcare services can be broken into three categories: childcare in the home; day-care centres; and other childcare outside the home. In 1999, 6.7% of all households reported spending for childcare in the home (provided by nannies, babysitters, etc.) making this the preferred method of childcare services. Second were day-care centres with 6.1% of all households. Day-care centres provide programs for groups of children and are monitored regularly to ensure that they conform to provincial/territorial standards. Most are operated by non-profit organizations or commercial ventures. However, municipalities run a small number as well. The last category, “other childcare outside the home”, includes care provided at a sitters’ home, and many after-school programs. In 1999, 4.5% of households used these services.<sup>12</sup>

Les dépenses des ménages au poste des services de garde peuvent être divisées en trois catégories, soit : les services de garde à domicile; les services de garde en garderies et les autres services de garde dispensés à l’extérieur de la maison. En 1999, 6,7 % de tous les ménages ont déclaré des dépenses pour des services de garde à domicile (dispensés par des bonnes d’enfants, des gardiennes, etc.), faisant de ce mode de garde la formule privilégiée. Viennent ensuite les garderies, utilisées par 6,1 % des ménages. Les garderies offrent des programmes destinés à des groupes d’enfants et elles font l’objet d’un suivi régulier afin de s’assurer qu’elles se conforment aux normes provinciales ou territoriales. La plupart des garderies sont exploitées par des organismes sans but lucratif ou des entreprises commerciales, et un petit nombre également sont exploitées par des municipalités. La dernière catégorie, celle qui regroupe les autres services de garde dispensés à l’extérieur de la maison, inclut les services offerts au domicile d’une gardienne, ainsi qu’un grand nombre de programmes parascolaires. En 1999, 4,5 % des ménages ont utilisé ces services<sup>12</sup>.

From 1986 to 1996, the number of licensed day-care spaces in Canada nearly doubled (Chart 3). Most of this expansion in supply was fuelled by extra demand for day-care services brought about by higher employment rates for mothers,<sup>13</sup> and a 6.8% increase in the number of children aged 4 and under.

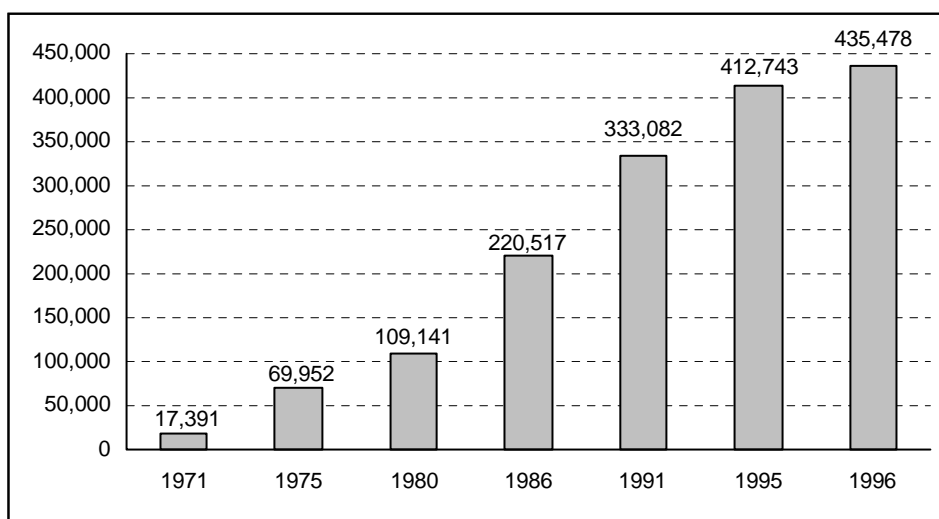
De 1986 à 1996, le nombre de places en garderies agréées a presque doublé au Canada (graphique 3), cet accroissement de l’offre étant généré principalement par l’augmentation de la demande de services de garde créée par la hausse du taux d’emploi des mères<sup>13</sup>, ainsi que par l’augmentation de 6,8 % du nombre d’enfants de 4 ans et moins.

The prices of day-care spaces have generally risen more rapidly than the overall consumer price index (CPI). From 1986 to 1996, the CPI for childcare rose by 63.1%, well

En général, le coût des places en garderie s’est accru plus rapidement que l’indice d’ensemble des prix à la consommation (IPC). De 1986 à 1996, l’IPC pour les services de garde a fait un

**Chart 3. Licensed day-care spaces**

**Graphique 3. Nombre de places en garderies agréées**



Source: *Women in Canada 2000*

Source : *Femmes au Canada 2000*

<sup>12</sup> Of the households that reported that they did spend on childcare services in 1999, 51.5% spent on childcare in the home, 46.9% spent on day-care centres, and 34.6% spent on other childcare outside the home.

<sup>12</sup> Parmi les ménages qui ont déclaré des dépenses pour des services de garde d’enfants en 1999, 51,5 % ont utilisé des services à domicile, 46,9 % des services en garderie et 34,6 % d’autres services de garde dispensés à l’extérieur de la maison.

<sup>13</sup> From 1986 to 1996, among mothers with children under the age of 6, the percentage that were employed increased from 51.6% to 59.4%.

<sup>13</sup> De 1986 à 1996, le pourcentage de mères occupées parmi celles ayant des enfants de moins de six ans a augmenté de 51,6 % à 59,4 %.

above the 35.6% increase in the overall CPI. During the same period, expenditures on day-care services by client households increased in real terms by 12.0%, in part due to higher prices for day-care spaces.

### Canada's consumer market for childcare services

Canadian households spent \$3.5 billion on childcare services in 1999 (Table 2). Ontario accounted for almost half (45%) of this amount largely because it has the most households using childcare services. As well, for Ontario households that spent on childcare in 1999, the average annual household bill was \$3,110 – the highest in the country. This is partly because Ontario has the highest median monthly fees for full-time centre-based care.<sup>14</sup>

In addition, the average household expenditure on childcare in the home increased by 65.7% in Ontario since 1997, boosting overall childcare expenditures in the province. Most of this growth was centred in Toronto, where the average spent on childcare in the home more than doubled during the same period.<sup>15</sup> Interestingly, the average client household in Toronto spent more for childcare services in the home than on any other childcare method, perhaps due to a growing shortage of day-care spaces.<sup>16</sup>

**Table 2. Consumer market for childcare in Canada, 1999**

	Proportion of households that spent on childcare services	Number of households that spent on childcare services	Average spent per user household	Consumer market (\$ millions)	
	Proportion des ménages ayant affecté des dépenses pour des services de garde d'enfants	Nombre de ménages ayant consacré des dépenses pour des services de garde d'enfants	Dépenses moyennes par ménage utilisateur	Marché de consommation (millions \$)	
	%				
Newfoundland & Labrador	11.6	21,556	\$2,095	\$45.2	Terre-Neuve et Labrador
Prince Edward Island	15.8	7,903	\$2,008	\$15.9	Île-du-Prince-Édouard
Nova Scotia	14.3	49,765	\$2,078	\$103.4	Nouvelle-Écosse
New Brunswick	14.5	40,194	\$2,168	\$87.1	Nouveau-Brunswick
Quebec	15.3	438,985	\$1,924	\$844.6	Québec
Ontario	12.3	510,172	\$3,110	\$1,586.6	Ontario
Manitoba	12.6	51,205	\$2,072	\$106.1	Manitoba
Saskatchewan	14.1	51,685	\$1,996	\$103.2	Saskatchewan
Alberta	12.7	132,654	\$2,314	\$307.0	Alberta
British Columbia	10.5	156,144	\$2,220	\$346.6	Colombie-Britannique
Total	13.1	1,460,264		\$3,545.7	Total

Source: Survey of Household Spending (SHS)

<sup>14</sup> Source: Centre for Families, Work and Well-Being (2000).

<sup>15</sup> Toronto accounted for 54.5% of the Ontario consumer market for childcare services in 1999.

<sup>16</sup> 24,000 children are on waiting lists for licensed day-care in Toronto. Source: Landsberg, 2001.

bond de 63,1 %, dépassant ainsi largement la hausse de 35,6 % de l'IPC global. Durant la même période, les dépenses pour les services de garde, par les ménages utilisateurs, ont augmenté de 12,0 % en chiffres absolus, cette hausse étant attribuable en partie à la hausse du coût des places en garderie.

### Marché canadien des services de garde d'enfants

Les ménages canadiens ont dépensé 3,5 milliards de dollars en services de garde d'enfants en 1999 (tableau 2). Et près de la moitié (45 %) de cette somme a été dépensée en Ontario, essentiellement du fait que cette province est celle qui compte le plus de ménages utilisateurs de services de garde. Pour ces ménages ontariens qui ont utilisé des services de garde en 1999, la facture annuelle moyenne s'est chiffrée à 3 110 \$, ce qui représente le montant le plus élevé au pays et qui s'explique en partie du fait que c'est en Ontario que les coûts mensuels médians sont les plus élevés, pour des services en établissements offerts à temps plein<sup>14</sup>.

Depuis 1997, les dépenses moyennes des ménages, au poste des services de garde d'enfants, ont augmenté de 65,7 % en Ontario, ce qui a fait grimper les dépenses globales consacrées aux soins des enfants. La hausse a été enregistrée essentiellement à Toronto, où les dépenses moyennes pour des services de garde à domicile ont plus que doublé durant cette période<sup>15</sup>. Fait intéressant à souligner, le ménage utilisateur moyen à Toronto a dépensé davantage pour des services de garde à domicile que pour tout autre mode de garde, sans doute en raison de la pénurie croissante de places en garderies<sup>16</sup>.

**Tableau 2. Marché des services de garde d'enfants au Canada, en 1999**

	Proportion of households that spent on childcare services	Number of households that spent on childcare services	Average spent per user household	Consumer market (\$ millions)	
	Proportion des ménages ayant affecté des dépenses pour des services de garde d'enfants	Nombre de ménages ayant consacré des dépenses pour des services de garde d'enfants	Dépenses moyennes par ménage utilisateur	Marché de consommation (millions \$)	
	%				
Newfoundland & Labrador	11.6	21,556	\$2,095	\$45.2	Terre-Neuve et Labrador
Prince Edward Island	15.8	7,903	\$2,008	\$15.9	Île-du-Prince-Édouard
Nova Scotia	14.3	49,765	\$2,078	\$103.4	Nouvelle-Écosse
New Brunswick	14.5	40,194	\$2,168	\$87.1	Nouveau-Brunswick
Quebec	15.3	438,985	\$1,924	\$844.6	Québec
Ontario	12.3	510,172	\$3,110	\$1,586.6	Ontario
Manitoba	12.6	51,205	\$2,072	\$106.1	Manitoba
Saskatchewan	14.1	51,685	\$1,996	\$103.2	Saskatchewan
Alberta	12.7	132,654	\$2,314	\$307.0	Alberta
British Columbia	10.5	156,144	\$2,220	\$346.6	Colombie-Britannique
Total	13.1	1,460,264		\$3,545.7	Total

Source : Enquête sur les dépenses des ménages (EDM)

<sup>14</sup> Source : Centre for Families, Work and Well-Being (2000).

<sup>15</sup> En 1999, Toronto représentait 54,5 % du marché ontarien des services de garde d'enfants.

<sup>16</sup> À Toronto, 24 000 enfants sont inscrits sur des listes, en attente d'une place dans un service de garde agréé. Source : Landsberg, 2001.



Quebec accounted for another one quarter of Canada's consumer market for childcare services. Almost 440,000 Quebec households paid for childcare services in 1999. However, Quebec's average household expenditure on childcare was the lowest in Canada – and 38% lower than that in Ontario. In 1997 Quebec began phasing in publicly-funded childcare available to all children regardless of the parent's employment status. The parents of children receiving regulated childcare services pay \$5 per day, with the additional costs covered by government grants paid directly to the childcare centres.<sup>17</sup> Eligible for additional fee reductions are families on social assistance with no one in the workforce, and low income working families.<sup>18</sup>

British Columbia is also an important consumer market for childcare due to its sizeable population and, like Quebec, has also looked at universal childcare. Beginning in 2001, the province planned to expand its childcare program so that, when fully in place, it would provide a publicly funded childcare space for each child, aged 12 and under, for a maximum fee of \$14 per day.<sup>19</sup> However, the provincial government in British Columbia terminated this plan in July 2001, opting to instead allocate funds towards other programs.<sup>20</sup>

There are six provinces that, due to their relatively small populations, each comprised less than 3% of Canada's 1999 consumer market for childcare services. The smallest markets are found in Atlantic Canada. Prince Edward Island, Newfoundland and New Brunswick had some of the country's lowest median parental fees for full-time centre care.<sup>21</sup> One factor leading to low expenditures in Newfoundland may be that childcare centres in Newfoundland do not provide infant care, which is usually more expensive because infants require the most care and attention.

## Revenues and expenses

In 1999, the Canadian childcare services industry earned revenues of approximately \$1.8 billion<sup>22</sup> (Table 3). Of this amount, a little over \$1.7 billion went towards paying

<sup>17</sup> Source: Rochon, 1997.

<sup>18</sup> Source: Childcare Resource and Research Unit (2000).

<sup>19</sup> Source: Hume, 2001.

<sup>20</sup> Source: McLintock, 2001.

<sup>21</sup> Source: Centre for Families, Work and Well-Being (2000).

<sup>22</sup> This \$1.8 billion figure differs from the \$3.5 billion consumer market total cited in Table 2 largely because the former figure excludes earnings for informal childcare services such as those provided by sitters and nannies. A better comparison statistic is the consumer market for 'childcare centres,' which totalled approximately \$1.72 billion in 1999.

Le Québec représente un autre quart du marché des services de garde au Canada. Près de 440 000 ménages québécois ont payé pour des services de garde en 1999. C'est toutefois au Québec que les dépenses moyennes des ménages à ce poste sont les plus faibles au Canada, celles-ci étant en outre 38 % inférieures aux dépenses enregistrées en Ontario. En 1997, le Québec a amorcé la mise en oeuvre graduelle d'un programme de services de garde financés par l'État et offerts à tous les enfants, sans égard à la situation d'activité du parent. En vertu de ce programme, les parents dont les enfants sont inscrits dans un service de garde réglementé paient 5 \$ par jour, le reste du coût étant couvert par les subventions gouvernementales versées directement aux services de garde<sup>17</sup>. Les familles bénéficiaires de l'aide sociale, dont aucun membre ne fait partie de la population active, sont en outre admissibles à des réductions additionnelles, de même que les familles à faible revenu qui travaillent<sup>18</sup>.

La Colombie-Britannique est un autre important consommateur de services de garde d'enfants, du fait de sa population appréciable et, comme le Québec, cette province a envisagé la mise en place d'un système universel de services de garde. La province prévoyait ainsi élargir son programme de services de garde à compter de 2001, afin que chaque enfant de 12 ans et moins puisse avoir accès à une place dans un service de garde financé par l'État, à un coût maximal de 14 \$ par jour<sup>19</sup>, une fois le programme pleinement en vigueur. Le gouvernement provincial de la Colombie-Britannique a toutefois abandonné ce plan en juillet 2001 et décidé d'affecter ces fonds à d'autres programmes<sup>20</sup>.

En 1999, six provinces du Canada représentaient chacune moins de 3% du marché de consommation des services de garde, en raison de leur population relativement faible, les plus petits marchés se trouvant dans les provinces de l'Atlantique. L'Île-du-Prince-Édouard, Terre-Neuve et le Nouveau-Brunswick sont en outre les provinces qui exigent les contributions parentales médianes parmi les plus faibles au pays pour des services de garde à plein temps<sup>21</sup>. Le montant peu élevé des dépenses à Terre-Neuve pourrait être dû notamment au fait que les garderies de cette province n'offrent pas de services pour les nourrissons, lesquels services sont habituellement plus chers car les nourrissons requièrent plus de soins et d'attention.

## Revenus et dépenses

En 1999, les revenus du secteur canadien des services de garde d'enfants ont totalisé quelque 1,8 milliard de dollars<sup>22</sup> (tableau 3). De cette somme, un peu plus de 1,7 milliard a servi au paiement

<sup>17</sup> Source : Rochon, 1997.

<sup>18</sup> Source : Childcare Resource and Research Unit (2000).

<sup>19</sup> Source : Hume, 2001.

<sup>20</sup> Source : McLintock, 2001.

<sup>21</sup> Source : Centre for Families, Work and Well-Being (2000).

<sup>22</sup> Ce chiffre de 1,8 milliard de dollars diffère du total de 3,5 milliards indiqué au tableau 2, essentiellement parce que le premier exclut les gains réalisés par les services de garde non officiels, comme ceux offerts par les bonnes d'enfants et les gardiennes. Une meilleure statistique, à des fins de comparaison, est celle qui s'applique au marché de consommation des centres de services de garde, dont la valeur s'est chiffrée à environ 1,72 milliard de dollars, en 1999.

**Table 3. 1999 financial statistics for the childcare services industry\* (in millions of dollars)**

Operating revenues	
Salaries, wages and benefits	1,169
Depreciation	40
Other expenses	494
Operating expenses	1,703
Operating profits	96
Profit margin	5.3%

**Source:** Administrative Data

\* Figures are for incorporated businesses and some non-profit groups. Other expenses include operating costs such as rents and mortgages.

expenses, leaving almost \$96 million in profits. The industry's profit margin, a measure of profits against earned revenues, was 5.3%.

Salaries, wages and benefits to employees were the largest expense incurred by the industry in 1999, accounting for about 69% of all expenses. This is largely because children, especially the youngest ones, have many physical, educational, and emotional needs, and must be under constant supervision.

Non-labour operating expenses totalled \$534 million in 1999. These accounted for 31% of the industry's total expenses and include depreciation, rents and mortgages, advertising, utilities, supplies, and other operating expenses.

Larger childcare services firms were no more profitable in 1999 than smaller ones (Table 4). The average profit margin of 5.3% for the largest 50% of firms in the industry was identical to that for the smallest 50% of firms. Therefore, economies of scale do not appear to be significant in this industry.<sup>23</sup> As well, similar proportions of both large and small firms' expenses were allocated towards salaries, wages and benefits, indicating that both large and small childcare providers have high levels of labour intensity.

### Operators of formal childcare centres

Most formal childcare services providers are non-profit institutions.<sup>24</sup> However, this tendency varied by region. For instance, all childcare centres in the territories, and the vast majority of those in Saskatchewan (98%) and Manitoba (92%), are non-profit. In contrast, most childcare centres in Newfoundland (80%), Prince Edward Island

<sup>23</sup> Economies of scale refer to the ability of larger firms to become more profitable by lowering their per unit costs through resource sharing.

<sup>24</sup> Source: Centre for Families, Work, and Well-Being, 2000.

**Tableau 3. Statistiques financières de 1999 sur le secteur des services de garde d'enfants\* (en millions de dollars)**

1,799	Recettes d'exploitation
	Salaires, traitements et avantages
	Amortissement
	Autres dépenses
1,703	Dépenses d'exploitation
96	Bénéfices d'exploitation
5.3%	Marge bénéficiaire

**Source :** Données administratives

\* Ces chiffres portent sur des entreprises constituées en société et certains groupes sans but lucratif classés dans la catégorie 62411 du SCIAN. Les autres dépenses incluent les frais d'exploitation, comme le loyer et l'hypothèque.

des dépenses, ce qui représente des bénéfices de près de 96 millions. La marge bénéficiaire du secteur, laquelle fournit une mesure des bénéfices en regard des revenus gagnés, a été de 5,3 %.

En 1999, les salaires et avantages sociaux versés aux employés ont représenté le principal poste de dépenses du secteur, totalisant quelque 69 % de l'ensemble des dépenses. Ceci s'explique principalement du fait que les besoins physiques, émotifs et éducatifs des enfants, et plus particulièrement des plus jeunes, sont multiples et que les enfants doivent faire l'objet d'une surveillance constante.

Les dépenses d'exploitation non reliées à la main-d'oeuvre ont totalisé 534 millions de dollars en 1999, soit 31 % des dépenses totales du secteur. Ce montant inclut l'amortissement, le loyer et l'hypothèque, la publicité, les services publics, les fournitures et autres dépenses d'exploitation.

En 1999, les grandes entreprises de services de garde n'ont pas été plus rentables que les plus petites (tableau 4), la marge bénéficiaire moyenne (5,3 %) de la moitié des entreprises les plus grosses étant identique à celle enregistrée par la moitié des plus petites entreprises. Les économies d'échelle ne semblent donc pas appréciables dans ce secteur<sup>23</sup>. De plus, les petites et les grandes entreprises affectent une proportion similaire de leur budget aux salaires et avantages sociaux, ce qui signifie que toutes deux ont une forte densité de main-d'oeuvre.

### Exploitants de services de garde officiels

La plupart des fournisseurs de services de garde officiels sont des établissements sans but lucratif<sup>24</sup>. Cette tendance varie toutefois d'une région à une autre. À titre d'exemple, tous les services de garde dans les Territoires, de même que la grande majorité de ceux situés en Saskatchewan (98 %) et au Manitoba (92 %), sont sans but lucratif. Inversement, la plupart des services de garde de

<sup>23</sup> Les économies d'échelle font référence à la capacité des grandes entreprises de devenir plus rentables en abaissant leur coût unitaire moyen, par une mise en commun de leurs ressources.

<sup>24</sup> Source : Centre for Families, Work, and Well-Being, 2000.

**Table 4. Large and small firm averages, childcare services, 1999**

	Largest 50% of firms 50% des plus grosses entreprises	Smallest 50% of firms 50% des plus petites entreprises	
Operating revenues	\$656,055	\$78,662	Recettes d'exploitation
Salaries, wages and benefits	\$427,225	\$50,281	Salaires, rémunération et avantages
Depreciation	\$14,436	\$2,052	Amortissement
Other expenses	<u>\$179,415</u>	<u>\$22,130</u>	Autres dépenses
Operating expenses	<u>\$621,076</u>	<u>\$74,462</u>	Dépenses d'exploitation
Operating profits	\$34,979	\$4,199	Bénéfices d'exploitation
Profit margin	5.3%	5.3%	Marge bénéficiaire
Salaries/expenses	68.8%	67.5%	Salaires/dépenses
Salaries/revenues	65.1%	63.9%	Salaires/recettes

Source: Administrative Data

(76%), Alberta (70%) and New Brunswick (69%) were commercial ventures in 1998.

Of commercial childcare centres in Canada, nearly half were sole proprietorships (by individuals). Another one-third were corporately owned and ranged from individuals with incorporated small businesses to national chains.<sup>25</sup>

Moreover, a number of municipalities provide their own childcare services. Although not exclusively limited to Ontario, most municipally-owned childcare providers are found there.

### Which children receive childcare services?

Most of the children in regulated care centres are pre-schoolers (3-5 years old) and toddlers (18 months to 3 years), followed by school-aged children (over 5 years) and infants (under 18 months).<sup>26</sup> Yet, this may not reflect true demand. Many childcare centres do not accept infants because of the costs and responsibilities of looking after very young children – one study found that 58% of full-time care centres do not admit infants.<sup>27</sup>

The costs of the various methods of childcare also affect consumer decisions. Informal alternatives tend to cost less than formal childcare centres, especially when a family has more than one child in need of care. As well, some children live in lower-income households less able to afford formal full-time care. Expenditure data for 1996 indicate that for households paying for childcare services, those in

<sup>25</sup> Source: Centre for Families, Work, and Well-Being, 2000.

<sup>26</sup> Source: Women in Canada, 2000.

<sup>27</sup> Source: Centre for Families, Work, and Well-Being, 2000.

**Tableau 4. Moyennes des petites et grandes entreprises, offrant des services de garde d'enfants, en 1999**

	Largest 50% of firms 50% des plus grosses entreprises	Smallest 50% of firms 50% des plus petites entreprises	
Operating revenues	\$656,055	\$78,662	Recettes d'exploitation
Salaries, wages and benefits	\$427,225	\$50,281	Salaires, rémunération et avantages
Depreciation	\$14,436	\$2,052	Amortissement
Other expenses	<u>\$179,415</u>	<u>\$22,130</u>	Autres dépenses
Operating expenses	<u>\$621,076</u>	<u>\$74,462</u>	Dépenses d'exploitation
Operating profits	\$34,979	\$4,199	Bénéfices d'exploitation
Profit margin	5.3%	5.3%	Marge bénéficiaire
Salaries/expenses	68.8%	67.5%	Salaires/dépenses
Salaries/revenues	65.1%	63.9%	Salaires/recettes

Source : Données administratives

Terre-Neuve (80 %), de l'Île-du-Prince-Édouard (76 %), de l'Alberta (70 %) et du Nouveau-Brunswick (69 %) étaient des entreprises commerciales, en 1998.

Parmi les services de garde à but lucratif au Canada, près de la moitié sont des entreprises à propriétaire unique (particuliers). Le tiers environ sont des propriétés collectives, dont le régime de propriété va de particuliers faisant partie de petites entreprises constituées à des chaînes nationales<sup>25</sup>.

Enfin, un certain nombre de municipalités offrent leurs propres services de garde. Et bien que cette tendance ne se limite pas à l'Ontario, c'est dans cette province que l'on retrouve la plupart de ces services.

### Qui sont les enfants utilisateurs des services de garde?

La plupart des enfants qui fréquentent des services de garde réglementés sont des enfants d'âge préscolaire (3 à 5 ans) et des bambins (18 mois à 3 ans); viennent ensuite les enfants d'âge scolaire (plus de 5 ans) et les bébés (moins de 18 mois)<sup>26</sup>. Ce profil pourrait toutefois ne pas refléter la demande véritable. En effet, un grand nombre de services de garde n'acceptent pas les bébés, en raison des coûts et des responsabilités inhérents aux soins des très jeunes enfants – une étude révèle ainsi que 58 % des services de garde à plein temps n'admettent pas les bébés<sup>27</sup>.

Les coûts des divers modes de garde ont également une incidence sur les décisions des consommateurs. Les services non officiels ont tendance à coûter moins cher que les services de garde officiels, en particulier pour une famille qui a besoin de services pour plus d'un enfant. De plus, certains enfants vivent dans des ménages à faible revenu, moins en mesure de payer pour des services officiels à temps plein. Les données sur les dépenses de 1996 indiquent

<sup>25</sup> Source : Centre for Families, Work, and Well-Being, 2000.

<sup>26</sup> Source : Femmes au Canada 2000.

<sup>27</sup> Source : Centre for Families, Work, and Well-Being, 2000.

the top income quartile spent \$5800 for childcare (both formal and informal) while those in the bottom quartile spent just over \$100. Higher income households can more easily afford higher quality care such as that provided by live-in nannies or enriched childcare centre programs. However, this gap may also be due to other factors than affordability. For instance, many lower-income families are eligible for fee subsidies to defray some childcare costs. As well, those in the lowest quartile are less likely to be employed in which case they could instead care for their children at home.

### Government subsidies

To enable households to more easily afford childcare services, governments offer childcare subsidies and grants. Because such programs are under provincial jurisdiction, interprovincial differences exist for the types of programs available, their delivery, and their funding levels (Table 5).

Some provinces' fee subsidy programs have restrictions, such as limits on the subsidy per child or ceilings on the total funds available. Additionally, many fee subsidy programs have eligibility criteria for parents, such as provisions to ensure the parent is either employed, receiving job training, enrolled in an educational institution, or receiving employment insurance while actively seeking work.

**Table 5. 1998 subsidies and grants provided by provinces**

	Nfld	P.E.I.	N.S.	N.B.	Que.	Ont.	Man.*	Sask.	Alta.	B.C.	
	T.-N.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qué.					C.-B.	
Fee subsidies	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	Subventions visant à réduire les contributions
Special needs grants											Subventions pour les enfants ayant des besoins spéciaux
Employee programs <sup>†</sup>		X			X	X		X		X	Programmes pour les employés <sup>†</sup>
Capital funding <sup>†</sup>			X		X		X	X		X	Financement des immobilisations <sup>‡</sup>
Operating grants		X			X		X	X	X <sup>§</sup>		Subventions de fonctionnement
Start-up grants			X		X		X	X			Subventions de démarrage
Infant incentives		X	X					X		X	Subventions pour les nourrissons

**Source:** Childcare Resource and Research Unit, University of Toronto, 2000

\* Commercial programs are ineligible to receive grant funding, however those licensed prior to April 18, 1991 are eligible to receive a guaranteed payment on behalf of subsidized children.

† Includes professional development, training, retention programs, salary enhancement and other wage grants.

‡ Includes equipment acquisition and upgrading and may be a one-time grant for a specific project.

§ During 1998, Alberta was in the process of phasing out its operating grants to childcare centres. These operating grants were discontinued as of April 1999.

que, parmi les ménages ayant eu à payer des frais de garde, ceux dont le revenu se situe dans le quartile supérieur ont consacré 5 800 \$ pour les services de garde (officiels et non), comparativement à un peu plus de 100 \$ pour les ménages dont le revenu se situe dans le quartile inférieur. Les ménages à revenu élevé ont davantage les moyens d'utiliser des services de qualité supérieure, comme ceux qui sont offerts par des bonnes d'enfants vivant au domicile des parents ou les programmes éducatifs offerts dans les services de garde. Cet écart pourrait toutefois ne pas se limiter à une question de capacité financière. En effet, bien des familles à faible revenu sont admissibles à des subventions qui couvrent une partie des coûts du service de garde. De plus, les personnes dont le revenu se situe dans le quartile inférieur sont moins susceptibles de travailler, auquel cas elles peuvent choisir de s'occuper elles-mêmes de leurs enfants.

### Subventions gouvernementales

Les gouvernements offrent divers programmes de subventions pour faciliter l'accessibilité aux services de garde. Comme ces programmes relèvent de la compétence des provinces, des différences varient entre les provinces quant aux types de programme offerts, à leur mode de prestation et au niveau de financement offert (tableau 5).

Certains programmes provinciaux comportent des restrictions, notamment quant à la contribution maximale accordée par enfant ou aux sommes totales disponibles. De plus, un grand nombre de programmes de subvention sont assortis de critères d'admissibilité pour les parents, exigeant par exemple que le parent travaille, qu'il suive une formation professionnelle, qu'il soit inscrit dans un établissement d'enseignement ou qu'il touche de l'assurance-emploi tout en étant à la recherche active de travail.

**Tableau 5. Subventions offertes par les provinces en 1998**

**Source :** Childcare Resource and Research Unit, University of Toronto, 2000

\* Les programmes à but lucratif ne sont pas admissibles à des subventions; cependant, ceux agréés avant le 18 avril 1991 sont admissibles à un paiement garanti pour les enfants ayant droit à des subventions.

† Inclut les programmes de perfectionnement professionnel, de formation et de maintien des effectifs, de redressement salarial et autres subventions salariales.

‡ Inclut l'achat et l'amélioration des équipements; il peut s'agir d'une subvention unique destinée à un projet en particulier.

§ En 1998, l'Alberta a procédé à l'élimination graduelle de ses subventions de fonctionnement aux garderies et ces subventions ont pris fin en avril 1999.

Although provincial programs differ, many provinces share similar objectives, such as earmarking funds for children with special needs or disabilities. Grants designed to help childcare centre employees are found in most provinces as well. Such grants provide funding for wage and salary enhancements and training and personal development. Some provinces provide special infant incentive grants that offset the added labour costs that centres incur when caring for infants. Other grants meet the infrastructure needs of childcare centres, such as equipment upgrades. Finally, day-to-day operating grants are offered by a number of provincial governments. Because these grants cover some childcare centre costs, they indirectly lead to lower childcare costs for parents.

Centres in Manitoba and Saskatchewan rely the least on parent fees for their funding (Table 6). The proportions of childcare services provider revenues coming from parent fees were lower (33.9% and 38.3% respectively in 1998) because both provinces have relatively generous fee subsidy and government grants programs. As well, in each of these provinces, fewer than one in ten childcare centres are commercially run for-profit organizations.

In contrast, due to less government assistance, childcare centres in Newfoundland (82.1%), Nova Scotia (72.7%), New Brunswick (68.7%), and Prince Edward Island (66.8%) are the most reliant in Canada on parent fees. This may reflect the reduced capacity of Atlantic Provinces to afford the budgets of grant and subsidy programs found in other provinces. As well, since the majority of childcare operations in the Atlantic region are commercial ventures, a number of centres may be ineligible for certain funding, forcing them to rely more on parent fees.

Bien que les programmes provinciaux diffèrent, bon nombre de provinces poursuivent des objectifs similaires et réservent notamment des fonds pour les enfants ayant des besoins spéciaux ou des incapacités. La plupart des provinces offrent également des subventions destinées au personnel des services de garde, qui servent notamment à la majoration des salaires, ainsi qu'à la formation et au perfectionnement du personnel. Certaines provinces offrent aussi des subventions spéciales pour les bébés, qui visent à compenser les coûts de main-d'œuvre additionnels que doivent assumer les centres qui offrent des services pour les nourrissons. D'autres offrent des subventions d'infrastructures, pouvant servir par exemple à l'amélioration des équipements des services de garde. Enfin, un certain nombre de gouvernements provinciaux offrent des subventions de fonctionnement quotidiennes; comme ces subventions couvrent une partie des coûts des services de garde, elles contribuent indirectement à réduire les coûts pour les parents.

Les services de garde du Manitoba et de la Saskatchewan sont ceux qui comptent le moins sur les contributions des parents pour leur financement (tableau 6). Les proportions des revenus des services de garde provenant des contributions parentales sont ainsi plus faibles dans ces deux provinces (de 33,9 % et 38,3 % respectivement en 1998) qui offrent des programmes de subventions relativement généreux. De plus, moins d'un service de garde sur dix dans chacune de ces provinces est exploité par une entreprise à but lucratif.

À l'opposé, les services de garde de Terre-Neuve (82,1 %), de la Nouvelle-Écosse (72,7 %), du Nouveau-Brunswick (68,7 %) et de l'Île-du-Prince-Édouard (66,8 %) sont ceux qui dépendent le plus des contributions des parents au Canada, ce qui pourrait être dû au fait que les provinces de l'Atlantique ne sont pas en mesure d'offrir les programmes de subventions que l'on trouve dans les autres provinces. De plus, comme la majorité des services de garde dans les provinces de l'Atlantique sont des entreprises commerciales, un certain nombre ne sont peut-être pas admissibles à certains modes de financement et dépendent donc davantage des contributions parentales.

**Table 6. Sources of childcare funding, 1998**

	Nfld*	P.E.I.	N.S.	N.B.	Que.	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	B.C.	
	T.-N.*	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qué.					C.-B.	
Sources of childcare services provider revenues (%) — Sources de revenu des fournisseurs de services de garde d'enfants (%)											
Fee subsidies	14.4	26.1	20.5	26.9	18.9	34.1	40.3	35.0	36.2	38.5	Subventions visant à réduire les contributions
Government grants	0.0	6.3	5.2	1.9	33.0	16.6	21.6	21.7	7.5	8.9	Subventions gouvernementales
Parent fees	82.1	66.8	72.7	68.7	45.8	46.9	33.9	38.3	53.8	49.4	Contributions parentales
Other <sup>†</sup>	3.5	0.8	1.6	2.5	2.3	2.4	4.2	5.0	2.5	3.2	Autre <sup>†</sup>
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	Total

**Source:** Childcare Resource and Research Unit, University of Toronto, 2000

\* Newfoundland did not provide grants to childcares in 1998.

<sup>†</sup> Other sources include alternative funding such as charitable campaigns.

**Tableau 6. Sources de financement des services de garde d'enfants, 1998**

**Source :** Childcare Resource and Research Unit, University of Toronto, 2000

\* Terre-Neuve n'a pas offert de subventions pour les services de garde d'enfants, en 1998.

<sup>†</sup> Les autres sources incluent les autres modes de financement comme les dons de bienfaisance.

## The childcare-providing workforce

It is difficult to pinpoint the exact size of the childcare services workforce. The 1996 Census shows that there were 10,160 men and 216,520 women (226,680 in total) employed in childcare services.<sup>28</sup> However, this likely excludes many people who informally provide childcare. As well, some services are offered for free, especially by relatives or friends. The 1988 National Child Care Survey found that almost one-third of all children had sitters that provided their services for free.<sup>29</sup> About two in five children in sitter care were looked after by a relative, frequently a grandparent. Since some childcare arrangements are informal, official employment estimates are dampened. For example, after including informal childcare providers, Human Resources Development Canada (HRDC) estimated the number of caregivers to be closer to 333,000 in 1994-95.<sup>30</sup>

Provincial and territorial governments set their own prerequisites for employment in regulated care.<sup>31</sup> In most provinces, supervisors must have credentials in early childhood education or its equivalent. Depending on the jurisdiction, this may be attained by having a 1-2 year certificate or diploma, or a university degree in that field of study. As well, supervisors usually need previous experience working with children in a centre setting.

Non-supervisory childcare workers usually face fewer requirements. Many provinces require that at least some childcare employees have a background in early childhood education. Other requirements include specialized courses, first-aid training, and supervised work periods for new employees. It should be noted, however, that childcare centres often hire employees with qualifications exceeding the provincial/territorial minimum educational guidelines.<sup>32</sup>

<sup>28</sup> This figure combines two occupational Census groups. The first consists of early childhood educators and assistants primarily concerned with planning and organizing activities for pre-school children and leading children in these activities. The second category consists of babysitters, nannies and parents' helpers who care for children on a short-term or ongoing basis, or help parents care for their own children.

<sup>29</sup> Source: Crompton, 1991.

<sup>30</sup> This figure is based on parental surveys of the types of childcare arrangements in use. Source: Human Resources Development Canada (1998).

<sup>31</sup> Those employed in largely informal arrangements are not subject to these guidelines.

<sup>32</sup> Source: Human Resources Development Canada (2001).

## Les intervenants en service de garde

Il est difficile de déterminer le nombre exact des effectifs dans les services de garde d'enfants. Selon le Recensement de 1996, 10 160 hommes et 216 520 femmes (soit 226 680 au total) travaillaient dans des services de garde d'enfants<sup>28</sup>. Il est probable toutefois que ces chiffres excluent un grand nombre de personnes qui offrent des services non officiels. Certains services sont également offerts gratuitement, en particulier par des amis ou des membres de la famille. Les résultats de l'Enquête nationale des soins des enfants de 1988 révélaient que près du tiers des enfants avaient des gardiennes qui offraient leurs services gratuitement<sup>29</sup>. Parmi les enfants confiés à une gardienne, environ deux sur cinq étaient placés sous les soins d'un membre de la famille, souvent d'un grand-parent. Comme certains services de garde ne sont pas officiels, il y a sous-estimation des chiffres officiels sur l'emploi. Ainsi, Développement des ressources humaines Canada (DRHC) estime que le nombre de fournisseurs de services de garde, incluant les services non officiels, se rapprochait davantage de 333 000 en 1994-1995<sup>30</sup>.

Les gouvernements provinciaux et territoriaux fixent leurs propres normes, en ce qui a trait à l'emploi dans les services réglementés<sup>31</sup>. Dans la plupart des provinces, les superviseurs doivent avoir fait des études en éducation de la petite enfance ou l'équivalent et, selon la province ou le territoire, cette formation requiert des études d'un an ou deux menant à l'obtention d'un certificat ou d'un diplôme, ou un diplôme universitaire dans le domaine d'étude. En général, les superviseurs doivent aussi posséder une expérience de travail dans des centres de garde pour enfants.

Les exigences sont habituellement moindres à l'égard des personnes qui travaillent dans des services non réglementés. Un grand nombre de provinces exigent cependant qu'au moins certains employés aient une formation de base en petite enfance et certaines exigent des cours spécialisés, une formation en premiers soins, ainsi que des périodes de travail supervisées pour les nouveaux employés. Il est à noter, toutefois, que les services de garde embauchent souvent des employés dont les compétences dépassent les normes de scolarité minimales exigées par les provinces ou territoires<sup>32</sup>.

<sup>28</sup> Ce chiffre englobe deux groupes professionnels du Recensement. Le premier est formé des éducatrices en petite enfance et de leurs assistants, chargés principalement de planifier et d'organiser des activités destinées aux enfants d'âge préscolaire et de diriger les enfants dans l'exécution de ces activités. La deuxième catégorie inclut les gardiennes, les bonnes d'enfants et les aides familiales qui s'occupent des enfants pour une courte période ou sur une base continue, ou qui aident les parents à prendre soin de leurs enfants.

<sup>29</sup> Source : Crompton, 1991.

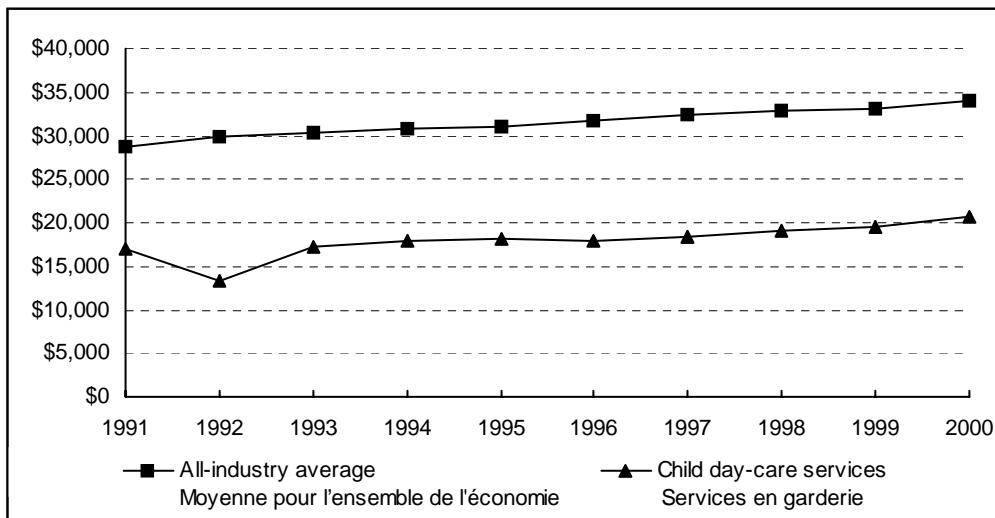
<sup>30</sup> Ce chiffre est basé sur des enquêtes auprès des parents, quant aux types de services de garde utilisés. Source : Développement des ressources humaines Canada (1998).

<sup>31</sup> Les personnes qui offrent des services essentiellement non officiels ne sont pas assujetties à ces normes.

<sup>32</sup> Source : Développement des ressources humaines Canada (2001).

**Chart 4. Average annual wages and salaries of child day-care centre workers, 1991-2000**

**Graphique 4. Salaire annuel moyen des travailleurs en garderie, de 1991 à 2000**



**Source:** Survey of Employment, Payrolls, and Hours (SEPH), CANSIM II – Table 281-0027

**Note:** The SEPH weekly earnings figures were multiplied by 52.1 for the purposes of this chart. Child Day-care Services (NAICS 62411) remuneration figures are for persons employed in establishments primarily engaged in providing day-care services for infants or children. These establishments may care for older children when they are not in school and may also offer pre-kindergarten educational programs. This category excludes establishments primarily engaged in providing kindergarten education and providing baby-sitting or nanny services. Excluded are owners or partners of unincorporated businesses, the self-employed, unpaid family workers, persons working outside Canada, some casual workers and those who did not receive any pay for the entire survey reference period.

**Source :** Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures (EERH), CANSIM II – Tableaux 281-0027

**Nota :** Pour l'établissement de ce graphique, les chiffres sur les gains hebdomadaires selon l'EERH ont été multipliés par 52,1. Les chiffres sur la rémunération du personnel des services à l'enfance et à la jeunesse (SCIAN 62411) font référence aux personnes qui travaillent dans des établissements consacrés principalement à la prestation de services de garde pour les nourrissons ou les enfants. Ces établissements peuvent aussi s'occuper d'enfants plus vieux, lorsque ceux-ci ne vont pas à l'école, et peuvent aussi offrir des programmes éducatifs de pré-maternelle. Cette catégorie exclut les établissements voués principalement à la prestation de services éducatifs à la maternelle et de services de gardiennes ou de bonnes d'enfants. Sont également exclus les propriétaires ou partenaires d'entreprises non constituées, les travailleurs autonomes, les travailleurs familiaux non rémunérés, les personnes travaillant à l'extérieur du Canada, certains travailleurs occasionnels et les personnes qui n'ont touché aucun salaire durant toute la période de référence de l'enquête.

Although wages, salaries and benefits are the single largest expense of childcare centres, childcare providers' 2000 employment earnings averaged \$20,600, far below the \$34,000 average in the rest of the economy (Chart 4). However, childcare centres must balance the needs of their employees with those of their clients, and sizeable remuneration increases could lead to higher and therefore less affordable fees for parents. Although their remuneration levels remain relatively low, childcare centre workers have made some gains in the past decade.<sup>33</sup> Whereas the average childcare employee earned 59.0% of the economy-wide average remuneration in 1991, this rose to 63.5% in 2000.

Même si les salaires et avantages sociaux représentent le principal poste de dépenses des services de garde, les gains d'emploi des fournisseurs de services de garde en 2000 se sont chiffrés en moyenne à 20 600 \$, ce qui est bien inférieur à la moyenne (34 000 \$) pour le reste de l'économie (graphique 4). Les services de garde doivent en effet chercher à maintenir un équilibre entre les besoins de leurs employés et ceux de leurs clients, et une hausse sensible de la rémunération pourrait se traduire par une augmentation des contributions parentales, lesquelles deviendraient alors moins abordables. Bien que leur niveau de rémunération demeure relativement bas, les intervenants en services de garde d'enfants ont fait quelques gains au cours de la dernière décennie<sup>33</sup>. Ainsi, la rémunération moyenne de l'éducateur en petite enfance, qui représentait 59,0 % de la rémunération moyenne de l'ensemble de l'économie en 1991, atteignait 63,5 % en 2000.

<sup>33</sup> A part of this gain may be the government-legislated pay equity payments made to some workers in this female-dominated industry.

<sup>33</sup> Ces gains pourraient être dus en partie aux paiements au titre de l'équité salariale qui ont été accordés par le gouvernement à certains travailleurs dans ce secteur à prédominance féminine.

## Conclusion

The childcare services industry has been transformed over the past decades. It has expanded to accommodate increased demand due to labour force and social climate changes. More mothers work outside the home and there are more lone-parent families needing childcare services while the parent is at work. All of this has occurred while Canada's youth population has expanded, albeit at a much slower rate lately.

The domestic consumer market for childcare services exceeded \$3.5 billion in 1999. Over two-thirds of this consumer market is centred in Ontario and Quebec. Across the country, approximately 13% of households paid for childcare services at some point in 1999, with the average client household spending \$2428 on childcare services. This amount was 16% higher, in real terms, than the average in 1986.

Governments assist parents and childcare services providers through various fee subsidy and grant programs, including Quebec's \$5 per day childcare plan. In 1998, provincial governments paid anywhere from 14% to 62% of the costs for providing childcare services. Childcare services firms are most reliant on parent fees in the Atlantic provinces, and least reliant on such fees in Manitoba. Ownership patterns are also unique, with the largest segment of the industry being operated by non-profit institutions rather than by commercial ones.

Although it is difficult to pinpoint the exact size of the childcare services workforce, almost all of the workforce is comprised of women. In 2000, despite gains in recent years, the average childcare services employee earned \$20,600, well below the \$34,000 average in the rest of the economy.

## References

Burke, Mary Anne, Susan Crompton, Alison Jones and Katherine Nessner. "Caring For Children", *Canadian Social Trends*, Catalogue no.11-008-XPE, autumn 1991.

Centre for Families, Work and Well-Being, University of Guelph (2000). *You Bet I Care!: A Canada-wide study on wages, working conditions, and practices in child care centres*. Guelph: University of Guelph. <http://www.uoguelph.ca/cfww/ybic.htm> (accessed August 15, 2001).

## Conclusion

Le secteur des services de garde d'enfants a subi des transformations au cours des dernières décennies. Il s'est ainsi élargi pour répondre à l'accroissement de la demande occasionné par les changements dans la population active et le contexte social. Davantage de mères travaillent à l'extérieur et on compte aujourd'hui un plus grand nombre de familles monoparentales qui ont besoin de services de garde pendant que le parent travaille. Tous ces changements se sont produits alors qu'il y a eu augmentation de la population des jeunes au Canada, bien que la progression ait fortement ralenti ces dernières années.

En 1999, la valeur du marché intérieur des services de garde d'enfants a dépassé 3,5 milliards de dollars; plus des deux tiers de ce marché de consommation se trouvent en Ontario et au Québec. À l'échelle du pays, quelque 13 % des ménages ont payé pour des services de garde d'enfants en 1999, les dépenses moyennes par ménage utilisateur totalisant 2 428 \$, ce qui dépasse de 16 % (en chiffres absolus) la moyenne de 1986.

Les gouvernements apportent une aide aux parents et aux fournisseurs de services de garde, en offrant diverses subventions, que l'on pense aux services de garde à 5 \$ mis en place par le gouvernement du Québec. En 1998, les gouvernements provinciaux ont assumé entre 14 % et 62 % des coûts liés à la prestation des services de garde d'enfants. C'est dans les provinces de l'Atlantique que les entreprises de services de garde dépendent le plus des contributions des parents et au Manitoba qu'elles en dépendent le moins. Les régimes de propriété de ces entreprises sont également particuliers, puisque la majeure partie de ce secteur est exploitée par des organismes sans but lucratif et non par des entreprises commerciales.

Enfin, bien qu'il soit difficile de déterminer la taille exacte des effectifs en services de garde d'enfants, les femmes forment la presque totalité de ces effectifs. Et, malgré des gains réalisés au cours des dernières années, l'intervenant moyen en service de garde a gagné 20 600 \$ en 2000, ce qui est bien en-deçà de la rémunération moyenne (34 000 \$) pour le reste de l'économie.

## Références

Burke, Mary Anne, Susan Crompton, Alison Jones et Katherine Nessner. "La garde des enfants", *Tendances sociales canadiennes*, n° 11-008-XPF au catalogue, automne 1991.

Centre for Families, Work and Well-Being, University of Guelph (2000). *Oui ça me touche!: Une étude pancanadienne sur la rémunération, les conditions de travail et les pratiques en garderie*. Guelph: Université de Guelph. <http://www.uoguelph.ca/cfww/ybic.htm> (accédé le 15 août 2001).



Childcare Resource and Research Unit, University of Toronto (2000). *Early childhood care and education in Canada: Provinces and Territories 1998*. Toronto: University of Toronto. <http://www.childcarecanada.org/pt98/index.html> (accessed August 15, 2001).

Child Care Sector Steering Committee, HRDC (1998). *Our child care workforce: from recognition to remuneration: a human resource study of child care in Canada: more than a labour of love: executive summary*. Ottawa: Child Care Human Resources Steering Committee.

Crompton, Susan. "Who's looking after the kids? Child care arrangements of working mothers", *Perspectives on Labour and Income*, Catalogue no. 75-001-XPE, summer 1991.

Friendly, Martha, Laurel Rothman and Mab Oloman. "Child Care for Canadian Children and Families Occasional Paper No. 1", a paper prepared for "Canada's Children: The Priority for the 90s. A National Symposium held by the Child Welfare League of America/Canada, Ottawa, October 27-30, 1991". <http://www.childcarecanada.org/resources/CRRUpubs/op1/optoc.html> (accessed July 20, 2001).

HRDC. "Human Resource Profile Child Care Industry, last accessed May 23, 2001". <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/hrib/hrp-prh/ssd-des/english/industryprofiles/ChildCare/hrprofile.shtml/#300>.

Hume, Mark. "B.C. Premier woos voters with \$400M in childcare", *The National Post*, January 9, 2001.

Landsberg, Michelle. "Tories take us for a ride in their little red wagon", *Toronto Star*, May 19, 2001.

Marshall, Katherine. "Employment after childbirth, 1993/94", *Perspectives on Labour and Income*, Catalogue no. 75-001-XPE, autumn 1999.

McLintock, Barbara. "Universal child-care plan shelved", *Times-Colonist (Victoria)*, July 31, 2001.

Rochon, Yves. "Québec's New Family Policy", CRRU Publications, 1997. <http://www.childcarecanada.org/resources/CRRUpubs/factsheets/sheet6.html> (accessed August 15, 2001).

Statistics Canada (April 2001). *Employment, Earnings and Hours*, Ottawa: Statistics Canada. Catalogue no. 72-002-XIB.

Statistics Canada. *Labour force historical review*, Ottawa: Statistics Canada. Catalogue no. 71F0004XCB.

Statistics Canada (October 1999). "National Longitudinal Survey of Children and Youth: school component, 1996/97", *The Daily of October 14<sup>th</sup>*.

Statistics Canada. Various issues of *Family Expenditure in Canada*, Ottawa: Statistics Canada. Catalogue no. 62-555-XPB.

Statistics Canada. Various issues of *Spending Patterns in Canada*, Ottawa: Statistics Canada. Catalogue no. 62-202-XPB.

Statistics Canada (2000). *Women in Canada 2000: a gender-based statistical report*. Ottawa: Statistics Canada.

Childcare Resource and Research Unit, University of Toronto (2000). *Early childhood care and education in Canada: Provinces and Territories 1998*. Toronto: Université de Toronto. <http://www.childcarecanada.org/pt98/index.html> (accédé le 15 août 2001).

Comité de direction de l'étude sur le secteur de la garde à l'enfance, DRHC (1998). *Le secteur de la garde à l'enfance: de la reconnaissance à la rémunération de sa main d'oeuvre*. Ottawa: Comité de direction en matière de ressources humaines du secteur de la garde à l'enfance..

Crompton, Susan. "Qui s'occupe des enfants lorsque la mère travaille à l'extérieur?", *L'emploi et le revenu en perspective*, n° 75-001-XPB au catalogue, été 1991.

Friendly, Martha, Laurel Rothman et Mab Oloman. "Child Care for Canadian Children and Families Occasional Paper No. 1", ébauche préparée pour "Canada's Children: The Priority for the 90s. Un Symposium national tenu par le Child Welfare League of America/Canada, Ottawa, du 27 au 30 octobre 1991". <http://www.childcarecanada.org/resources/CRRUpubs/op1/optoc.html> (accédé le 20 juillet 2001).

DRHC. "Profil des ressources humaines - Industrie de la garde à l'enfance", accédé le 23 mai 2001. <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/hrib/hrp-prh/ssd-des/français/profilsindustriels/.../profilrhr.shtml/#300>.

Hume, Mark. "B.C. Premier woos voters with \$400M in childcare", *The National Post*, 9 janvier 2001.

Landsberg, Michelle. "Tories take us for a ride in their little red wagon", *Toronto Star*, 19 mai 2001.

Marshall, Katherine. "Emploi après la naissance d'un enfant, 1993-1994", *L'emploi et le revenu en perspective*, n° 75-001-XPB au catalogue, automne 1999.

McLintock, Barbara. "Universal child-care plan shelved", *Times-Colonist (Victoria)*, 31 juillet 2001.

Rochon, Yves. "Québec's New Family Policy", CRRU Publications, 1997. <http://www.childcarecanada.org/resources/CRRUpubs/factsheets/sheet6.html> (accédé le 15 août 2001).

Statistique Canada (avril 2001). *Emploi, gains et durée du travail*, Ottawa : Statistique Canada, n° 72-002-XIB au catalogue.

Statistique Canada. *Revue chronologique de la population active*, Ottawa : Statistique Canada, n° 71F0004XCB au catalogue.

Statistique Canada (octobre 1999). "Enquête longitudinale nationale sur les enfants et les jeunes : composante scolaire, 1996-1997", *Le Quotidien* du 14 octobre.

Statistique Canada. Différentes éditions de *Dépenses des familles au Canada*, Ottawa: Statistique Canada, n° 62-555-XPB au catalogue.

Statistique Canada. Différentes éditions de *Les habitudes de dépenses au Canada*, Ottawa: Statistique Canada, n° 62-202-XPB au catalogue.

Statistique Canada (2000). *Femmes au Canada 2000 : rapport statistique fondé sur le sexe*. Ottawa: Statistique Canada.

**ELECTRONIC PUBLICATIONS AVAILABLE AT** | **PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À**  
**[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)**



## 1999 establishment-based financial statistics for various service industries

## Statistiques financières basées sur les établissements pour diverses industries de service — 1999

This section of *Services Indicators* includes establishment-based financial statistics for a wide range of services industries. Some recently released 1999 revenue, expense and before-tax profit margin figures are included in this section for the many services industries covered by surveys conducted by Statistics Canada's Service Industries Division. Revised 1998 figures are also included for comparison purposes.

The Service Industries Division (SID) results in this section may differ markedly from the financial statistics appearing in sections A through F in the second half of this publication. The source of the latter results is the Quarterly Survey of Financial Statements for Enterprises (QFS) which is conducted by the Industrial Organization and Finance Division (IOFD) of Statistics Canada.

There are several reasons why the SID and IOFD results can differ. The most important is that the SID and IOFD surveys target different business *units*. The SID surveys "establishments" which are defined as the most homogeneous unit of production for which a business maintains accounting records that are detailed enough to yield business statistics. The producing unit is the lowest level of a business' operating structure and could, for example, be a single restaurant, hotel, office or movie theatre. Meanwhile, the QFS's statistical unit is the "enterprise", which is instead a family of businesses under common ownership and control for which a set of consolidated financial statements is produced. For most small- and medium-sized businesses, enterprises are identical to establishments. However, large and complex enterprises usually comprise more than one establishment. Since enterprises are assigned to the industry of the establishment or group of establishments that accounts for the largest proportion of the value-added of the enterprise, an enterprise can include establishments that would otherwise be categorized under other NAICS industries in establishment-based surveys.

Other reasons why the SID and IOFD results can differ is that the Divisions' surveys have different target populations, sampling methods and processing procedures. As well, the SID surveys ask firms for annual data, while the IOFD survey instead gathers quarterly figures.

Cette section de *Indicateurs des services* comprend des statistiques financières basées sur les établissements pour un large éventail de services. Certains chiffres récemment diffusés sur les recettes, les dépenses et la marge bénéficiaire avant impôt pour 1999 se trouvent également dans cette section, et ce, pour les nombreux services faisant l'objet d'enquêtes menées par Statistique Canada. Les chiffres révisés de 1998 sont également inclus à des fins de comparaison.

Il est possible que les données de la Division des industries de service (DIS) qui sont présentées dans cette section diffèrent sensiblement des statistiques financières figurant aux sections A à F, dans la deuxième moitié de cette publication. Ces dernières statistiques sont en effet basées sur l'Enquête trimestrielle sur les statistiques financières des entreprises, laquelle est menée par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie (DOFI) de Statistique Canada.

Plusieurs raisons peuvent expliquer ces différences entre les données de la DIS et celles de la DOFI, la plus importante étant que les enquêtes menées par ces deux divisions ne portent pas sur les mêmes *unités* commerciales. Ainsi, les enquêtes de la DIS portent sur l'« établissement », c'est-à-dire l'unité de production la plus homogène pour laquelle une entreprise produit des registres comptables suffisamment détaillés pour en tirer des statistiques commerciales (l'unité de production fait référence au premier niveau de la structure opérationnelle d'une entreprise; il peut s'agir par exemple d'un restaurant, d'un hôtel, d'un bureau ou d'une salle de cinéma). Dans l'Enquête trimestrielle sur les statistiques financières des entreprises, l'unité statistique est l'« entreprise », laquelle se définit comme un groupe d'entreprises sous propriété et contrôle communs et pour laquelle il y a production d'états financiers consolidés. Pour la plupart des petites et moyennes entreprises, entreprises et établissements sont identiques. Cependant, les grandes entreprises complexes comptent habituellement plus d'un établissement. Or comme les entreprises sont classées dans l'industrie à laquelle appartient l'établissement ou le groupe d'établissements générant la plus grande partie de la valeur ajoutée de l'entreprise, une entreprise peut inclure des établissements qui seraient classés dans d'autres industries du SCIAN s'il s'agissait d'une enquête basée sur les établissements.

Parmi les autres raisons susceptibles d'expliquer les écarts entre les données de la DIS et celles de la DOFI, notons les différences entre les populations cibles, les méthodes d'échantillonnage et les méthodes de traitement des données utilisées dans le cadre de leurs enquêtes respectives. De plus, les enquêtes de la DIS recueillent des données annuelles, alors que l'enquête de la DOFI recueille des données trimestrielles.

NAICS category	Industry	1998			1999		
		Total revenue	Total expenses	Profit margin <sup>1</sup>	Total revenue	Total expenses	Profit margin <sup>1</sup>
Catégorie SCIAN		Recettes totales	Dépenses totales	Marge bénéficiaire <sup>1</sup>	Recettes totales	Dépenses totales	Marge bénéficiaire <sup>1</sup>
		\$000,000's	\$000,000's	%	\$000,000's	\$000,000's	%
51121	Software publishers	4,243.0	3,972.0	6	5,429.4	5,087.1	6
51421	Data processing services	1,095.0	1,026.0	6	1,365.0	1,267.1	7
514191	Internet service providers and related services	277.0	327.0	-18	578.9	568.9	2
5311 <sup>2</sup> & 53131	Real estate rental and leasing and property management	31,085.7	26,680.1	14	37,898.8	31,120.1	18
53121	Real estate agents and brokers	4,454.7	3,441.4	23	5,697.8	3,679.9	35
53132	Real estate appraisers	225.7	186.5	17	287.6	221.2	23
5321	Automotive equipment rental and leasing services	4,030.2	3,515.8	13	4,174.0	3,941.5	6
5322	Consumer goods rental	1,629.1	1,629.4	0	1,768.3	1,712.1	3
5323	General rental centres	343.8	313.2	9	281.6	259.7	8
5324	Commercial and industrial machinery and equipment rental and leasing	4,030.2	3,515.8	13	4,616.7	4,012.2	13
5412	Accounting and bookkeeping services	6,648.9	4,678.6	30	7,475.5	5,497.9	27
54131	Architectural services	1,039.3	859.4	17	1,183.4	1,003.8	15
54133	Engineering services	8,492.7	7,509.3	12	9,018.4	8,135.8	10
54136 & 54137	Surveying and mapping	1,192.5	1,082.1	9	1,259.8	1,116.1	7
5414	Specialized design services	1,646.1	1,355.3	18	1,757.5	1,425.1	19
54151	Computer systems design and related services	12,033.0	11,253.0	7	16,026.4	14,785.2	8
5416	Management, scientific and technical consulting services	6,022.8	4,907.3	19	7,011.8	5,559.3	21
54193	Translation Services	174.1	128.5	26	191.0	142.2	26
5613	Employment services	4,047.3	3,882.4	4	n.a.	n.a.	n.a.
5615	Travel arrangement	6,034.0	5,720.6	5	6,460.0	6,141.8	8
7111	Performing arts companies	862.2	767.0	11	910.6	809.7	11
7112	Spectator sports	1,773.6	1,865.5	-5	1,703.9	1,789.9	-5
7131	Amusement parks and arcades	432.3	410.0	5	n.a.	n.a.	n.a.
7139	Other amusement and recreation industries	4,471.7	4,135.7	8	4,680.4	4,330.8	8
721	Traveller accommodation	11,072.4	9,830.4	11	11,346.5	10,010.2	12
7221	Full-service restaurants	13,526.0	13,022.0	4	14,521.0	13,806.0	5
7222	Limited-service restaurants	10,399.0	9,987.0	4	11,484.0	10,894.0	5
7223	Special food services	2,317.0	2,139.0	6	2,375.0	2,233.0	8
7224	Drinking places	2,047.0	1,943.0	5	2,215.0	2,101.0	5
8121	Personal care services	2,259.7	2,064.6	9	2,294.1	2,099.2	9
8122	Funeral services	1,172.5	1,071.9	9	1,213.7	1,116.7	8
8123	Laundry services	1,467.9	1,373.2	7	1,596.9	1,487.7	7
8129	Other personal services	1,176.5	1,121.7	5	1,209.6	1,161.5	4

<sup>1</sup> Profit margin is derived as follows: total revenue minus total expenses, expressed as a percentage of total revenue. The derived figure excludes corporation income tax paid by incorporated businesses and individual income tax paid by unincorporated businesses. For unincorporated firms, profit margin includes unpaid remuneration to partners and proprietors, which is not recorded as 'salaries, wages and benefits'. Therefore the profit margin will be higher in industries where unincorporated proprietorships and partnerships are significant contributors.

<sup>2</sup> Excludes social housing (NAICS 531112).

1999 revenue growth rate	1999 expense growth rate	Industrie	Contact person	Telephone number
Taux de croissance des recettes en 1999	Taux de croissance des dépenses en 1999		Personne ressource	Numéro de téléphone
28	28	Éditeurs de logiciels	Jim Hines	613-951-0640
25	23	Services de traitement des données	Jim Hines	613-951-0640
109	74	Fournisseurs de services Internet et les autres services connexes	Jim Hines	613-951-0640
22	17	Location et gestion de biens immobiliers	Jean Hamilton	613-951-7358
28	7	Agents et courtiers immobiliers	Heather Prieur	613-951-0409
27	19	Évaluateurs de biens immobiliers	Heather Prieur	613-951-0409
4	12	Location et location à bail de matériel automobile	Susan Horsley	613-951-0440
9	5	Location de biens de consommation	Susan Horsley	613-951-0440
-18	-17	Centre de location d'articles divers	Susan Horsley	613-951-0440
15	14	Location et location à bail de machines et matériel d'usage commercial et industriel	Susan Horsley	613-951-0440
12	18	Services de comptabilité et de tenue de livres	Randy Smadella	613-951-3472
	17	Services d'architecture	Randy Smadella	613-951-3472
6	8	Services de génie	Susan Horsley	613-951-0440
6	3	Prospection, arpentage et cartographie	Michel Savard	613-951-3175
7	5	Services spécialisés de design	Nancy Preston	613-951-0392
33	31	Conception de systèmes informatiques et services connexes	Jim Hines	613-951-0640
16	13	Conseils en gestion et conseils scientifiques et techniques	Pat Adams	613-951-3473
10	11	Services de traduction	Pat Adams	613-951-3473
n.a.	n.a.	Services d'emploi	Tom Newton	613-951-0377
7	7	Services de préparation de voyages	Adib Farhat	613-951-6306
6	6	Compagnies d'arts d'interprétation	Irene Ross	613-951-6305
-4	-4	Sports-spectacles	Irene Ross	613-951-6305
n.a.	n.a.	Parcs d'attractions et salles de jeux électroniques	Irene Ross	613-951-6305
5	5	Autres services de divertissement et de loisirs	Irene Ross	613-951-6305
2	2	Services d'hébergement	Joan Farnworth	613-951-6303
7	6	Restaurants à service complet	Daphne Bennett	613-951-3429
10	9	Restaurants à service restreint	Daphne Bennett	613-951-3429
3	4	Services spéciaux de restauration	Daphne Bennett	613-951-3429
8	8	Débits de boissons	Daphne Bennett	613-951-3429
2	2	Services de soins personnels	Irene Ross	613-951-6305
4	4	Services funéraires	Irene Ross	613-951-6305
9	8	Services de blanchissage	Irene Ross	613-951-6305
3	4	Autres services personnels	Irene Ross	613-951-6305

<sup>1</sup> On peut calculer la marge bénéficiaire comme suit: le revenu total moins les dépenses totales, le tout exprimé en pourcentage du revenu total. Ces données calculées ne comprennent pas l'impôt sur les sociétés payé par les entreprises constituées en société et l'impôt sur le revenu des particuliers payé par les entreprises non constituées en société. Pour les entreprises non constituées en société, la marge bénéficiaire comprend la rémunération non versée aux associés et aux propriétaires ce qui n'est pas inscrit comme "salaires, traitements et avantages sociaux". C'est pourquoi, la marge bénéficiaire sera élevée dans les industries où les entreprises en nom collectif ou à propriétaire unique sont des contributeurs importants.

<sup>2</sup> Exclut les logements sociaux (SCIAN 531112).

Some of the establishment-based statistics generated by SID are shown in the table below. Depending on the industry, other more detailed data may also be available such as: number of establishments; provincial breakdowns of revenues and expenses; revenues by type of service; expenses by type; employment by occupation; and data for years prior to 1998 and 1999. If you wish to learn more about additional data available for a specific industry, please telephone the contact person listed for that industry.

Le tableau qui suit présente quelques-unes des statistiques basées sur les établissements qui sont produites par la DIS. D'autres données plus détaillées peuvent aussi être rassemblées pour certains secteurs, notamment le nombre d'établissements, la ventilation provinciale des recettes et des dépenses, les recettes selon le type de service, les dépenses selon le type de service, l'emploi selon la profession ainsi que des données pour les années antérieures à 1998 et 1999. Si vous voulez en savoir plus concernant les autres données accessibles sur un secteur des services, veuillez communiquer avec la personne-ressource désignée pour ce dernier.

**Service Industry  
Indicators**

**Indicateurs pour  
les services**

## **Thank-you**

Thank you for your interest in *Services Indicators*. Your constant support and feedback will help us to continually improve the quality and usefulness of this publication.

## **Merci**

Merci à notre clientèle pour l'intérêt apporté à *Indicateurs des services*. Votre support constant et vos commentaires nous aideront à continuer d'améliorer la qualité et l'utilité de cette publication.



**Information and Cultural  
Industries**

**Industrie de l'information  
et industrie culturelle**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## A. Information and cultural industries

## A. Industrie de l'information et industrie culturelle

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This new Information and Cultural Industries category groups those industries that create and disseminate products subject to copyright, along with industries whose main activities involve transforming information into a commodity that is produced and distributed. Also included here are publishers, libraries, and the motion picture and sound recording industries.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Newspaper, Periodical, Book and Database Publishers (NAICS 5111):**

E2831 Book Publishing Industry

E2839\* Other Publishing Industries

E2841 Newspapers, Magazines and Periodicals

E2849 Other Combined Publishing and Printing

M7721\* Computer Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le nouveau secteur de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle regroupe les établissements qui créent et diffusent des produits assujettis à des droits d'auteur, ainsi que ceux dont l'activité principale consiste à transformer l'information en un bien qui est produit et distribué. Il inclut aussi les éditeurs, les bibliothèques et les industries du film et de l'enregistrement sonore.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Éditeurs de journaux, de périodiques, de livres et de base de données (SCIAN 5111) :**

E2831 Industrie de l'édition du livre

E2839\* Autres industries d'édition

E2841 Industries des journaux, livres et périodiques

E2849 Autres industries d'impression et d'édition combinées

M7721\* Services d'informatiques

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Software Publishers (NAICS 5112):**

M7721\* Computer Services

**Motion Picture and Video Industries (NAICS 5121):**

R9611\* Motion Picture &amp; Video Production

R9612\* Motion Picture &amp; Video Distribution

R9613\* Motion Picture Labs &amp; Video Prod. Facilities

R9619 Other Motion Picture, Audio &amp; Video services

R9621 Regular Motion Picture Theatres

R9622 Outdoor Motion Picture Theatres

R9629 Other Motion Picture Exhibition

**Sound Recording Industries (NAICS 5122):**

E2839\* Other Publishing Industries

E2849\* Other Combined Publishing and Printing

E3994\* Musical Instruments and Sound Recording

I5952\* Musical Instruments &amp; Accessories, Wholesale

R9614 Sound Recording Services

**Radio and Television Broadcasting (NAICS 5131-5132):**

H4811 Radio Broadcasting Industry

H4812 Television Broadcasting Industry

H4813 Combined Radio &amp; Television Broadcasting

H4814 Cable Television Industry

H4839\* Other Telecommunication Industries

**Telecommunications (NAICS 5133):**

H4821 Telecommunication Carriers Industry

H4839\* Other Telecommunication Industries

**Information Services and Data Processing Services (NAICS 514):**

M7721\* Computer Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

O8541 Library Services

**Éditeurs de logiciel (SCIAN 5112) :**

M7721\* Services d'informatique

**Industries du film et de la vidéo (SCIAN 5121) :**

R9611\* Production de films et de matériel visuel

R9612\* Distribution de films et de matériel visuel

R9613\* Laboratoires de films et de matériel visuel

R9619 Autres services relatifs aux films et au domaine de l'audiovisuel

R9621 Salles de cinéma ordinaires

R9622 Projection de film en extérieur

R9629 Autres salles de cinéma

**Industries de l'enregistrement sonore (SCIAN 5122) :**

E2839\* Autres industries de l'édition

E2849\* Autres industries d'impression et d'édition combinées

E3994\* Industries de l'enregistrement du son et des instruments de musique

I5952\* Instruments et accessoires de musique, commerce de gros

R9614 Services d'enregistrement du son

**Radiodiffusion et télédiffusion (SCIAN 5131-5132) :**

H4811 Industrie de la radiodiffusion

H4812 Industrie de la télédiffusion

H4813 Industrie de la radiodiffusion et de la télédiffusion intégrées

H4814 Industrie de la télédistribution

H4839\* Autres industries des télécommunications

**Télécommunications (SCIAN 5133) :**

H4821 Industrie de la transmission des télécommunications

H4839\* Autres industries de télécommunications

**Services d'information et de traitement des données (SCIAN 514) :**

M7721\* Services d'informatique

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

O8541 Bibliothèques

## O8551\* Museums &amp; Archives

## R9999\* Other Services n.e.c

For more general information on the NAICS, please refer to “A Glance at the new North American Industrial Classification System”, which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada’s website at the *following address*:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

## O8551\* Musées et archives

## R9999\* Autres services n.c.a.

Pour d’autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l’article intitulé « Coup d’œil sur le nouveau Système de classification des industries de l’Amérique du Nord », qui est apparu dans l’édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l’adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

## Information and Cultural Industries

### Highlights — 4<sup>th</sup> Quarter 2001

- Despite continued weak growth in the overall economy, output in the information and cultural industries sector again grew rapidly, this time rising in real terms by 2.8% in the fourth quarter. The sector's output growth was also important to the overall economy last quarter. Of the \$2.3 billion of output that the Canadian economy added in the fourth quarter, more than half was generated by the fast-growing information and cultural industries sector.
- While output failed to expand significantly this quarter in the sound recording and the radio and television broadcasting industries, other industries in the sector enjoyed buoyant growth. Rapid GDP growth was posted in the pay TV, specialty TV and program distribution industry (+1.8%), the publishing industry (+1.7%) and the information services and data processing services industry (+1.4%).
- The sector's fastest-growing industry, however, is telecommunications services. Even though communications equipment *manufacturers'* output shrank by 51% over the past year due to sizeable drops in the production of telephone apparatus and broadcasting and wireless communications equipment, the telecommunications *services* industry continued to expand rapidly. The industry's output growth for this quarter was 3.9%. This marked the telecommunications services industry's fourteenth consecutive quarter of very rapid growth. During the period since the second quarter of 1998, the industry's output has expanded in real terms by 78%, far above the 12% growth rate for the economy as a whole. The industry has continued to expand rapidly due to increased usage of cellphones and wireless devices.

#### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↓	2.2%
Salaries	↑	0.9%
GDP	↑	2.8%

\* From same quarter last year.

## Industrie de l'information et industrie culturelle

### Faits saillants — 4<sup>e</sup> trimestre 2001

- En dépit d'une faible croissance de l'ensemble de l'économie, la production de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle a encore augmenté de manière importante au quatrième trimestre, progressant de 2,8 % en termes réels. La croissance de la production de ces industries a également été importante pour toute l'économie au quatrième trimestre. En effet, plus de la moitié des 2,3 milliards de dollars qui se sont ajoutés à la production de l'économie canadienne au cours du même trimestre a été le fait de ces deux secteurs, qui connaissent une croissance rapide.
- Si la production de l'industrie phonographique et de l'industrie de la radiotélévision n'ont pas beaucoup progressé au cours du quatrième trimestre de 2001, d'autres branches du secteur ont connu en revanche une très forte croissance de leur part du PIB. C'était le cas notamment de l'industrie de la télévision payante et spécialisée et de la distribution d'émissions de télévision (+1,8 %), de l'industrie de l'édition (+1,7 %) et de l'industrie des services d'information et de traitement de données (+1,4 %).
- Toutefois, c'est le secteur des services de télécommunications qui a affiché la croissance la plus forte au sein de ce groupe. Ainsi, même si la production des *fabricants* de matériel de communication a chuté de 51 % au cours de 2001 en raison de baisses importantes de la production de matériel téléphonique, de matériel de radiodiffusion, de télédiffusion et de communication sans fil, le secteur des *services* de télécommunications a continué d'enregistrer une forte croissance. L'augmentation de la production de ce secteur au cours du quatrième trimestre a été de 3,9 %. Cette hausse trimestrielle importante est la quatorzième d'affilée pour ce secteur, dont la production a augmenté de 78 %, en termes réels, depuis le deuxième trimestre de 1998, soit bien plus que le taux de croissance de 12 % observé dans le cas de l'ensemble de l'économie durant cette période. La croissance observée dans ce secteur est attribuable à la hausse de la demande de téléphones cellulaires et d'autres dispositifs sans fil.

#### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↓	2,2 %
Rémunération	↑	0,9 %
PIB	↑	2,8 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

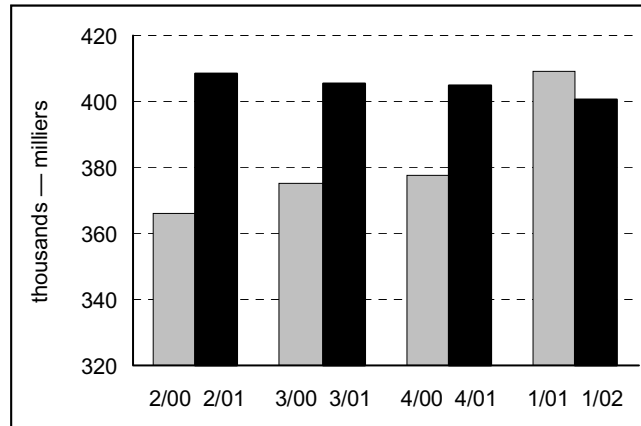
- Telecommunications services enterprises have remained profitable. The industry's operating profit margin climbed to 13.4% this quarter, twice as high as the 6.7% average profit margin recorded in the economy as a whole.
- Despite increases in the sector's output, the information and cultural industries workforce shrank for the fourth straight quarter, this time by 1.0%. The sharpest employment decline in the sector occurred in broadcasting (-6.2%).
- Since all of the sector's lost jobs were full-time positions, the proportion of the sector's workforce employed part-time rose from 13% to 15%. The industries with the highest proportions of their workforces employed part-time in the fourth quarter were newspaper, periodical, book, database and software publishers (with 29% of their workforce) and information services and data processing services (26%).
- The sector's average wage and salary climbed in nominal terms by 0.9% this quarter. This represented a healthy real gain given that consumer prices (as measured by the all-items Consumer Price Index) dropped 0.9% in the fourth quarter, and the average remuneration increase in the overall economy was 0.3%.
- This quarter's average remuneration increases were highest in the motion picture and video industries (+1.7%), the sound recording industries (+1.2%), and software publishing (+1.2%).
- The average annual remuneration of \$41,725 per employee in the information and cultural industries is 20% higher than the average remuneration in the economy as a whole. Among the highest paid employees in the entire economy are those working in software publishing, who earn an average of \$57,010 per year. This industry's employees have gained much ground in recent years. Since the fourth quarter of 1998, their average remuneration has risen by 13.4%, well above the 5.7% increase posted in the overall economy.
- Les entreprises de services de télécommunications ont continué d'être rentables. Ainsi, leur marge bénéficiaire a grimpé à 13,4 % au cours du troisième trimestre, soit un taux deux fois plus élevé que la moyenne de 6,7 % enregistrée dans le cas de l'ensemble de l'économie.
- Toutefois, en dépit de la hausse de la production de ce secteur, les effectifs de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle ont diminué pour un quatrième trimestre d'affilée, cette fois de 1,0 %. La plus forte baisse du nombre d'emplois a été enregistrée dans le domaine des services de radiotélévision (-6,2 %).
- Étant donné que tous les emplois perdus dans l'industrie de l'information et dans l'industrie culturelle étaient des postes à temps plein, la proportion de personnes travaillant à temps partiel dans ces industries a augmenté et est passée de 13 % à 15 %. Les secteurs qui comptaient les plus forts pourcentages d'employés à temps plein au cours du quatrième trimestre étaient ceux des éditeurs de journaux, de périodiques, de livres, de bases de données et de logiciels (29 % de leurs effectifs) et des services d'information et de traitement de données (26 %).
- La rémunération moyenne a augmenté de 0,9 % dans le secteur, en termes nominaux, au cours du quatrième trimestre. Cette hausse représente une solide augmentation réelle, étant donné que les prix à la consommation (mesurés d'après l'indice d'ensemble des prix à la consommation) ont diminué de 0,9 % au quatrième trimestre, et que la hausse moyenne de la rémunération dans l'ensemble de l'économie a été de 0,3 %.
- Les plus fortes hausses moyennes de la rémunération ont été observées dans les secteurs du film et de la vidéo (+1,7 %), des enregistrements (+1,2 %) et de l'édition de logiciels (+1,2 %).
- La rémunération annuelle moyenne de 41 725 dollars par employé que l'on trouve dans l'industrie de l'information et dans l'industrie culturelle est supérieure de 20 % à la rémunération moyenne pour l'ensemble de l'économie. Les salariés du secteur de l'édition de logiciels, qui gagnent en moyenne 57 010 dollars par année, comptent parmi les mieux rémunérés de toute l'économie. Les employés de ce secteur ont beaucoup progressé sur le plan salarial ces dernières années. Depuis le quatrième trimestre de 1998, leur rémunération moyenne a en effet augmenté de 13,4 %, une hausse bien supérieure à celle de 5,7 % observée dans le cas de l'ensemble de l'économie.

## Information and Cultural Industries

## Industrie de l'information et industrie culturelle

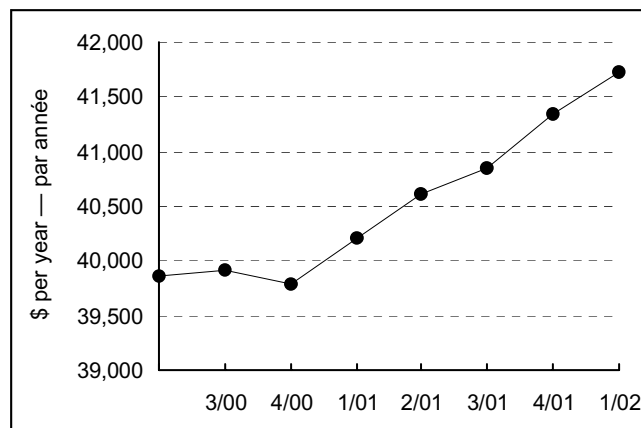
**Chart A1. Employment**

**Graphique A1. Emploi**



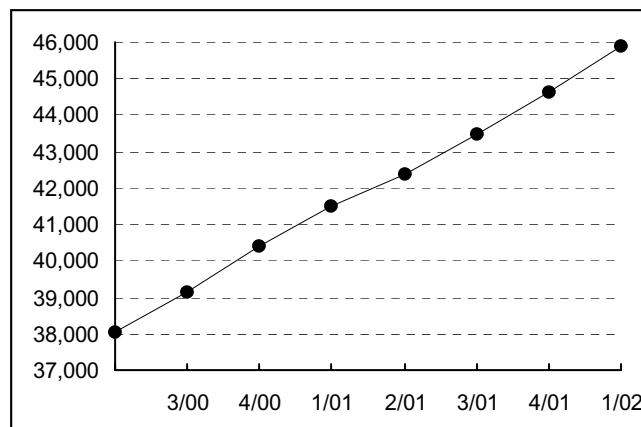
**Chart A2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)**

**Graphique A2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)**



**Chart A3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)**

**Graphique A3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1997)**



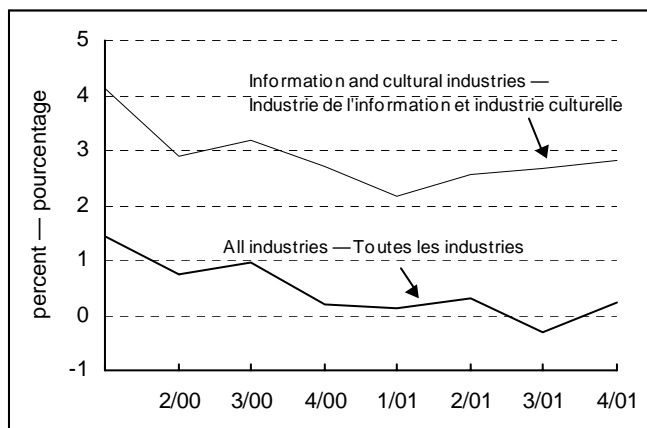
**Table A1. Information and cultural industries, GDP in basic prices at annual rates**

**Tableau A1. Industrie de l'information et industrie culturelle, PIB annualisé aux prix de base**

	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997</b>									
<b>Annualized GDP (s.a.)</b>									<b>PIB annualisé (dés.)</b>
Publishing industries	9,043	9,204	9,506	9,590	9,662	9,867	10,039	10,207	Édition
Motion picture/video indust's	1,743	1,755	1,789	1,833	1,806	1,840	1,868	1,877	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	325	326	329	332	323	321	319	320	Indust. de l'enregistrement sonore
Radio and TV broadcasting	2,048	2,092	2,080	2,096	2,081	2,066	2,064	2,065	Radiodiffusion et télédiffusion
Pay and specialty TV and program distribution	2,072	2,164	2,284	2,392	2,464	2,568	2,692	2,740	Télé. payante et spécialisée et dist. d'émissions de télévision
Telecommunication services	20,864	21,624	22,400	23,172	23,928	24,644	25,448	26,444	Services de télécommunications
Information/data processing	1,940	1,973	2,000	2,064	2,118	2,157	2,194	2,224	Information/traitement des données
<b>Total</b>	<b>38,035</b>	<b>39,138</b>	<b>40,388</b>	<b>41,479</b>	<b>42,382</b>	<b>43,464</b>	<b>44,624</b>	<b>45,877</b>	<b>Total</b>
Overall economy	919,611	926,338	935,213	937,076	938,370	941,368	938,330	940,638	Économie totale
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre</b>									
<b>Real growth (%)</b>									<b>Croissance réelle (%)</b>
Publishing industries	2.8	1.8	3.3	0.9	0.8	2.1	1.7	1.7	Édition
Motion picture/video indust's	3.9	0.7	1.9	2.5	-1.5	1.9	1.5	0.5	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	2.2	0.3	0.9	0.9	-2.7	-0.6	-0.6	0.3	Indust. de l'enregistrement sonore
Radio and TV broadcasting	0.2	2.1	-0.6	0.8	-0.7	-0.7	-0.1	0.0	Radiodiffusion et télédiffusion
Pay and specialty TV and program distribution	2.2	4.4	5.5	4.7	3.0	4.2	4.8	1.8	Télé. payante et spécialisée et dist. d'émissions de télévision
Telecommunication services	5.6	3.6	3.6	3.4	3.3	3.0	3.3	3.9	Services de télécommunications
Information/data processing	2.1	1.7	1.4	3.2	2.6	1.8	1.7	1.4	Information/traitement des données
<b>Total</b>	<b>4.1</b>	<b>2.9</b>	<b>3.2</b>	<b>2.7</b>	<b>2.2</b>	<b>2.6</b>	<b>2.7</b>	<b>2.8</b>	<b>Total</b>
Overall economy	1.4	0.7	1.0	0.2	0.1	0.3	-0.3	0.2	Économie totale
<b>% of Canada's GDP — % du PIB du Canada</b>									
Publishing industries	0.98	0.99	1.02	1.02	1.03	1.05	1.07	1.09	Édition
Motion picture/video indust's	0.19	0.19	0.19	0.20	0.19	0.20	0.20	0.20	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	0.04	0.04	0.04	0.04	0.03	0.03	0.03	0.03	Indust. de l'enregistrement sonore
Radio and TV broadcasting	0.22	0.23	0.22	0.22	0.22	0.22	0.22	0.22	Radiodiffusion et télédiffusion
Pay and specialty TV and program distribution	0.23	0.23	0.24	0.26	0.26	0.27	0.29	0.29	Télé. payante et spécialisée et dist. d'émissions de télévision
Telecommunication services	2.27	2.33	2.40	2.47	2.55	2.62	2.71	2.81	Services de télécommunications
Information/data processing	0.21	0.21	0.21	0.22	0.23	0.23	0.23	0.24	Information/traitement des données
<b>Total</b>	<b>4.14</b>	<b>4.23</b>	<b>4.32</b>	<b>4.43</b>	<b>4.52</b>	<b>4.62</b>	<b>4.76</b>	<b>4.88</b>	<b>Total</b>

**Chart A4. GDP real growth rates**

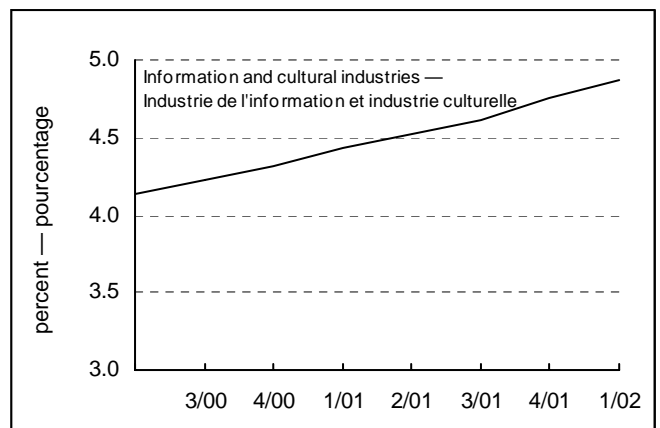
**Graphique A4. Taux réels de croissance du PIB**



Source: Industry Measures and Analysis Division

**Chart A5. Contribution of information and cultural industries to Canada's GDP**

**Graphique A5. Contribution de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle au PIB du Canada**



Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries



**Table A2. Information and cultural industries, employment**

**Tableau A2. Industrie de l'information et industrie culturelle, emploi**

	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>thousands — milliers</b>									
<b>Employment</b>									<b>Emploi</b>
Newspaper, periodical, book, database, software publishers	88	93	91	101	94	80	83	85	...diteurs de journaux, pÉriodiques, livres, bases de donnÉes, logiciels
Motion picture/video indust's	43	39	44	45	45	48	41	42	Industries du film et de la vidÉo
Sound recording industries	5	7	5	4	6	8	6	...	Indust. de lienregistrement sonore
Broadcasting	63	61	57	63	59	66	69	63	RadiotÉlÉvision
Telecommunications services	128	131	136	147	157	155	160	165	Services de tÉlÉcommunications
Information/data processing	40	45	46	49	48	49	46	45	Information/traitement des donnÉes
<b>Total</b>	<b>366</b>	<b>375</b>	<b>378</b>	<b>409</b>	<b>408</b>	<b>405</b>	<b>405</b>	<b>401</b>	<b>Total</b>
Full-time	308	316	326	345	347	350	352	342	Plein temps
Part-time	58	60	51	64	61	56	53	59	Temps partiel

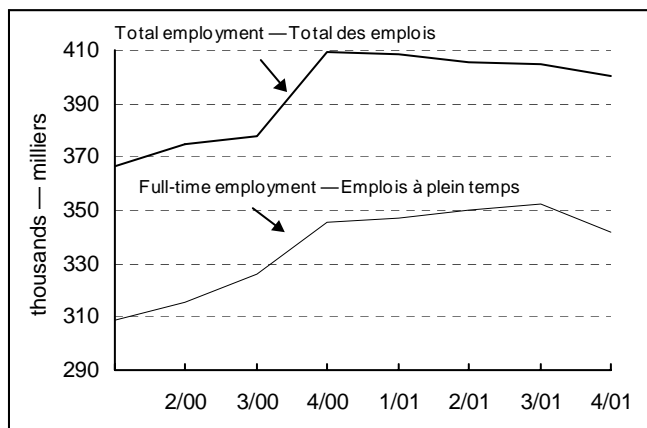
**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

	Rates of change (%)				Taux de variation (%)				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>
Newspaper, periodical, book, database, software publishers	14.6	16.0	11.8	24.3	6.2	-13.5	-8.7	-15.4	...diteurs de journaux, pÉriodiques, livres, bases de donnÉes, logiciels
Motion picture/video indust's	1.9	-7.0	7.6	0.7	4.9	22.7	-6.8	-7.2	Industries du film et de la vidÉo
Sound recording industries	32.5	57.1	-7.5	-4.7	15.1	19.7	22.4	...	Indust. de lienregistrement sonore
Broadcasting	9.8	15.5	2.2	3.4	-5.9	8.2	21.6	-1.3	RadiotÉlÉvision
Telecommunications services	-20.3	-15.2	-9.5	0.3	23.0	18.0	17.7	11.7	Services de tÉlÉcommunications
Information/data processing	15.4	21.3	23.0	27.5	20.2	9.0	1.5	-7.7	Information/traitement des donnÉes
<b>Total</b>	<b>-2.2</b>	<b>1.2</b>	<b>2.1</b>	<b>8.7</b>	<b>11.5</b>	<b>8.1</b>	<b>7.2</b>	<b>-2.2</b>	<b>Total</b>
Full-time	-2.9	0.5	3.0	7.0	12.5	10.9	7.8	-1.0	Plein temps
Part-time	1.6	5.5	-3.0	19.1	6.0	-6.7	2.5	-8.4	Temps partiel
<b>Overall economy growth rates (%)</b>									<b>Taux de croissance de l'Économie totale (%)</b>
<b>Total</b>	<b>3.1</b>	<b>2.8</b>	<b>2.3</b>	<b>2.3</b>	<b>1.6</b>	<b>1.4</b>	<b>1.0</b>	<b>0.4</b>	<b>Total</b>
Full-time	4.0	3.1	2.6	2.5	1.6	1.3	1.3	0.2	Plein temps
Part-time	-0.4	1.2	0.7	1.4	1.7	1.8	-0.6	1.3	Temps partiel

**Chart A6. Employment\***

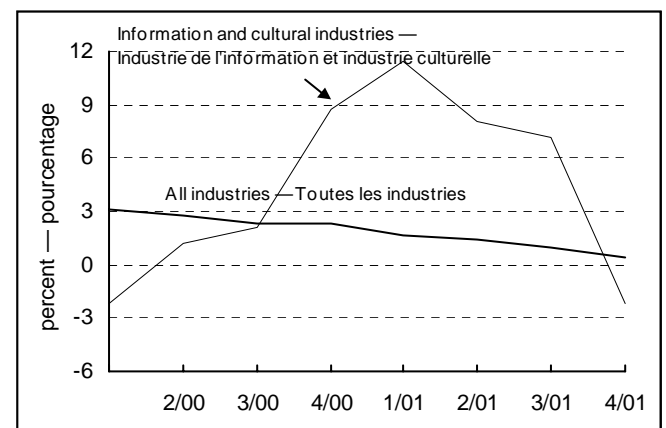
**Graphique A6. Emploi\***



Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division  
 \* The data are not seasonally adjusted.  
 Les données ne sont pas désaisonnalisées.

**Chart A7. Employment growth rates†**

**Graphique A7. Taux de croissance de l'emploi†**



Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail  
 † Measured as growth versus the same quarter last year.  
 Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table A3. Information and cultural industries, average wages and salaries**

**Tableau A3. Industrie de l'information et industrie culturelle, rémunération**

	2000				2001			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
<b>All employees</b>	<b>current dollars per year — dollars courants par année</b>							
Newspaper, periodical, book, database publishers	38,900	38,868	38,649	38,869	39,054	39,422	40,032	40,411
Software publishers	52,947	53,662	53,261	55,567	55,665	55,746	56,331	57,010
Motion picture/video indust's	24,906	24,840	24,938	25,657	26,655	26,947	27,752	28,225
Sound recording industries	31,929	32,379	32,470	32,737	34,333	34,463	34,990	35,396
Radio/television/program dist.	43,457	43,331	43,217	43,438	43,828	44,010	44,556	44,961
Telecommunications services	43,019	43,093	43,062	43,022	43,366	43,709	44,137	44,339
Information/data processing	34,007	34,388	34,433	35,313	35,878	36,017	36,537	36,914
<b>Information and cultural ind.</b>	<b>39,861</b>	<b>39,916</b>	<b>39,793</b>	<b>40,216</b>	<b>40,611</b>	<b>40,849</b>	<b>41,347</b>	<b>41,725</b>
Overall economy	33,704	33,924	34,117	34,179	34,360	34,384	34,721	34,840

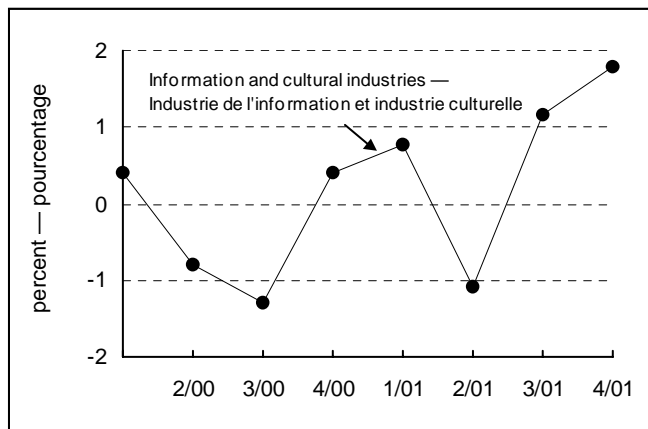
**Tous les employés**  
 ...diteurs de journaux, pÉriodiques, livres, bases de donnÉes  
 ...diteurs de logiciels  
 Industries du film et de la vidÉo  
 Indust. de lienregistrement sonore  
 Radio/tÉlÉvision/dist. de programmes  
 Services de tÉlÉcommunications  
 Information/traitement des donnÉes  
**Ind. information et ind. culturelle**

**Analytical table — Tableau analytique**

	from last quarter — par rapport au dernier trimestre							
<b>Rates of change (%)</b>	<b>Taux de variation (%)</b>							
Newspaper, periodical, book, database publishers	2.6	-0.1	-0.6	0.6	0.5	0.9	1.5	0.9
Software publishers	2.0	1.4	-0.7	4.3	0.2	0.1	1.0	1.2
Motion picture/video indust's	2.3	-0.3	0.4	2.9	3.9	1.1	3.0	1.7
Sound recording industries	2.9	1.4	0.3	0.8	4.9	0.4	1.5	1.2
Radio/television/program dist.	0.1	-0.3	-0.3	0.5	0.9	0.4	1.2	0.9
Telecommunications services	-0.1	0.2	-0.1	-0.1	0.8	0.8	1.0	0.5
Information/data processing	2.2	1.1	0.1	2.6	1.6	0.4	1.4	1.0
<b>Information and cultural ind.</b>	<b>1.0</b>	<b>0.1</b>	<b>-0.3</b>	<b>1.1</b>	<b>1.0</b>	<b>0.6</b>	<b>1.2</b>	<b>0.9</b>
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>	<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>							
Newspaper, periodical, book, database publishers	2.0	-1.0	-1.5	-0.1	0.3	-0.7	1.5	1.8
Software publishers	1.5	0.5	-1.7	3.6	0.0	-1.5	1.0	2.1
Motion picture/video indust's	1.7	-1.1	-0.6	2.2	3.7	-0.6	2.9	2.6
Sound recording industries	2.4	0.5	-0.7	0.1	4.6	-1.3	1.5	2.0
Radio/television/program dist.	-0.5	-1.2	-1.2	-0.2	0.1	-1.2	1.2	1.8
Telecommunications services	-0.6	-0.7	-1.0	-0.8	0.6	-0.9	0.9	1.3
Information/data processing	1.6	0.2	-0.8	1.9	1.4	-1.3	1.4	1.9
<b>Information and cultural ind.</b>	<b>0.4</b>	<b>-0.8</b>	<b>-1.3</b>	<b>0.4</b>	<b>0.8</b>	<b>-1.1</b>	<b>1.2</b>	<b>1.8</b>
<b>Nominal growth rates (%)</b>	<b>Taux de croissance nominaux (%)</b>							
Overall economy	0.9	0.7	0.6	0.2	0.5	0.1	1.0	0.3

**Chart A8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)**

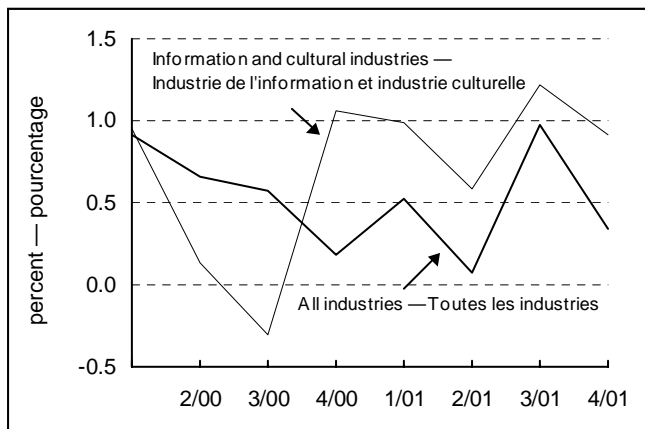
**Graphique A8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)**



Source: Labour Statistics Division

**Chart A9. Wage and salary growth rates\***

**Graphique A9. Taux de croissance de la rémunération\***



Source: Division des statistiques du travail

\* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.  
 Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

**Table A4. Telecommunications services, financial statistics**

**Tableau A4. Télécommunications, statistiques financières**

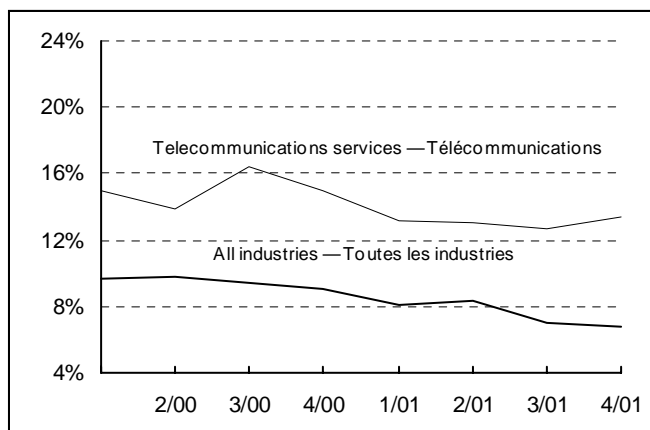
	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a.)	8,200	7,885	8,204	8,765	8,268	8,511	8,732	9,217	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	6,975	6,793	6,859	7,453	7,182	7,404	7,623	7,980	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,225	1,091	1,345	1,312	1,086	1,107	1,109	1,237	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	516	174	340	75	369	339	-368	245	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	65,205	63,880	74,784	84,167	87,327	87,822	90,387	93,240	Actif
Liabilities	40,978	40,491	47,241	54,089	55,569	55,829	60,031	61,965	Passif
Equity	24,227	23,389	27,543	30,078	31,758	31,993	30,356	31,275	Avoir
Share capital	24,936	24,405	28,557	31,870	31,826	32,460	32,779	34,026	Capital-actions
Retained earnings	-1,532	-1,791	-1,745	-2,620	-1,322	-1,825	-3,716	-4,131	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>Rates of change — Taux de variation</b>									
Operating revenues (s.a.)	-2.6%	-3.8%	4.1%	6.8%	-5.7%	2.9%	2.6%	5.6%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-2.8%	-2.6%	1.0%	8.7%	-3.6%	3.1%	3.0%	4.7%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-1.4%	-2.0%	17.1%	12.5%	3.8%	0.6%	2.9%	3.2%	Actif
Liabilities	-2.5%	-1.2%	16.7%	14.5%	2.7%	0.5%	7.5%	3.2%	Passif
<b>Selected Indicators — Certains indicateurs</b>									
Return on capital	6.6%	4.4%	4.9%	3.5%	5.6%	5.1%	1.6%	4.8%	Rendement de capitaux
Return on equity	8.5%	3.0%	4.9%	1.0%	4.6%	4.2%	-4.9%	3.1%	Rendement de l'avoir
Profit margin	14.9%	13.8%	16.4%	15.0%	13.1%	13.0%	12.7%	13.4%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.227	1.255	1.296	1.414	1.353	1.345	1.510	1.518	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.793	0.693	0.587	0.489	0.543	0.710	0.750	0.712	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.743	0.649	0.551	0.458	0.517	0.679	0.719	0.684	Ratio de liquidité
<b>Overall economy — Économie totale</b>									
Operating revenue growth	1.1%	0.3%	1.6%	1.7%	0.1%	-1.5%	-3.0%	-1.5%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	9.7%	9.8%	9.4%	9.1%	8.2%	8.3%	7.0%	6.7%	Marge bénéficiaire

**Chart A10. Profit margins**

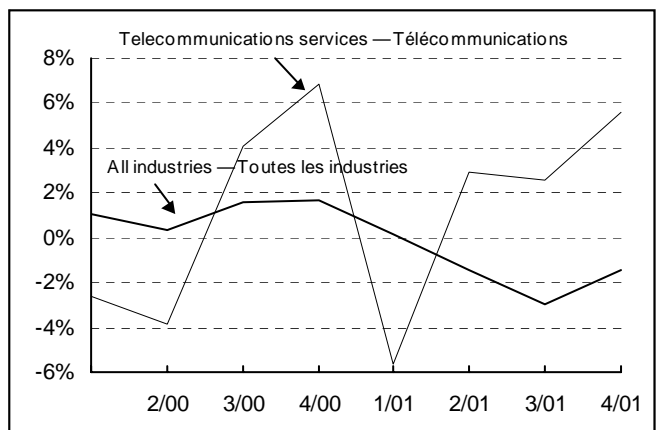
**Graphique A10. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart A11. Operating revenue growth rates**

**Graphique A11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table A5. Balance sheet statistics for other information and cultural industries****Tableau A5. Bilan statistique pour les autres industries de l'information et industries culturelles**

	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Publishing</b>									<b>Édition</b>
Assets	20,766	20,122	21,392	27,031	28,192	28,430	29,885	30,183	Actif
Liabilities	9,035	8,942	9,668	9,153	9,397	9,441	9,591	9,380	Passif
Equity	11,731	11,180	11,724	17,878	18,795	18,989	20,294	20,803	Avoir
Share capital	10,930	11,044	11,214	18,443	18,193	18,396	19,848	20,221	Capital-actions
Retained earnings	-1,445	-2,242	-1,873	-2,968	-2,083	-2,113	-2,541	-2,428	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	-20.5%	-3.1%	6.3%	26.4%	4.3%	0.8%	5.1%	1.0%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	-24.5%	-1.0%	8.1%	-5.3%	2.7%	0.5%	1.6%	-2.2%	Croissance en % du passif
<b>Motion picture and sound recording services</b>									<b>Industries du film et de l'enregistrement sonore</b>
Assets	9,436	9,261	9,265	9,640	8,960	8,964	8,690	9,007	Actif
Liabilities	6,988	6,698	6,568	6,684	6,450	6,405	6,449	6,638	Passif
Equity	2,449	2,563	2,697	2,956	2,510	2,559	2,240	2,369	Avoir
Share capital	2,294	2,345	2,449	2,595	2,462	2,443	2,527	2,584	Capital-actions
Retained earnings	-114	-44	-61	106	-198	-132	-537	-476	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	-0.3%	-1.9%	0.0%	4.0%	-7.1%	0.1%	-3.1%	3.7%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	-0.1%	-4.1%	-1.9%	1.8%	-3.5%	-0.7%	0.7%	2.9%	Croissance en % du passif
<b>Broadcasting</b>									<b>Radiotélévision et télécommunication</b>
Assets	16,537	16,728	17,721	21,712	23,796	24,623	24,366	24,556	Actif
Liabilities	9,634	10,192	10,720	13,131	13,766	14,386	14,752	14,885	Passif
Equity	6,903	6,536	7,001	8,581	10,030	10,237	9,615	9,671	Avoir
Share capital	4,307	3,866	4,430	5,805	6,990	6,963	7,142	7,242	Capital-actions
Retained earnings	2,184	2,227	2,121	2,204	2,434	2,600	1,817	1,771	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	10.5%	1.2%	5.9%	22.5%	9.6%	3.5%	-1.0%	0.8%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	9.2%	5.8%	5.2%	22.5%	4.8%	4.5%	2.5%	0.9%	Croissance en % du passif
<b>Information and data processing services</b>									<b>Services d'information et de traitement des données</b>
Assets	2,900	2,782	3,245	1,632	1,951	1,629	1,802	1,803	Actif
Liabilities	1,990	1,997	1,947	1,485	1,819	1,349	1,509	1,518	Passif
Equity	910	786	1,298	147	132	280	293	285	Avoir
Share capital	923	874	1,263	379	460	305	316	323	Capital-actions
Retained earnings	-135	-183	-84	-352	-452	-130	-125	-141	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	5.1%	-4.1%	16.6%	-49.7%	19.5%	-16.5%	10.6%	0.0%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	1.4%	0.3%	-2.5%	-23.8%	22.5%	-25.8%	11.9%	0.6%	Croissance en % du passif

Source: Industrial Organization and Finance Division

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

**Finance and Insurance  
Industries**

**Finance et assurances**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## B. Finance and Insurance Industries

## B. Finance et assurances

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Finance and Insurance section covers establishments primary engaged in financial transactions, or in facilitating financial transactions. Included are establishments that are primarily engaged in: financial intermediation; the pooling of risk by underwriting annuities and insurance; and/or providing specialized services that facilitate or support financial intermediation, insurance and employee benefit programs.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Monetary Authorities – Central Bank (NAICS 521)**

K7011 Central Bank

### **Depository Credit Intermediation Services (NAICS 5221)**

K7021 Chartered Banks

K7029 Other Banking-Type Intermediaries

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur de la finance et des assurances couvre les établissements dont l'activité principale consiste à effectuer des opérations financières ou à en faciliter l'exécution. Sont compris les établissements dont l'activité principale est l'intermédiation financière, la mise en commun des risques par la souscription à des contrats d'assurance de rente et à d'autres formes de contrat d'assurance, et(ou) la fourniture de services spécialisés qui facilitent ou complètent des programmes d'intermédiation financière, d'assurance et d'avantages sociaux.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Autorités monétaires – Banque centrale (SCIAN 521)**

K7011 Banque centrale

### **Intermédiation financière par le biais de dépôts (SCIAN 5221)**

K7021 Banques à charte

K7029 Autres intermédiaires de type de bancaire

K7031\* Trust Companies

K7031\* Sociétés de fiducie

K7042 Co-operative Mortgage Companies

K7042 Fiducies coopératives de prêt hypothécaire

K7051 Local Credit Unions

K7051 Caisses locales d'épargne et de crédit

K7099 Other Deposit Accepting Intermediaries

K7099 Autres intermédiaires de dépôts

**Non-Depository Credit Intermediation Services  
(NAICS 5222)****Intermédiation financière non faite par le biais de  
dépôts (SCIAN 5222)**

K7111 Consumer Loan Companies

K7111 Sociétés de prêt à la consommation

K7121 Sales Finance Companies

K7121 Sociétés de financement des ventes

K7122 Credit Card Companies

K7122 Sociétés de cartes de crédit

K7123 Factoring Companies

K7123 Sociétés d'affacturage

K7124\* Financial Leasing Companies

K7124\* Sociétés de crédit-bail

K7129 Other Business Financing Companies

K7129 Autres sociétés de financement des entreprises

K7221 Mortgage Investment Companies

K7221 Sociétés de placement hypothécaire

K7229 Other Mortgage Companies

K7229 Autres sociétés de prêt hypothécaire

J6591\* Second-Hand Merchandise Stores n.e.c.  
(pawnshops)J6591\* Magasins de marchandises d'occasion n.c.a. (prêteurs  
sur gage)**Mortgage and Non-mortgage Loan Brokers  
(NAICS 5223)****Courtiers en prêt hypothécaire et non hypothécaire  
(SCIAN 52231)**

K7052 Central Credit Unions

K7052 Caisses centrales d'épargne et de crédit

K7421 Mortgage Brokers

K7421 Courtiers en prêts hypothécaires

K7499\* Other Financial Intermediaries n.e.c.

K7499\* Autres intermédiaires financiers n.c.a.

R9999\* Other Services n.e.c.

R9999\* Autres services n.c.a.

**Securities, Commodity Contracts, and Other  
Financial Investment Activities (NAICS 523)****Valeurs mobilières, contrats de marchandises et autres  
activités d'investissement financier connexes (SCIAN 523)**

K7031\* Trust Companies

K7031\* Sociétés de fiducie

K7125 Venture Capital Companies

K7125 Société de capital à risque

K7211\* Investment (Mutual) Funds

K7211\* Sociétés de placement (fonds mutuels)

K7212\* Retirement Savings Funds

K7212\* Fonds d'épargne-retraite

K7214 Investment Companies

K7214 Sociétés d'investissement

K7222\* Real Estate Investment Trusts

K7222\* Fiducies de placement immobilier

K7291* Trusteed Pension Funds	K7291* Caisses de retraite en fiducie
K7292* Estate, Trust & Agency Funds	K7292* Fonds de succession, de fiducie et d'agence
K7299* Other Investment Intermediaries n.e.c.	K7299* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.
K7411 Investment Dealers	K7411 Négociations de titres
K7412 Stock Brokers	K7412 Courtiers boursiers
K7413 Commodity Brokers	K7413 Courtiers en marchandises
K7431 Stock Exchanges	K7431 Bourses des valeurs
K7432 Commodity Exchanges	K7432 Bourses des marchandises
K7499* Other Financial Intermediaries n.e.c.	K7499* Autres intermédiaires financiers n.c.a.
M7799* Other Business Services n.e.c.	M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.
<b>Insurance Carriers (NAICS 5241)</b>	<b>Sociétés d'assurance (SCIAN 5241)</b>
K7311 Life Insurers	K7311 Sociétés d'assurance-vie
K7321 Deposit Insurers	K7321 Sociétés d'assurance-dépôt
K7331* Health Insurers	K7331* Sociétés d'assurance-santé
K7339* Other Property & Casualty Insurers	K7339* Autres sociétés d'assurance-biens et services divers
<b>Insurance Agencies and Brokerages (NAICS 5242)</b>	<b>Agences et courtiers d'assurances et autres activités liées à l'assurance (SCIAN 5242)</b>
L7611* Insurance & Real Estate Agencies	L7611* Agences d'assurances et agences immobilières
M7799* Other Business Services n.e.c.	M7799* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.
<b>Pension Funds (NAICS 5261)</b>	<b>Caisses de retraite (SCIAN 5261)</b>
K7213* Segregated Funds	K7213* Sociétés de placement (fonds mutuels)
K7291* Trusteed Pension Funds	K7291* Fonds d'épargne-retraite
K7299* Other Investment Intermediaries n.e.c.	K7299* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.
<b>Other Funds and Financial Vehicles (NAICS 5269)</b>	<b>Autres fonds et instruments financiers (SCIAN 5269)</b>
K7211* Investment (Mutual) Funds	K7211* Sociétés de placement (fonds mutuels)
K7212* Retirement Savings Funds	K7212* Fonds d'épargne-retraite
K7213* Segregated Funds	K7213* Caisses séparées
K7222* Real Estate Investment Trusts	K7222* Fiducies de placement immobilier



## K7292\* Estate, Trust &amp; Agency Funds

## K7292\* Fonds de succession, de fiducie et d'agence

## K7299\* Other Investment Intermediaries n.e.c.

## K7299\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

Employment data for NAICS categories 521 and 526 are not shown in this section because they are suppressed. This occurs whenever an industry's employment is estimated to be less than 1,500.

Les données sur l'emploi pour catégories les 521 et 526 du SCIAN ne figurent pas dans cette section parce qu'elles ont été supprimées. Cela se produit lorsqu'on estime que l'emploi dans une industrie sera inférieur à 1 500.

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

## Finance and Insurance

### Highlights — 4<sup>th</sup> Quarter 2001

- The finance and insurance sector's output has continued to expand rapidly even while the Canadian economy's growth has slowed considerably. The sector's GDP increased in real terms by 1.5% this quarter, while that for the economy as a whole rose only 0.2%.
- Within the sector, while the securities, commodity contracts and other financial vehicles industry experienced the most rapid rate of output growth, nearly 88% of the sector's \$859 million of added fourth quarter output was generated by insurance companies, and monetary authorities and credit intermediation services providers.
- This quarter marked the finance and insurance sector's sixth consecutive quarterly output gain, and the fifth quarter in a row in which it grew more rapidly than the overall economy. Since the third quarter of 2000, the sector's GDP has risen 5.7%, while the overall economy grew by a relatively stagnant 0.6%. More than half of the sector's output expansion in this five quarter period arose from growth in insurance services.
- Although it's output continued to rise, the finance and insurance sector shed 16,300 jobs in the fourth quarter, the equivalent of 2.6% of its workforce. Job gains in the securities, commodity contracts and other financial vehicles industry (+9,700) were more than offset by employment declines in insurance and related activities (-5,000) and in the depository credit intermediation industry (-22,300). For depository credit intermediaries, the industry category comprised of banks and credit unions, this quarter's 7.1% employment decline was the largest since the first quarter of 1992.

#### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↓ 2.7%
Salaries	↓ 1.6%
GDP	↑ 1.5%

\* From same quarter last year.

## Finance et assurances

### Faits saillants — 4<sup>e</sup> trimestre 2001

- La production du secteur de la finance et des assurances a continué d'augmenter de manière importante, même pendant que l'économie canadienne ralentissait considérablement. La part du PIB de ce secteur s'est accrue de 1,5 %, en termes réels, au cours du quatrième trimestre de 2001, tandis le PIB pour l'ensemble de l'économie n'a augmenté que de 0,2 %.
- À l'intérieur de ce secteur, si la branche des services d'intermédiation de valeurs mobilières, de contrats de marchandises et d'autres instruments financiers a enregistré la plus forte augmentation de la production, près de 88 % du montant de 859 millions de dollars dont s'est accrue la production du secteur au cours du quatrième trimestre ont été réalisés par les compagnies d'assurances ainsi que par les autorités monétaires et les fournisseurs de services d'intermédiation financière.
- Au cours du quatrième trimestre, le secteur de la finance et des assurances a enregistré une sixième augmentation trimestrielle consécutive de sa production, et un cinquième trimestre de suite au cours duquel ce secteur a progressé davantage que l'ensemble de l'économie. Depuis le troisième trimestre de 2000, la part du PIB de ce secteur a augmenté de 5,7%, alors que l'ensemble de l'économie n'a enregistré qu'une faible croissance de 0,6 %. Plus de la moitié de la hausse de la production observée durant cette période de cinq trimestres est attribuable à une progression du secteur des services d'assurance.
- Bien que sa production ait continué d'augmenter, le secteur de la finance et des assurances a perdu 16 300 emplois au cours du quatrième trimestre, soit 2,6 % de ses effectifs. Les emplois créés dans le secteur d'intermédiation de valeurs mobilières, de contrats de marchandises et d'autres instruments financiers (+9 700) ont été plus qu'annulés par les pertes d'emplois observées dans le domaine des assurances et des activités connexes (-5 000) ainsi que dans les services d'intermédiation financière par le biais de dépôts (-22 300). Dans ce dernier secteur, qui comprend les banques et les coopératives d'épargne et de crédit, le fléchissement de l'emploi observé au cours du quatrième trimestre (- 7,1 %) a été le plus important depuis le premier trimestre de 1992.

#### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↓ 2,7 %
Rémunération	↓ 1,6 %
PIB	↑ 1,5 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

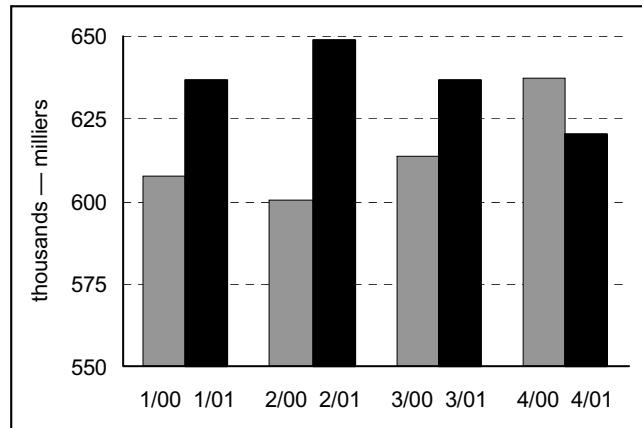
- All of the 16,300 lost finance and insurance jobs were full-time positions. As a result, the proportion of the sector's workforce employed full-time declined to 88.4%. Nevertheless, this proportion still exceeds the 81.1% recorded for the economy as a whole.
- The average wage and salary earned by finance and insurance sector employees fell 1.6% this quarter, perhaps due to the abovementioned decline in full-time employment. The sharpest remuneration declines were recorded in activities related to credit intermediation (-6.2%) and in the securities, commodity contracts and other financial vehicles industry (-5.3%). In addition, a 1.0% decline in depository credit intermediation services left this industry's employees with lower average remuneration than was the case one year ago. Nevertheless, even with the recent declines, average remuneration in each of the sector's broad industry categories easily exceeded the \$34,840 annual average recorded in the overall economy.
- Deposit-taking institutions' operating profits tumbled from \$3.7 billion to \$2.3 billion in the fourth quarter, largely because the industry's operating revenues dropped 6.7%. As reported in the fourth quarter 2001 release of Quarterly Financial Statistics, the industry's revenues were dampened by lower gains on the sale of securities, while higher provisions for loan losses lifted operating expenses, which further reduced profits. As well, the operating profits of loan brokers and other financial investment companies declined from \$1.1 billion to \$755 million this quarter due to a 10.4% fall in operating revenues that largely arose from lower interest revenue and smaller gains on the sale of securities and other assets. Among other finance and insurance sector industries, fourth quarter operating profits also declined for insurance carriers and credit unions.
- By reducing operating expenses for a fifth consecutive quarter, consumer and business financing intermediaries became slightly more profitable this quarter. Meanwhile, the funds industry earned operating profits of \$813 million this quarter – a marked improvement over the industry's \$122 million third quarter loss. Nevertheless, this is a far cry from the \$5.6 billion in operating profits that the industry earned in the final quarter of 2000, when huge gains were recorded on the sale of securities.
- La totalité des 16 300 emplois perdus au sein du groupe de la finance et des assurances étaient des postes à temps plein. La proportion d'employés à temps plein de ce groupe a ainsi baissé à 88,4 %. Malgré cette diminution, ce pourcentage demeure supérieur à la proportion de 81,1 % enregistré pour l'ensemble de l'économie.
- La rémunération moyenne dans le secteur de la finance et des assurances a reculé de 1,6 % durant le quatrième trimestre, peut-être en raison de la diminution du nombre de postes à temps plein mentionnée précédemment. Les baisses les plus marquées de la rémunération ont été observées dans le cas des activités d'intermédiation financière (-6,2 %) et d'intermédiation de valeurs mobilières, de contrats de marchandises et d'autres instruments financiers (-5,3 %). En outre, un recul de la rémunération enregistrée dans les services d'intermédiation financière par le biais de dépôts a fait diminuer la rémunération moyenne des employés de ce secteur au-dessous du niveau observé un an auparavant. Mais en dépit de ces reculs, la rémunération moyenne des employés de chacune des branches de ce groupe a facilement excédé la moyenne annuelle de 34 840 dollars enregistrée pour l'ensemble de l'économie.
- Les bénéfices d'exploitation des institutions de dépôt ont dégringolé au cours du quatrième trimestre et sont passés de 3,7 milliards de dollars à 2,3 milliards de dollars, en raison principalement d'une baisse de 6,7 % enregistrée dans les revenus d'exploitation du secteur. Comme le montrent les Statistiques financières trimestrielles des entreprises pour le quatrième trimestre de 2001, les revenus de ce secteur ont été réduits par une baisse du produit de la vente de valeurs mobilières, tandis que des provisions plus élevées prévues pour les pertes sur prêts ont accru les dépenses d'exploitation et réduit encore davantage les bénéfices. En outre, les bénéfices d'exploitation des sociétés de courtage de services de prêts et d'autres sociétés d'investissement financier ont diminué au cours du quatrième trimestre, passant de 1,1 milliard de dollars à 755 millions de dollars, les revenus d'exploitation ayant chuté de 10,4 %, principalement en raison d'une baisse des revenus liés aux intérêts et du produit de la vente de valeurs mobilières et d'autres éléments d'actif. Parmi les autres branches du secteur de la finance et des assurances, les bénéfices d'exploitation du quatrième trimestre ont également diminué pour les compagnies d'assurances et les coopératives d'épargne et de crédit.
- En réduisant leurs dépenses d'exploitation pour un cinquième trimestre d'affilée, les intermédiaires de financement de la consommation et des entreprises ont vu leur marge bénéficiaire augmenter légèrement au cours du quatrième trimestre. Parallèlement, le secteur des fonds a enregistré un bénéfice d'exploitation de 813 millions de dollars, un résultat qui représente une forte amélioration par rapport à la perte de 122 millions de dollars affichée par ce secteur au troisième trimestre, mais qui reste néanmoins très loin des 5,6 milliards de dollars de bénéfice enregistrés au quatrième trimestre de 2000, lorsque cette branche avait tiré d'énormes gains de la vente de valeurs mobilières.

**Finance and Insurance**

**Finance et assurances**

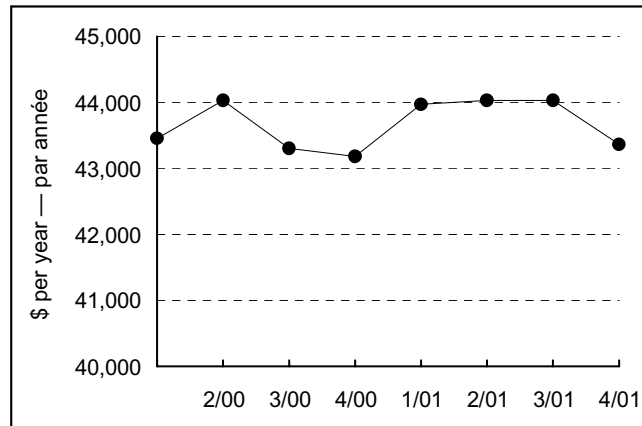
**Chart B1. Employment**

**Graphique B1. Emploi**



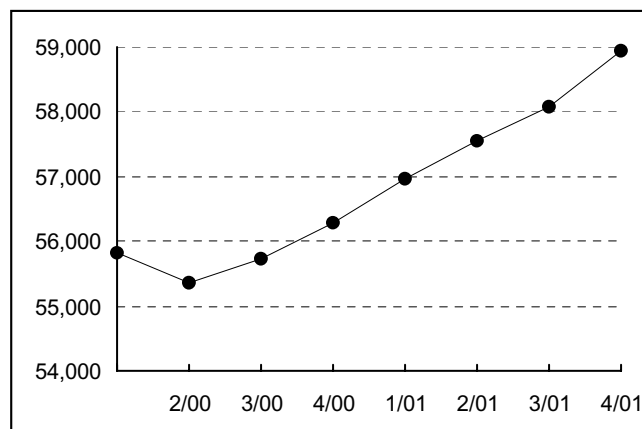
**Chart B2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)**

**Graphique B2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)**



**Chart B3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)**

**Graphique B3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1997)**



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table B1. Finance and insurance industries, GDP in basic prices at annual rates**

**Tableau B1. Finance et assurances, PIB annualisé aux prix de base**

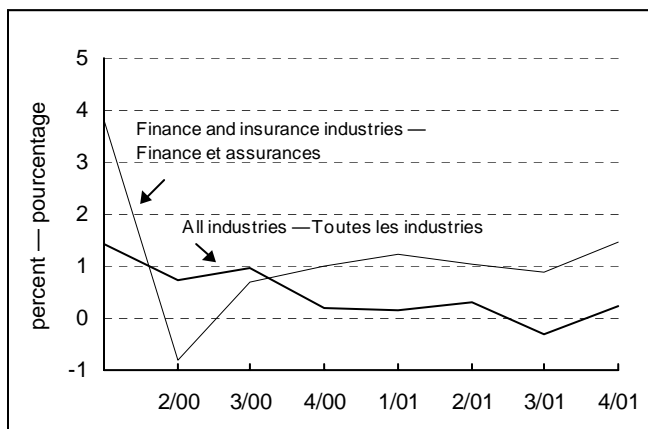
	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
<b>Annualized GDP (s.a.)</b>									<b>PIB annualisé (dés.)</b>
Monetary authorities and credit intermediation	32,392	31,977	31,953	32,266	32,271	32,604	32,903	33,304	Autorités monétaires et activités d'intermédiation financière
Securities, commodity contracts and other financial vehicles	4,974	4,938	5,108	5,167	5,214	5,133	5,096	5,202	Valeurs mobil./contrats de march./autres activités financières
Insurance services	18,445	18,438	18,681	18,856	19,488	19,823	20,074	20,426	Assurances
<b>Total</b>	<b>55,811</b>	<b>55,353</b>	<b>55,742</b>	<b>56,290</b>	<b>56,973</b>	<b>57,559</b>	<b>58,073</b>	<b>58,932</b>	<b>Total</b>
Overall economy	919,611	926,338	935,213	937,076	938,370	941,368	938,330	940,638	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

	% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre								
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>Real growth (%)</b>									<b>Croissance réelle (%)</b>
Monetary authorities and credit intermediation	3.9	-1.3	-0.1	1.0	0.0	1.0	0.9	1.2	Autorités monétaires et activités d'intermédiation financière
Securities, commodity contracts and other financial vehicles	9.3	-0.7	3.4	1.2	0.9	-1.6	-0.7	2.1	Valeurs mobil./contrats de march./autres activités financières
Insurance services	2.2	0.0	1.3	0.9	3.4	1.7	1.3	1.8	Assurances
<b>Total</b>	<b>3.8</b>	<b>-0.8</b>	<b>0.7</b>	<b>1.0</b>	<b>1.2</b>	<b>1.0</b>	<b>0.9</b>	<b>1.5</b>	<b>Total</b>
Overall economy	1.4	0.7	1.0	0.2	0.1	0.3	-0.3	0.2	Économie totale
% of Canada's GDP — % du PIB du Canada									
Monetary authorities and credit intermediation	3.52	3.45	3.42	3.44	3.44	3.46	3.51	3.54	Autorités monétaires et activités d'intermédiation financière
Securities, commodity contracts and other financial vehicles	0.54	0.53	0.55	0.55	0.56	0.55	0.54	0.55	Valeurs mobil./contrats de march./autres activités financières
Insurance services	2.01	1.99	2.00	2.01	2.08	2.11	2.14	2.17	Assurances
<b>Total</b>	<b>6.07</b>	<b>5.98</b>	<b>5.96</b>	<b>6.01</b>	<b>6.07</b>	<b>6.11</b>	<b>6.19</b>	<b>6.27</b>	<b>Total</b>

**Chart B4. GDP real growth rates**

**Graphique B4. Taux réels de croissance du PIB**

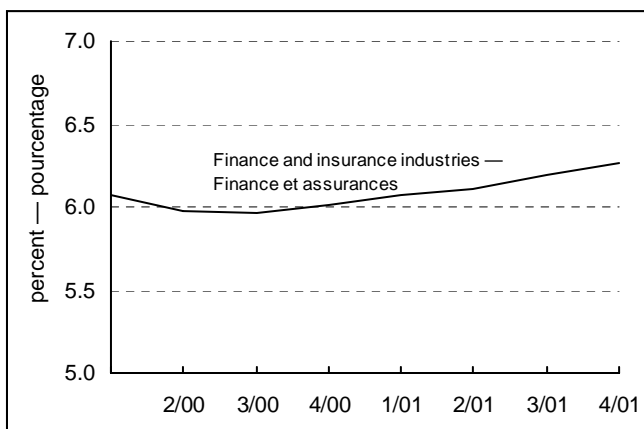


Source: Industry Measures and Analysis Division

See definitions and concepts at the end of publication

**Chart B5. Contribution of finance and insurance industries to Canada's GDP**

**Graphique B5. Contribution de la finance et des assurances au PIB du Canada**



Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table B2. Finance and insurance industries, employment**

**Tableau B2. Finance et assurances, emploi**

	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>thousands — milliers</b>									
<b>Employment</b>									<b>Emploi</b>
Depository credit intermediation	280	283	292	300	305	324	313	291	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	20	16	14	18	20	18	17	20	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	8	9	8	9	7	5	6	6	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	98	97	95	95	100	97	99	108	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	200	193	203	214	202	204	198	193	Assurances
<b>Total</b>	<b>608</b>	<b>600</b>	<b>614</b>	<b>637</b>	<b>637</b>	<b>649</b>	<b>636</b>	<b>620</b>	<b>Total</b>
Full-time	531	535	544	557	558	569	572	548	Plein temps
Part-time	76	65	69	81	79	80	65	72	Temps partiel
Self employment*	56	51	52	54	53	49	50	55	Travail autonome*

**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

	Rates of change (%)				Taux de variation (%)				
Depository credit intermediation	-7.0	-5.0	-3.1	2.0	9.2	14.3	7.1	-3.1	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	20.1	-16.2	-24.7	-20.3	0.5	14.2	21.7	9.4	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	7.1	1.1	-18.9	20.3	-1.3	-48.9	-16.9	-37.1	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	15.6	5.3	-0.1	-5.9	2.4	0.3	3.9	14.4	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	1.3	-0.9	3.5	6.9	1.0	5.9	-2.7	-10.0	Assurances
<b>Total</b>	<b>-0.5</b>	<b>-2.4</b>	<b>-1.5</b>	<b>1.7</b>	<b>4.8</b>	<b>8.1</b>	<b>3.7</b>	<b>-2.7</b>	<b>Total</b>
Full-time	-0.5	-0.8	0.1	1.7	4.9	6.4	5.0	-1.5	Plein temps
Part-time	-0.3	-14.3	-12.4	1.6	3.7	22.1	-6.5	-10.8	Temps partiel
Self employment*	13.7	-8.8	-14.3	0.0	-5.2	-3.4	-5.0	2.6	Travail autonome*

	Overall economy growth rates (%)				Taux de croissance de l'économie totale (%)				
<b>Total</b>	<b>3.1</b>	<b>2.8</b>	<b>2.3</b>	<b>2.3</b>	<b>1.6</b>	<b>1.4</b>	<b>1.0</b>	<b>0.4</b>	<b>Total</b>
Full-time	4.0	3.1	2.6	2.5	1.6	1.3	1.3	0.2	Plein temps
Part-time	-0.4	1.2	0.7	1.4	1.7	1.8	-0.6	1.3	Temps partiel
Self-employment	2.7	-2.6	-2.5	-3.8	-7.3	-3.8	-3.2	-2.9	Travail autonome

\* The self-employed include incorporated and unincorporated owners. The self-employed are also included in the full-time and part-time categories.

\* La catégorie des emplois autonomes comprend les propriétaires constitués et non constitués. Elles recouvrent aussi l'emploi à plein temps et l'emploi à temps partiel.

**Chart B6. Employment†**

**Graphique B6. Emploi†**

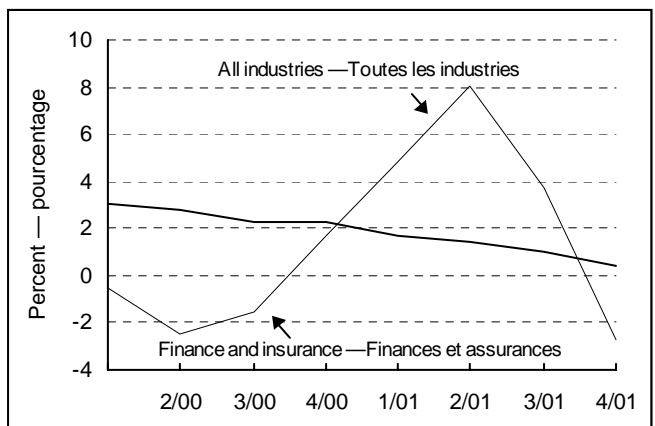


Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

† The data are not seasonally adjusted. Les données ne sont pas désaisonnalisées.

**Chart B7. Employment growth rates‡**

**Graphique B7. Taux de croissance de l'emploi‡**



Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

‡ Measured as growth versus the same quarter last year. Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table B3. Finance and insurance, average wages and salaries**

**Tableau B3. Finance et assurances, rémunération**

	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
	<b>current dollars per year — dollars courants par année</b>								
<b>All employees</b>									<b>Tous les employés</b>
Depository credit intermediation	39,413	40,147	40,031	39,805	39,238	39,610	40,071	39,685	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	45,299	43,921	41,682	41,922	43,271	43,883	42,722	43,097	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	49,355	50,919	49,380	49,722	48,190	46,287	44,349	41,593	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	54,145	56,103	52,789	52,310	58,919	58,408	57,130	54,106	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	43,387	42,970	42,893	42,671	42,858	42,681	43,235	43,281	Assurances
Funds/other financial vehicles	72,381	70,112	67,984	70,022	45,996	46,117	44,264	44,378	Fonds/autres instruments fin.
<b>Total finance and insurance</b>	<b>43,456</b>	<b>44,019</b>	<b>43,311</b>	<b>43,179</b>	<b>43,971</b>	<b>44,020</b>	<b>44,041</b>	<b>43,351</b>	<b>Total finance et assurances</b>
Overall economy	33,704	33,924	34,117	34,179	34,360	34,384	34,721	34,840	Économie totale

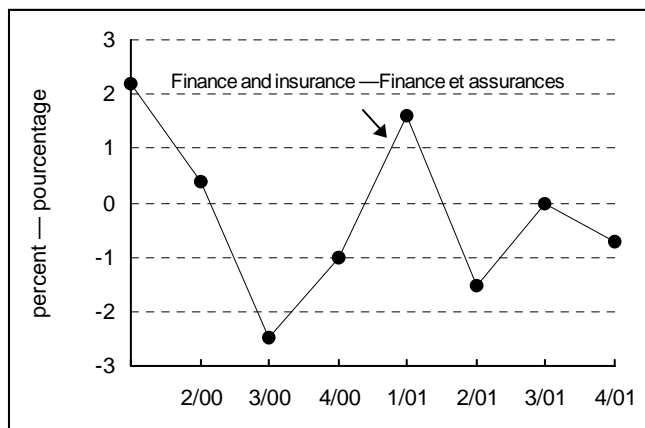
**Analytical table — Tableau analytique**

**from last quarter — par rapport au dernier trimestre**

	Rates of change (%)				Taux de variation (%)				
Depository credit intermediation	2.0	1.9	-0.3	-0.6	-1.4	0.9	1.2	-1.0	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	3.1	-3.0	-5.1	0.6	3.2	1.4	-2.6	0.9	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	2.4	3.2	-3.0	0.7	-3.1	-3.9	-4.2	-6.2	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	5.9	3.6	-5.9	-0.9	12.6	-0.9	-2.2	-5.3	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	1.2	-1.0	-0.2	-0.5	0.4	-0.4	1.3	0.1	Assurances
Funds/other financial vehicles	-2.7	-3.1	-3.0	3.0	-34.3	0.3	-4.0	0.3	Fonds/autres instruments fin.
<b>Total finance and insurance</b>	<b>2.7</b>	<b>1.3</b>	<b>-1.6</b>	<b>-0.3</b>	<b>1.8</b>	<b>0.1</b>	<b>0.0</b>	<b>-1.6</b>	<b>Total finance et assurances</b>
	<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>				<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>				
Depository credit intermediation	1.4	1.0	-1.2	-1.2	-1.6	-0.7	1.1	-0.1	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	2.5	-3.9	-6.0	-0.1	3.0	-0.3	-2.7	1.8	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	1.8	2.3	-3.9	0.0	-3.3	-5.5	-4.2	-5.4	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	5.4	2.7	-6.8	-1.6	12.4	-2.5	-2.2	-4.5	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	0.6	-1.8	-1.1	-1.2	0.2	-2.1	1.2	1.0	Assurances
Funds/other financial vehicles	-3.2	-4.0	-4.0	2.3	-34.4	-1.4	-4.1	1.1	Fonds/autres instruments fin.
<b>Total finance and insurance</b>	<b>2.2</b>	<b>0.4</b>	<b>-2.5</b>	<b>-1.0</b>	<b>1.6</b>	<b>-1.5</b>	<b>0.0</b>	<b>-0.7</b>	<b>Total finance et assurances</b>
	<b>Nominal growth rates (%)</b>				<b>Taux de croissance nom. (%)</b>				
Overall economy	0.9	0.7	0.6	0.2	0.5	0.1	1.0	0.3	Économie totale

**Chart B8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)**

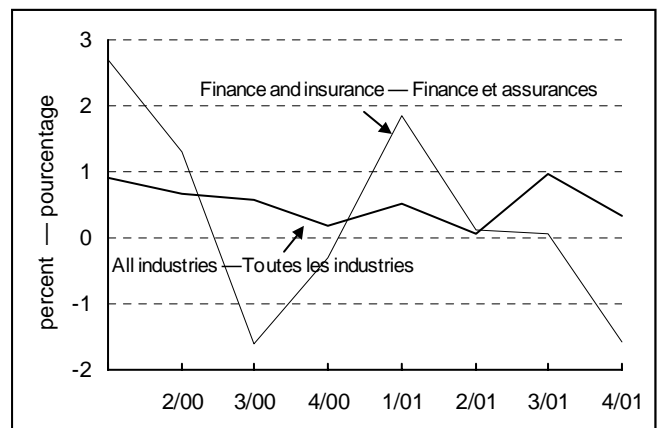
**Graphique B8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)**



Source: Labour Statistics Division

**Chart B9. Wage and salary growth rates\***

**Graphique B9. Taux de croissance de la rémunération\***



Source: Division des statistiques du travail

\* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.

Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

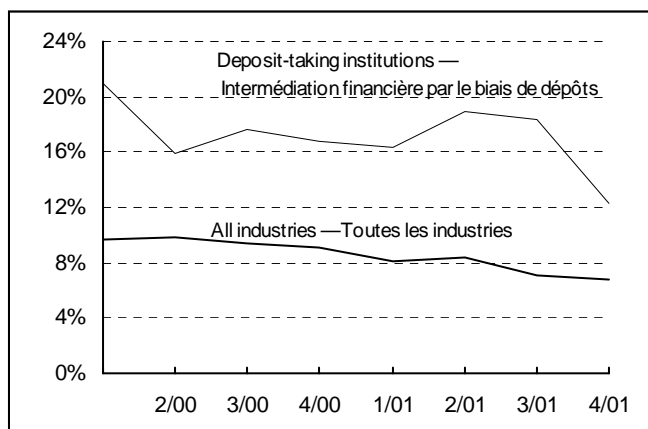
**Table B4. Deposit-taking institutions, financial statistics**

**Tableau B4. Intermédiation financière par le biais de dépôts, statistiques financières**

	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a.)	17,619	19,950	20,739	21,186	20,742	20,232	19,984	18,642	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	13,928	16,789	17,079	17,648	17,345	16,407	16,329	16,341	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	3,692	3,160	3,659	3,539	3,397	3,825	3,655	2,300	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	1,395	994	1,229	1,044	1,072	1,347	1,218	255	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	1,039,413	1,047,227	1,066,765	1,080,432	1,111,659	1,097,428	1,141,240	1,159,957	Actif
Liabilities	971,810	978,828	995,882	1,009,965	1,040,233	1,019,284	1,062,625	1,080,032	Passif
Equity	67,603	68,399	70,883	70,467	71,426	78,144	78,615	79,924	Avoir
Share capital	30,347	30,668	31,468	32,885	33,057	36,474	36,033	37,157	Capital-actions
Retained earnings	35,067	35,347	36,304	36,090	36,466	37,446	37,881	38,490	Bénéfices non-répartis
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>Rates of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	-6.8%	13.2%	4.0%	2.2%	-2.1%	-2.5%	-1.2%	-6.7%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-7.5%	20.5%	1.7%	3.3%	-1.7%	-5.4%	-0.5%	0.1%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	2.0%	0.8%	1.9%	1.3%	2.9%	-1.3%	4.0%	1.6%	Actif
Liabilities	2.1%	0.7%	1.7%	1.4%	3.0%	-2.0%	4.3%	1.6%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	9.0%	7.4%	9.1%	9.1%	8.9%	9.6%	9.1%	4.4%	Rendement de capitaux
Return on equity	8.2%	5.8%	6.9%	5.9%	6.0%	6.9%	6.2%	1.3%	Rendement de l'avoir
Profit margin	21.0%	15.8%	17.6%	16.7%	16.4%	18.9%	18.3%	12.3%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.586	0.581	0.470	0.520	0.512	0.470	0.443	0.455	Ratio des dettes à l'avoir
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	1.1%	0.3%	1.6%	1.7%	0.1%	-1.5%	-3.0%	-1.5%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	9.7%	9.8%	9.4%	9.1%	8.2%	8.3%	7.0%	6.7%	Marge bénéficiaire

**Chart B10. Profit margins**

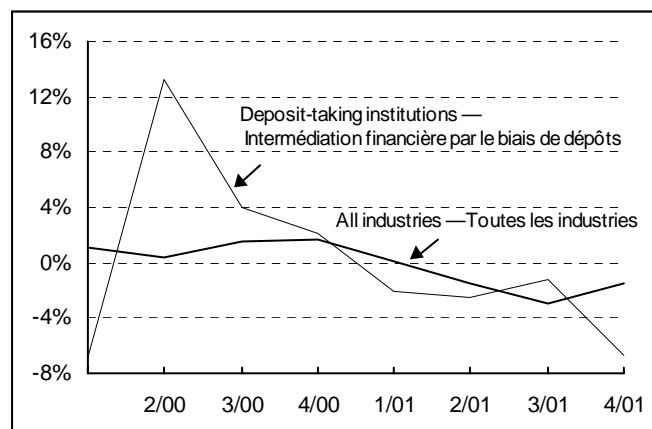
**Graphique B10. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B11. Operating revenue growth rates**

**Graphique B11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication



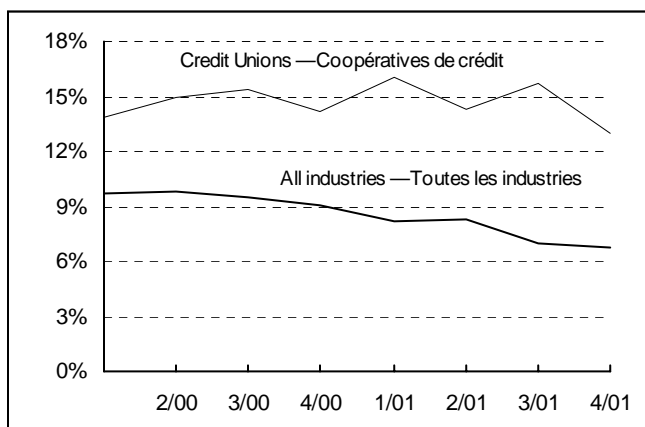
**Table B5. Credit unions, financial statistics**

**Tableau B5. Coopératives de crédit, statistiques financières**

	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>									
Operating revenues (s.a.)	2,819	2,908	2,970	3,020	3,113	3,054	2,978	2,764	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,428	2,473	2,514	2,592	2,615	2,617	2,511	2,406	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	391	435	456	428	499	437	466	358	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	192	236	242	256	292	234	260	212	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									
Assets	150,112	150,969	153,042	155,870	159,501	162,347	167,791	172,818	Actif
Liabilities	140,583	141,195	142,991	145,576	148,791	151,293	156,349	161,020	Passif
Equity	9,529	9,774	10,051	10,293	10,710	11,055	11,442	11,798	Avoir
Share capital	3,306	3,292	3,278	3,300	3,388	3,443	3,457	3,236	Capital-actions
Retained earnings	6,222	6,482	6,773	6,992	7,322	7,612	7,985	8,562	Bénéfices non-répartis
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>Rates of change</b>									
Operating revenues (s.a.)	5.9%	3.2%	2.1%	1.7%	3.1%	-1.9%	-2.5%	-7.2%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	4.4%	1.9%	1.6%	3.1%	0.9%	0.1%	-4.0%	-4.2%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	2.1%	0.6%	1.4%	1.8%	2.3%	1.8%	3.4%	3.0%	Actif
Liabilities	2.5%	0.4%	1.3%	1.8%	2.2%	1.7%	3.3%	3.0%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	6.5%	8.8%	8.9%	9.3%	9.6%	8.0%	8.3%	7.1%	Rendement de capitaux
Return on equity	8.0%	9.7%	9.6%	9.9%	10.9%	8.5%	9.1%	7.2%	Rendement de l'avoir
Profit margin	13.9%	15.0%	15.4%	14.2%	16.0%	14.3%	15.7%	12.9%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.823	0.629	0.583	0.556	0.540	0.546	0.546	0.527	Ratio des dettes à l'avoir
<b>Overall economy</b>									
Operating revenue growth	1.1%	0.3%	1.6%	1.7%	0.1%	-1.5%	-3.0%	-1.5%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	9.7%	9.8%	9.4%	9.1%	8.2%	8.3%	7.0%	6.7%	Marge bénéficiaire

**Chart B12. Profit margins**

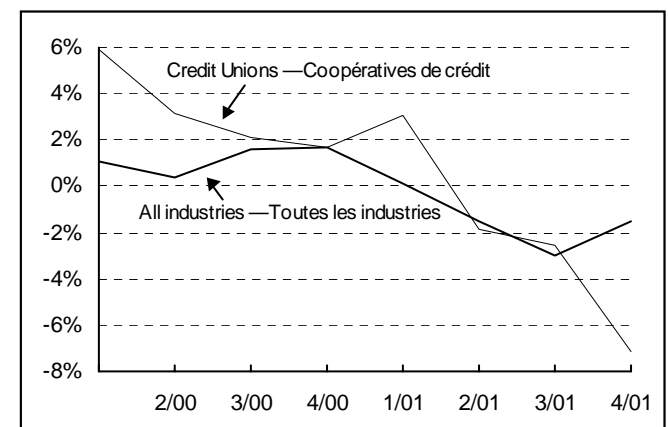
**Graphique B12. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B13. Operating revenue growth rates**

**Graphique B13. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table B6. Consumer and business financing intermediaries, financial statistics**

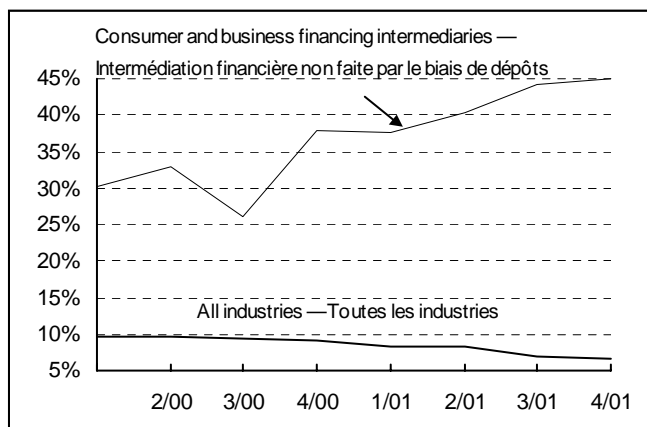
**Tableau B6. Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts, statistiques financières**

	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>									
Operating revenues (s.a.)	2,723	2,864	2,878	2,899	2,841	2,833	2,921	2,893	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1,903	1,916	2,123	1,804	1,770	1,687	1,633	1,590	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	820	947	754	1,095	1,071	1,146	1,288	1,303	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	178	214	14	147	254	264	327	336	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									
Assets	85,460	86,944	85,332	86,311	84,905	87,202	86,684	85,933	Actif
Liabilities	76,637	78,897	77,141	78,186	76,510	78,475	77,213	75,941	Passif
Equity	8,823	8,047	8,191	8,125	8,395	8,727	9,470	9,992	Avoir
Share capital	4,575	3,229	3,384	3,507	3,747	3,753	4,006	4,283	Capital-actions
Retained earnings	2,288	2,795	2,701	2,488	2,612	3,094	3,324	3,601	Bénéfices non-répartis

<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>Rates of change</b>									
Operating revenues (s.a.)	-15.1%	5.2%	0.5%	0.7%	-2.0%	-0.3%	3.1%	-1.0%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-11.6%	0.7%	10.8%	-15.0%	-1.9%	-4.7%	-3.2%	-2.7%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	9.2%	1.7%	-1.9%	1.1%	-1.6%	2.7%	-0.6%	-0.9%	Actif
Liabilities	9.8%	2.9%	-2.2%	1.4%	-2.1%	2.6%	-1.6%	-1.6%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	3.9%	4.6%	3.5%	4.3%	5.5%	4.6%	5.1%	4.7%	Rendement de capitaux
Return on equity	8.1%	10.6%	0.7%	7.2%	12.1%	12.1%	13.8%	13.4%	Rendement de l'avoir
Profit margin	30.1%	33.1%	26.2%	37.8%	37.7%	40.5%	44.1%	45.1%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	8.031	9.099	8.662	8.909	8.422	8.334	7.504	6.990	Ratio des dettes à l'avoir
<b>Overall economy</b>									
Operating revenue growth	1.1%	0.3%	1.6%	1.7%	0.1%	-1.5%	-3.0%	-1.5%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	9.7%	9.8%	9.4%	9.1%	8.2%	8.3%	7.0%	6.7%	Marge bénéficiaire

**Chart B14. Profit margins**

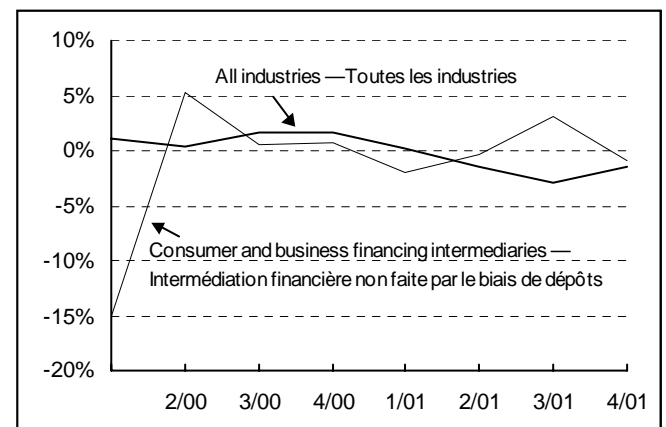
**Graphique B14. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B15. Operating revenue growth rates**

**Graphique B15. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table B7. Loan brokers & other financial investment and related activities, financial statistics**

**Tableau B7. Courtiers en prêts hypothécaires et non-hypothécaires, autres activités liées à l'intermédiation financière, statistiques financières**

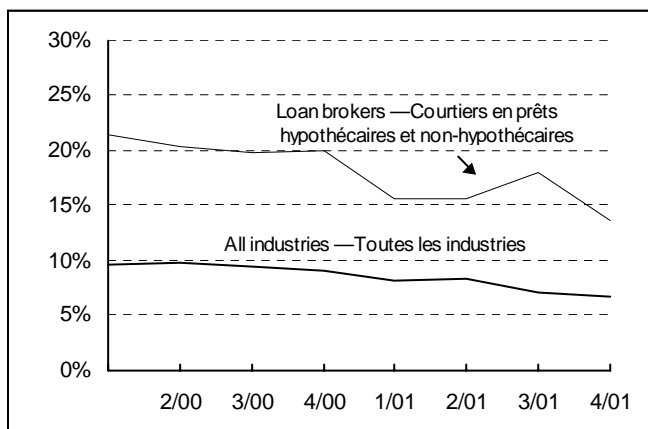
	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a.)	6,654	6,583	6,165	6,272	6,371	6,384	6,211	5,564	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	5,232	5,241	4,941	5,013	5,379	5,391	5,096	4,808	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,422	1,343	1,224	1,258	992	993	1,115	755	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	421	471	337	739	588	154	297	148	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	115,101	117,558	112,025	112,132	117,722	120,587	119,035	117,441	Actif
Liabilities	71,306	72,981	71,954	71,681	78,323	79,983	81,910	79,867	Passif
Equity	43,795	44,576	40,071	40,452	39,399	40,604	37,125	37,574	Avoir
Share capital	24,457	26,445	24,603	25,383	24,758	26,478	26,608	27,775	Capital-actions
Retained earnings	11,876	11,879	10,412	9,803	9,172	8,423	5,443	4,071	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>Rates of change</b>									
Operating revenues (s.a.)	-7.7%	-1.1%	-6.4%	1.7%	1.6%	0.2%	-2.7%	-10.4%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-13.5%	0.2%	-5.7%	1.5%	7.3%	0.2%	-5.5%	-5.7%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-17.1%	2.1%	-4.7%	0.1%	5.0%	2.4%	-1.3%	-1.3%	Actif
Liabilities	-8.9%	2.3%	-1.4%	-0.4%	9.3%	2.1%	2.4%	-2.5%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	4.1%	4.5%	3.5%	6.1%	5.2%	3.0%	3.6%	2.8%	Rendement de capitaux
Return on equity	3.8%	4.2%	2.6%	6.6%	5.8%	1.8%	2.6%	1.3%	Rendement de l'avoir
Profit margin	21.4%	20.4%	19.9%	20.1%	15.6%	15.6%	17.9%	13.6%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.709	0.671	0.766	0.726	0.834	0.869	0.891	0.875	Ratio des dettes à l'avoir
<b>Overall economy</b>									
Operating revenue growth	1.1%	0.3%	1.6%	1.7%	0.1%	-1.5%	-3.0%	-1.5%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	9.7%	9.8%	9.4%	9.1%	8.2%	8.3%	7.0%	6.7%	Marge bénéficiaire

**Chart B16. Profit margins**

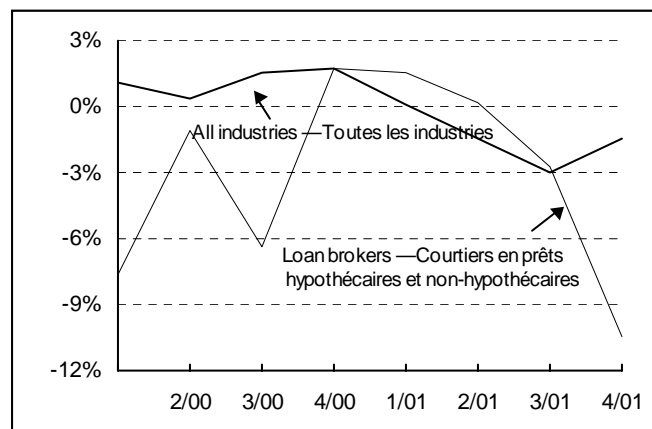
**Graphique B16. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B17. Operating revenue growth rates**

**Graphique B17. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

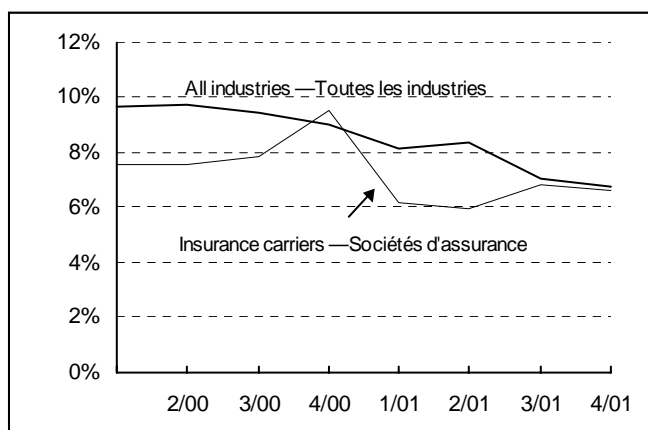
**Table B8. Insurance carriers, financial statistics**

**Tableau B8. Sociétés d'assurance, statistiques financières**

	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a.)	15,417	15,300	15,328	15,465	15,906	15,910	16,046	16,127	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	14,249	14,142	14,119	13,996	14,928	14,957	14,950	15,059	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,168	1,157	1,209	1,469	978	953	1,096	1,068	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	779	1,072	840	1,005	629	708	691	740	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	247,714	248,086	251,658	249,047	251,078	253,700	257,135	260,435	Actif
Liabilities	193,024	192,759	195,207	194,183	196,324	198,399	200,339	202,739	Passif
Equity	54,690	55,327	56,452	54,863	54,754	55,300	56,796	57,696	Avoir
Share capital	9,105	9,684	9,736	9,243	9,362	9,546	9,670	10,025	Capital-actions
Retained earnings	44,195	44,213	45,301	44,086	43,823	44,205	45,520	45,796	Bénéfices non-répartis
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>Rates of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	0.5%	-0.8%	0.2%	0.9%	2.9%	0.0%	0.9%	0.5%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1.0%	-0.7%	-0.2%	-0.9%	6.7%	0.2%	0.0%	0.7%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	2.0%	0.2%	1.4%	-1.0%	0.8%	1.0%	1.4%	1.3%	Actif
Liabilities	1.2%	-0.1%	1.3%	-0.5%	1.1%	1.1%	1.0%	1.2%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	5.5%	7.5%	5.7%	7.0%	4.4%	4.9%	4.7%	4.9%	Rendement de capitaux
Return on equity	5.7%	7.8%	6.0%	7.3%	4.6%	5.1%	4.9%	5.1%	Rendement de l'avoir
Profit margin	7.6%	7.6%	7.9%	9.5%	6.2%	6.0%	6.8%	6.6%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.104	0.097	0.104	0.104	0.124	0.123	0.115	0.128	Ratio des dettes à l'avoir
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	1.1%	0.3%	1.6%	1.7%	0.1%	-1.5%	-3.0%	-1.5%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	9.7%	9.8%	9.4%	9.1%	8.2%	8.3%	7.0%	6.7%	Marge bénéficiaire

**Chart B18. Profit margins**

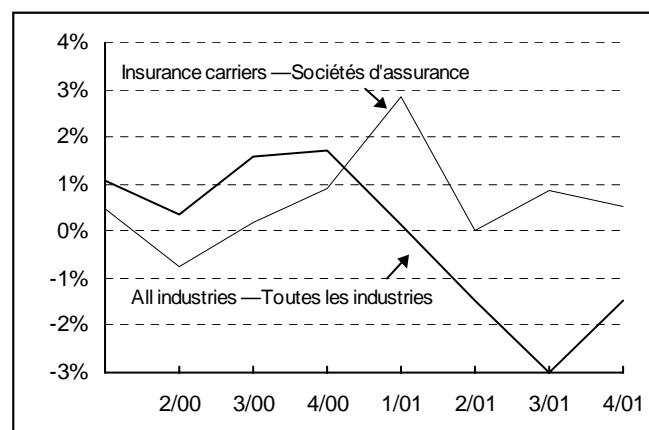
**Graphique B18. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B19. Operating revenue growth rates**

**Graphique B19. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table B9. Agencies, brokerages & other insurance related activities, financial statistics**

**Tableau B9. Agences et courtiers d'assurance et autres activités liées à l'assurance, statistiques financières**

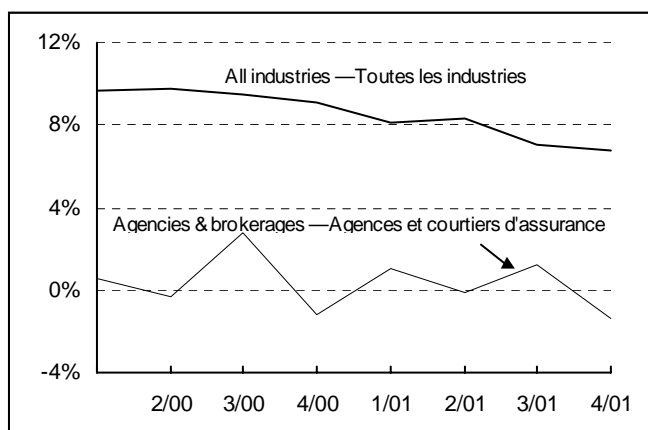
	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>									
Operating revenues (s.a.)	1,253	1,226	1,289	1,244	1,264	1,249	1,256	1,227	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1,246	1,230	1,253	1,259	1,251	1,250	1,241	1,244	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	7	-4	36	-15	13	-1	15	-17	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	-13	-12	-13	-23	-12	-19	-13	-4	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									
Assets	7,036	6,973	6,952	6,800	6,725	6,783	6,426	6,343	Actif
Liabilities	6,024	6,029	5,988	5,957	5,874	5,938	5,595	5,545	Passif
Equity	1,011	944	964	843	851	846	831	798	Avoir
Share capital	694	679	696	680	675	663	657	634	Capital-actions
Retained earnings	151	103	101	5	18	26	17	8	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>									
Operating revenues (s.a.)	-15.0%	-2.1%	5.1%	-3.4%	1.6%	-1.2%	0.6%	-2.4%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-16.0%	-1.3%	1.8%	0.5%	-0.7%	-0.1%	-0.7%	0.2%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-3.1%	-0.9%	-0.3%	-2.2%	-1.1%	0.9%	-5.3%	-1.3%	Actif
Liabilities	-1.7%	0.1%	-0.7%	-0.5%	-1.4%	1.1%	-5.8%	-0.9%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	0.2%	0.2%	0.4%	-0.9%	0.4%	-0.5%	0.4%	1.7%	Rendement de capitaux
Return on equity	-5.3%	-5.2%	-5.3%	-10.8%	-5.7%	-8.9%	-6.1%	-1.9%	Rendement de l'avoir
Profit margin	0.5%	-0.3%	2.8%	-1.2%	1.1%	-0.1%	1.2%	-1.4%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	2.190	2.342	2.316	2.535	2.477	2.542	2.610	2.663	Ratio des dettes à l'avoir
<b>Overall economy</b>									
Operating revenue growth	1.1%	0.3%	1.6%	1.7%	0.1%	-1.5%	-3.0%	-1.5%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	9.7%	9.8%	9.4%	9.1%	8.2%	8.3%	7.0%	6.7%	Marge bénéficiaire

**Chart B20. Profit margins**

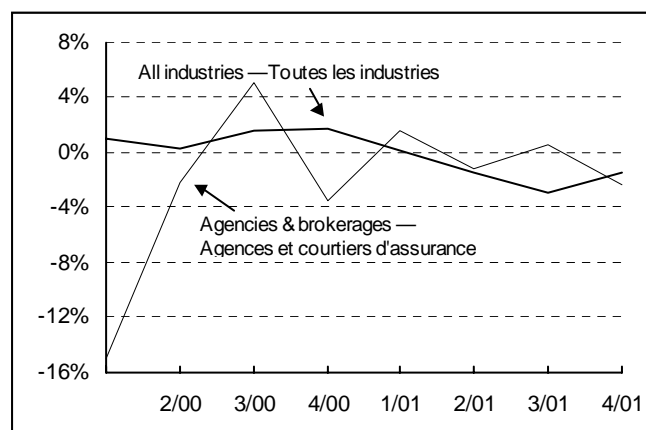
**Graphique B20. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B21. Operating revenue growth rates**

**Graphique B21. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table B10. Funds and other financial vehicles, financial statistics**

**Tableau B10. Autres fonds et instruments financiers, statistiques financières**

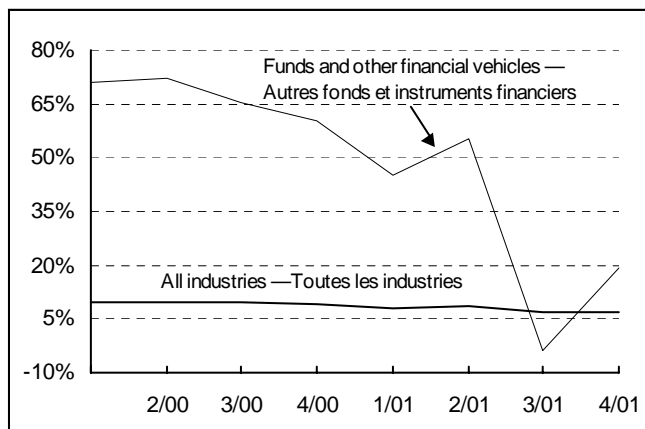
	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>									
Operating revenues (s.a.)	11,476	11,470	10,402	9,301	6,300	7,777	3,237	4,234	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	3,330	3,223	3,580	3,679	3,472	3,480	3,359	3,420	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	8,146	8,247	6,822	5,622	2,828	4,297	-122	813	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	8,803	8,073	6,123	1,351	-786	3,084	-3,983	1,998	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									
Assets	573,592	581,306	612,181	610,584	615,501	623,952	622,615	638,750	Actif
Liabilities	117,533	117,130	122,198	127,073	129,789	131,471	134,895	137,337	Passif
Equity	456,058	464,176	489,983	483,511	485,712	492,481	487,720	501,413	Avoir
Share capital	129	128	120	117	118	116	138	138	Capital-actions
Retained earnings	-29	-25	-20	36	-7	-7	4	9	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>									
Operating revenues (s.a.)	24.8%	0.0%	-9.3%	-10.6%	-32.3%	23.4%	-58.4%	30.8%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	4.2%	-3.2%	11.1%	2.8%	-5.6%	0.2%	-3.5%	1.8%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	5.0%	1.3%	5.3%	-0.3%	0.8%	1.4%	-0.2%	2.6%	Actif
Liabilities	13.1%	-0.3%	4.3%	4.0%	2.1%	1.3%	2.6%	1.8%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	7.2%	6.6%	5.0%	1.8%	0.5%	2.9%	-1.7%	2.2%	Rendement de capitaux
Return on equity	7.7%	7.0%	5.0%	1.1%	-0.6%	2.5%	-3.3%	1.6%	Rendement de l'avoir
Profit margin	71.0%	71.9%	65.6%	60.4%	44.9%	55.3%	-3.8%	19.2%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.235	0.230	0.229	0.241	0.249	0.249	0.259	0.257	Ratio des dettes à l'avoir
<b>Overall economy</b>									
Operating revenue growth	1.1%	0.3%	1.6%	1.7%	0.1%	-1.5%	-3.0%	-1.5%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	9.7%	9.8%	9.4%	9.1%	8.2%	8.3%	7.0%	6.7%	Marge bénéficiaire

**Chart B22. Profit margins**

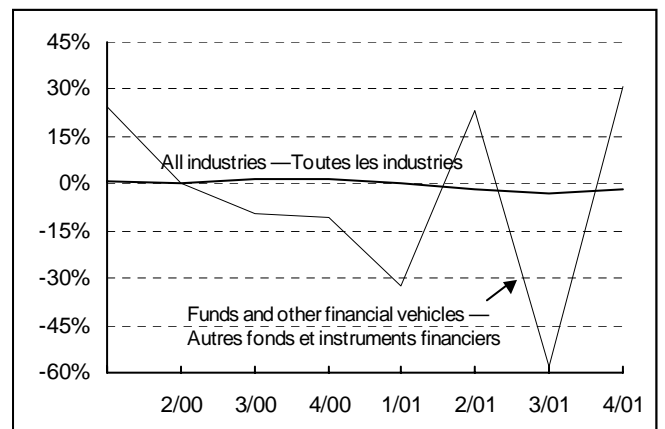
**Graphique B22. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B23. Operating revenue growth rates**

**Graphique B23. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Professional, Scientific  
and Technical Services  
Industries**

**Services professionnels,  
scientifiques et  
techniques**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## C. Professional, Scientific and Technical Services Industries

## C. Services professionnels, scientifiques et techniques

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Professional, Scientific and Technical Services section offers coverage of establishments primarily engaged in activities where human capital is the major input. This sector's industries are each defined by the training and expertise of the service provider, and expertise is what each of these industries sells. The distinguishing feature of this sector is that most of its industries have production processes that are wholly dependent on worker skills, therefore equipment and materials are relatively less important.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Legal Services (NAICS 5411)**

M7761\* Offices Of Lawyers & Notaries

M7799\* Other Business Services n.e.c.

R9999\* Other Services n.e.c.

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur des services professionnels, scientifiques et techniques comprend les établissements dont l'activité principale repose sur le capital humain, qui constitue de ce fait le principal facteur de production. Les différentes classes de ce secteur sont définies en fonction de l'expertise et de la formation du fournisseur de service, et l'expertise est ce que vend chacun de ces établissements. Ce secteur se distingue par le fait qu'il comprend surtout des établissements dont les procédés de production dépendent entièrement des compétences des employés et dans lesquels le matériel et l'outillage jouent un rôle relativement moins important.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Services juridiques (SCIAN 5411)**

M7761\* Études d'avocats et de notaires

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

R9999\* Autres services n.c.a.



**Accounting, Tax Preparation, Bookkeeping and Payroll Services (NAICS 5412)**

M7731 Offices Of Chartered &amp; Certified Accountants

M7739\* Other Accounting &amp; Bookkeeping

**Architectural, Engineering and Related Services (NAICS 5413)**

A0229\* Other Services Inc to Agricultural Crops

F4499\* Other Services Inc. to Construction n.e.c.

G4513\* Non-Scheduled Air Transport Specialty Service

M7751 Offices Of Architects

M7752 Offices Of Engineers

M7759\* Other Scientific &amp; Technical Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

P8684\* Public Health Laboratories

**Specialized Design Services (NAICS 5414)**

M7749\* Other Advertising Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Computer Systems Design and Related Services (NAICS 5415)**

M7721\* Computer Services

**Management, Scientific and Technical Consulting Services (NAICS 5416)**

A0231\* Agricultural Management &amp; Consulting Services

M7711\* Employment Agencies

M7759\* Other Scientific &amp; Technical Services

M7771\* Management Consulting Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Services de comptabilité, de préparation des déclarations de revenus, de tenue de livres et de paie (SCIAN 5412)**

M7731 Bureaux de comptables et d'experts-comptables

M7739\* Autres services de comptabilité et de tenue de livres

**Architecture, génie et services connexes (SCIAN 5413)**

A0229\* Autres services relatifs aux cultures

F4499\* Autres services relatifs à la construction n.c.a.

G4513\* Industrie du transport aérien spécialisé (vols non réguliers)

M7751 Bureaux d'architectes

M7752 Bureaux d'ingénieurs

M7759\* Autres services scientifiques et techniques

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

P8684\* Laboratoires de santé publique

**Services spécialisés de design (SCIAN 5414)**

M7749\* Autres services de publicité

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Conception de systèmes informatiques et services connexes (SCIAN 5415)**

M7721\* Services d'informatique

**Services de conseils en gestion et de conseils scientifiques et techniques (SCIAN 5416)**

A0231\* Services de gestion agricole d'experts-conseils

M7711\* Bureaux de placement

M7759\* Autres services scientifiques et techniques

M7771\* Bureaux de conseils en gestion

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Scientific Research and Development Services (NAICS 5417)**

A0239\* Other Services Inc. to Agriculture n.e.c.  
 B0321\* Services Incidental to Fishing  
 M7759\* Other Scientific & Technical Services  
 O8599\* Other Educational Services  
 P8693 Health Care Research Agencies  
 P8694\* Social Service Planning & Advocacy Agencies  
 R9999\* Other Services n.e.c.

**Advertising and Related Services (NAICS 5418)**

M7741 Advertising Agencies  
 M7742 Media Representatives  
 M7743 Outdoor Display & Billboard Advertising  
 M7749\* Other Advertising Services  
 M7771\* Management Consulting Services  
 M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Other Professional, Scientific and Technical Services (NAICS 5419)**

A0211 Veterinary Services  
 M7749\* Other Advertising Services  
 M7759\* Other Scientific & Technical Services  
 M7799\* Other Business Services n.e.c.  
 R9931 Photographers

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

**Services de recherche et de développement scientifiques (SCIAN 5417)**

A0239\* Autres services relatifs à l'agriculture n.c.a.  
 B0321\* Services relatifs à la pêche  
 M7759\* Autres services scientifiques et techniques  
 O8599\* Autres services d'enseignement  
 P8693 Organismes de recherche pour les soins de santé  
 P8694\* Organismes de planification et de soutien des services sociaux  
 R9999\* Autres services n.c.a.

**Publicité et services connexes (SCIAN 5418)**

M7741 Agences de publicité  
 M7742 Représentants de médias  
 M7743 Étalages et panneaux d'affichage publicitaire en extérieur  
 M7749\* Autres services de publicité  
 M7771\* Bureaux de conseil en gestion  
 M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Autres services professionnels, scientifiques et techniques (SCIAN 5419)**

A0211 Services vétérinaires  
 M7749\* Autres services de publicité  
 M7759\* Autres services scientifiques et techniques  
 M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.  
 R9931 Photographes

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

## Professional, Scientific and Technical Services Industries

### Highlights — 4<sup>th</sup> Quarter 2001

- The professional, scientific and technical services sector contracted its output in real terms by 0.3% in the fourth quarter, for a second consecutive quarterly GDP decline. Such declines are highly unusual in this sector because it is normally one of the fastest-growing sectors in the whole economy. For example, prior to these two recent GDP declines, the sector's last quarterly output contraction was in the second quarter of 1996.
- The professional, scientific and technical services sector's output growth has been weak throughout 2001, with an average quarterly GDP growth rate of just 0.1% during the year. This pales in comparison to the 2.7% quarterly growth rate that the sector averaged from 1996 to 2000.
- One industry in the sector that expanded in 2001 was the legal, accounting, tax preparation and bookkeeping services industry which had an average quarterly GDP growth rate of 0.9% in 2001. As well, the computer systems design and related services industry averaged growth of 0.7% per quarter. However, the computer systems design industry's growth was relatively weak given that the industry's average GDP growth rate from 1998 to 2000 was 5.1% per quarter.
- The sluggishness of the economy in 2001 prompted budget-conscious firms to scale back their purchases of other business services than just computer services, leaving some such services providers suffering from reduced demand. For instance, because the advertising industry's output declined in every quarter of 2001, the industry's fourth quarter 2001 output level was 6.2% lower than it was in the

#### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↓ 1.0%
Salaries	↓ 0.6%
GDP	↓ 0.3%

\* From same quarter last year.

## Services professionnels, scientifiques et techniques

### Faits saillants — 4<sup>e</sup> trimestre 2001

- Le groupe des services professionnels, scientifiques et techniques a vu sa production diminuer de 0,3%, en termes réels, au cours du quatrième trimestre de 2001, enregistrant ainsi une deuxième baisse trimestrielle consécutive de son PIB. De tels reculs sont très inhabituels dans ce secteur, qui affiche normalement un des taux de croissance les plus élevés de l'ensemble de l'économie. Ainsi, avant ces deux récents fléchissements de son PIB, ce secteur n'avait pas enregistré de recul trimestriel de sa production depuis le deuxième trimestre de 1996.
- Le groupe des services professionnels, scientifiques et techniques a progressé faiblement tout au long de 2001, le taux moyen de croissance trimestrielle de sa part du PIB n'ayant atteint que 0,1 % au cours de l'année, un maigre résultat par rapport au taux de croissance de 2,7 % enregistré en moyenne par ce secteur de 1996 à 2000.
- Un des secteurs de ce groupe qui a progressé en 2001 est celui des services juridiques, services comptables, services de préparation des déclarations de revenus et services de tenue de livres, qui a affiché un taux de croissance trimestriel moyen du PIB de 0,9 % au cours de l'année. En outre, le secteur des services de conception de systèmes informatiques et services connexes a enregistré un taux de croissance moyen de 0,7 % par trimestre. Toutefois, la progression de ce secteur a été relativement faible, comparativement au taux de croissance moyen de sa part du PIB entre 1998 et 2000, qui avait été de 5,1 % par trimestre.
- La conjoncture défavorable de 2001 a incité des entreprises attentives à leur budget à réduire leurs achats de services aux entreprises, à l'exception des services informatiques, de sorte que les fournisseurs de ces autres services ont subi les contrecoups de la baisse de la demande. Ainsi, par exemple, étant donné que la production du secteur de la publicité a diminué au cours de chaque trimestre de 2001, le résultat enregistré au quatrième trimestre a été inférieur

#### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↓ 1,0 %
Rémunération	↓ 0,6 %
PIB	↓ 0,3 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

fourth quarter of 2000. Also adversely affected in 2001 was the architectural, engineering and related services industry. Due to output declines in the last three quarters of 2001, this industry's GDP fell by 4.0% in 2001.

- Reduced demand also prompted professional, scientific and technical services firms to shed workers in both the third and fourth quarters of 2001, the first time since 1993 that the sector experienced back-to-back quarterly employment declines. Since the second quarter of 2001, the sector's workforce has been trimmed by 4.4%.
- Most of the 44,300 professional, scientific and technical services jobs lost since the second quarter of 2001 were in computer systems design (-17,700) and in the "other" professional services industry category (-15,800). Some examples of establishments included in the latter industry group are marketing research and public opinion polling firms, photography studios, and translators and interpreters. In addition to these job losses, employment also fell in legal services (-8,900) and accounting and tax preparation (-6,100).
- The average wage and salary in professional, scientific and technical services declined by 0.6% last quarter, primarily due to a 2.8% decline for employees of computer systems design firms. Faring better in the quarter were employees of specialized design services providers (+1.9%) and legal services firms (1.5%).
- For a second straight quarter, computer systems design enterprises experienced declining operating revenues. Although this quarter's 2.3% drop was not as sharp as the 5.1% decline in the previous quarter, it still caused the industry's operating profit to slip from \$92 million to \$70 million this quarter. The industry's most recent 2.1% profit margin fell far short of the 6.7% level posted in the rest of the economy.

de 6,2 % à celui du quatrième trimestre de 2000. Le secteur des services d'architecture et de génie et des services connexes a également connu une mauvaise année en 2001. En raison de reculs observés au cours des trois derniers trimestres de 2001, le PIB de ce secteur a en effet chuté de 4,0 % durant l'année.

- Le fléchissement de la demande a également incité les entreprises du groupe des services professionnels, scientifiques et techniques à réduire leurs effectifs, tant au troisième qu'au quatrième trimestre de 2001; c'était la première fois depuis 1993 que ce groupe avait enregistré deux baisses trimestrielles consécutives au chapitre de l'emploi. Depuis le deuxième trimestre de 2001, les effectifs de ce secteur ont été réduit de 4,4 %.
- La plupart des 44 300 emplois perdus au sein du groupe des services professionnels, scientifiques et techniques depuis le deuxième trimestre de 2001 faisaient partie du secteur des services de conception de systèmes informatiques (-17 700) et du secteur des « autres » services professionnels (-15 800). Cette dernière catégorie comprend notamment les entreprises spécialisées dans les études de marché et les sondages d'opinion, les photographes ainsi que les traducteurs et les interprètes. En outre, des emplois ont également été perdus dans le domaine des services juridiques (-8 900) et des services de préparation des déclarations de revenus (-6 100).
- La rémunération moyenne au sein du groupe des services professionnels, scientifiques et techniques ont diminué de 0,6 % au cours du dernier trimestre de 2001, en raison principalement d'une baisse de 2,8 % observée dans la rémunération des employés des entreprises spécialisées dans la conception de systèmes informatiques. En revanche, les employés des fournisseurs de services de conception spécialisés (+1,9 %) et des sociétés de services juridiques (+1,5 %) ont bénéficié d'une hausse de leur rémunération.
- Pour un deuxième trimestre de suite, le secteur des entreprises de conception de systèmes informatiques a affiché une baisse de ses revenus d'exploitation. Bien que le recul de 2,3 % enregistré au cours du quatrième trimestre ait été inférieur à la baisse marquée de 5,1 % observée durant le trimestre précédent, il a quand même fait diminuer le bénéfice d'exploitation de ce secteur, qui est passé de 92 millions de dollars à 70 millions de dollars au quatrième trimestre. La plus récente marge bénéficiaire enregistrée par ce secteur, soit 2,1 %, est restée bien inférieure au résultat de 6,7 % affiché par l'ensemble de l'économie.

## Professional, Scientific and Technical Services Industries

## Services professionnels, scientifiques et techniques

Chart C1. Employment

Graphique C1. Emploi

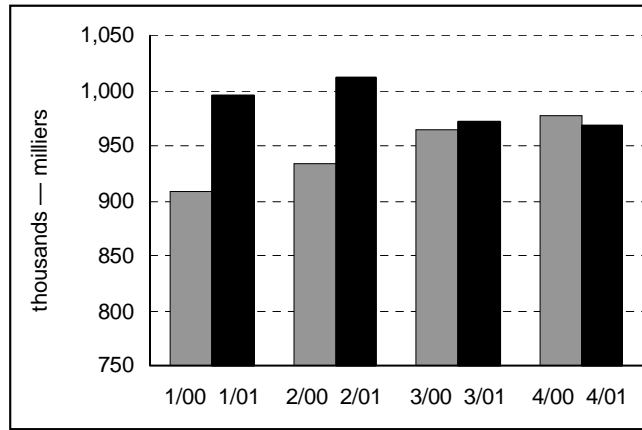


Chart C2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique C2. Rémunération moyenne (annualisé en dollars courants)

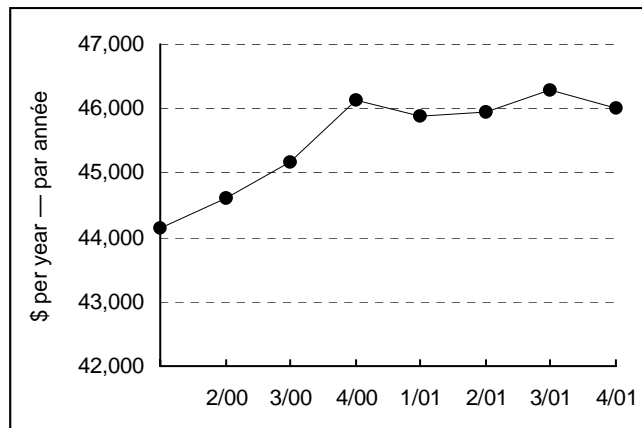
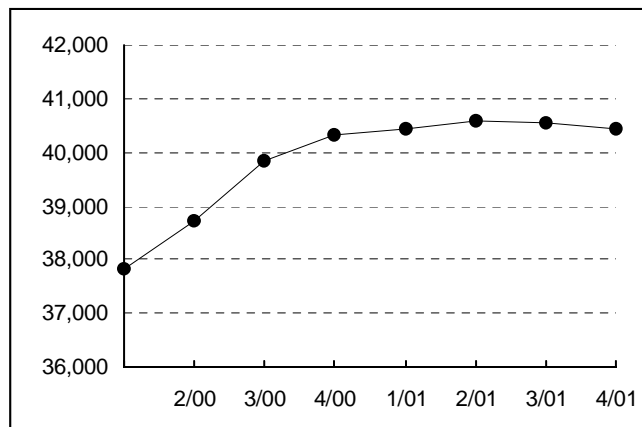


Chart C3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique C3. PIB réel (dés. et annualisée en millions de dollars de 1997)



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table C1. Professional, scientific and technical services, GDP in basic prices at annual rates**

**Tableau C1. Services professionnels, scientifiques et techniques, PIB annualisé aux prix de base**

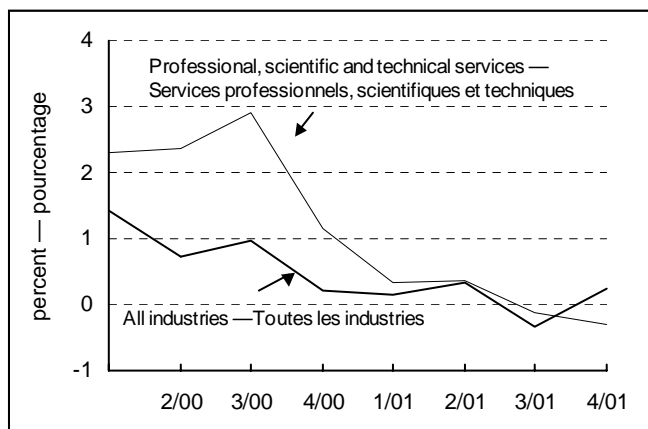
	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997</b>									
<b>Annualized GDP (s.a.)</b>									<b>PIB annualisé (dés.)</b>
Legal, accounting, tax prepar'n and bookkeeping	9,585	9,638	9,778	9,726	9,670	9,867	9,976	10,068	Serv. juridiques, serv. de comptabilité et tenue de livres
Architectural, engineering and related services	10,557	10,960	11,293	11,430	11,469	11,256	11,107	10,971	Architecture, génie et services connexes
Computer systems design	8,195	8,394	8,727	8,900	9,006	9,117	9,131	9,135	Conception de syst. informatiques
Advertising services	2,048	2,065	2,141	2,162	2,109	2,088	2,048	2,029	Publicité et services connexes
Other prof'l/sci/tech'l services	7,454	7,670	7,912	8,087	8,193	8,259	8,278	8,214	Autres serv. prof. scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>37,839</b>	<b>38,728</b>	<b>39,851</b>	<b>40,306</b>	<b>40,446</b>	<b>40,587</b>	<b>40,540</b>	<b>40,417</b>	<b>Total</b>
Overall economy	919,611	926,338	935,213	937,076	938,370	941,368	938,330	940,638	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

	% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre								% of Canada's GDP — % du PIB du Canada
<b>Real growth (%)</b>									<b>Croissance réelle (%)</b>
Legal, accounting, tax prepar'n and bookkeeping	1.9	0.6	1.5	-0.5	-0.6	2.0	1.1	0.9	Serv. juridiques, serv. de comptabilité et tenue de livres
Architectural, engineering and related services	1.9	3.8	3.0	1.2	0.3	-1.9	-1.3	-1.2	Architecture, génie et services connexes
Computer systems design	3.0	2.4	4.0	2.0	1.2	1.2	0.2	0.0	Conception de syst. informatiques
Advertising services	3.5	0.8	3.7	1.0	-2.5	-1.0	-1.9	-0.9	Publicité et services connexes
Other prof'l/sci/tech'l services	2.3	2.9	3.2	2.2	1.3	0.8	0.2	-0.8	Autres serv. prof. scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>2.3</b>	<b>2.3</b>	<b>2.9</b>	<b>1.1</b>	<b>0.3</b>	<b>0.3</b>	<b>-0.1</b>	<b>-0.3</b>	<b>Total</b>
Overall economy	1.4	0.7	1.0	0.2	0.1	0.3	-0.3	0.2	Économie totale
Legal, accounting, tax prepar'n and bookkeeping	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.1	1.1	Serv. juridiques, serv. de comptabilité et tenue de livres
Architectural, engineering and related services	1.1	1.2	1.2	1.2	1.2	1.2	1.2	1.2	Architecture, génie et services connexes
Computer systems design	0.9	0.9	0.9	0.9	1.0	1.0	1.0	1.0	Conception de syst. informatiques
Advertising services	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	Publicité et services connexes
Other prof'l/sci/tech'l services	0.8	0.8	0.8	0.9	0.9	0.9	0.9	0.9	Autres serv. prof. scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>4.1</b>	<b>4.2</b>	<b>4.3</b>	<b>4.3</b>	<b>4.3</b>	<b>4.3</b>	<b>4.3</b>	<b>4.3</b>	<b>Total</b>

**Chart C4. GDP real growth rates**

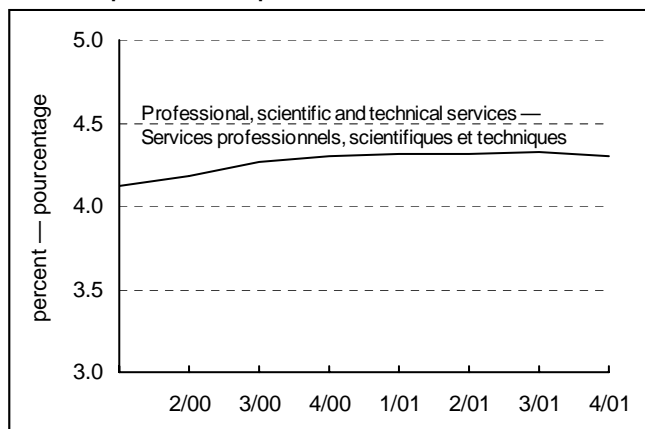
**Graphique C4. Taux réels de croissance du PIB**



Source: Industry Measures and Analysis Division

**Chart C5. Contribution of professional, scientific and technical services industries to Canada's GDP**

**Graphique C5. Contribution des services professionnels, scientifiques et techniques au PIB du Canada**



Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

**Table C2. Professional, scientific and technical services industries, employment**

**Tableau C2. Services professionnels, scientifiques et techniques, emploi**

	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>Employment</b>	<b>thousands — milliers</b>								<b>Emploi</b>
Legal services	115	119	123	129	123	132	130	123	Services juridiques
Accounting-related services	121	124	121	122	128	130	117	124	Comptabilité et services connexes
Archit./engineering services	187	177	177	173	179	177	173	175	Architecture/génie
Specialized design services	40	50	48	45	45	46	43	44	Services spécialisés de design
Computer systems design	236	229	239	255	257	255	243	238	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	90	87	94	97	95	102	99	102	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	19	21	25	23	29	32	35	33	Services de R&D scientifiques
Advertising services	51	72	79	73	76	68	69	74	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	51	56	56	60	65	70	63	54	Autres serv. prof., scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>908</b>	<b>934</b>	<b>964</b>	<b>977</b>	<b>996</b>	<b>1,012</b>	<b>972</b>	<b>968</b>	<b>Total</b>
Full-time	795	818	843	845	857	871	840	840	Plein temps
Part-time	113	116	121	132	139	141	132	128	Temps partiel
Self employment*	319	320	327	335	329	322	321	317	Travail autonome*

**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

	Rates of change (%)				Taux de variation (%)				
Legal services	3.9	5.0	-0.7	9.8	7.7	11.5	5.8	-4.6	Services juridiques
Accounting-related services	-3.3	8.0	4.8	9.9	5.6	5.0	-3.1	1.6	Comptabilité et services connexes
Archit./engineer. services	13.0	3.9	5.9	-3.7	-3.9	-0.1	-2.5	1.2	Architecture/génie
Specialized design services	15.5	10.8	-4.9	14.1	13.9	-8.6	-10.1	-3.7	Services spécialisés de design
Computer systems design	10.2	2.7	11.6	19.8	8.7	11.8	1.5	-6.8	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	-13.0	-19.9	-13.5	-7.0	5.4	17.3	5.0	5.7	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	-25.4	10.9	30.9	13.5	55.1	48.4	38.2	44.5	Services de R&D scientifiques
Advertising services	-15.3	20.5	29.5	14.0	47.5	-5.7	-13.7	1.6	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	-0.4	8.6	-5.1	5.1	26.9	25.9	13.6	-9.3	Autres serv. prof., scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>2.2</b>	<b>3.3</b>	<b>4.7</b>	<b>7.8</b>	<b>9.7</b>	<b>8.3</b>	<b>0.9</b>	<b>-1.0</b>	<b>Total</b>
Full-time	2.6	2.7	3.8	8.0	7.8	6.4	-0.3	-0.6	Plein temps
Part-time	-0.3	7.6	11.1	6.6	22.5	21.7	9.3	-3.4	Temps partiel
Self employment*	-2.7	-6.3	-1.7	3.8	3.0	0.6	-1.7	-5.5	Travail autonome*

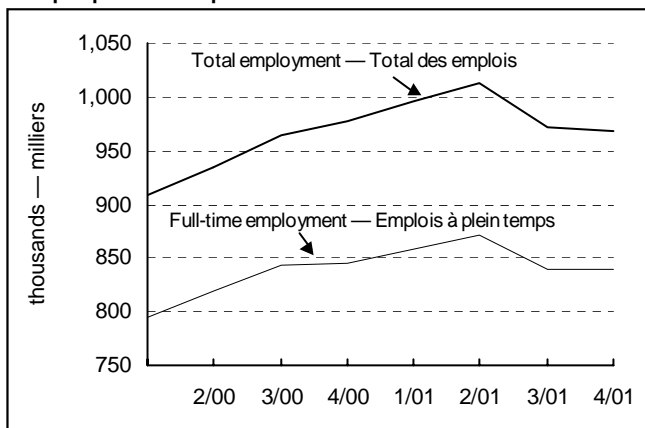
	Overall economy growth rates (%)				Taux de croissance de l'économie globale (%)				
<b>Total</b>	<b>3.1</b>	<b>2.8</b>	<b>2.3</b>	<b>2.3</b>	<b>1.6</b>	<b>1.4</b>	<b>1.0</b>	<b>0.4</b>	<b>Total</b>
Full-time	4.0	3.1	2.6	2.5	1.6	1.3	1.3	0.2	Plein temps
Part-time	-0.4	1.2	0.7	1.4	1.7	1.8	-0.6	1.3	Temps partiel
Self employment	2.7	-2.6	-2.5	-3.8	-7.3	-3.8	-3.2	-2.9	Travail autonome

\* The self-employed include incorporated and unincorporated owners. The self-employed are also included in the full-time and part-time categories.

\* La catégorie des emplois autonomes comprend les propriétaires constitués et non constitués. Elle recouvre aussi l'emploi à plein temps et l'emploi à temps partiel.

**Chart C6. Employment<sup>†</sup>**

**Graphique C6. Emploi<sup>†</sup>**

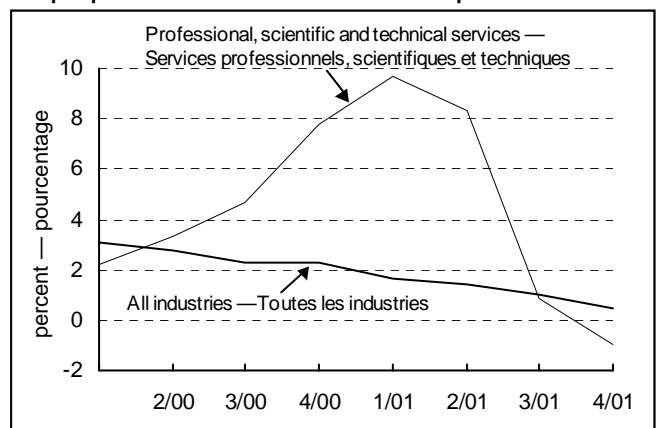


Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

<sup>†</sup> The data are not seasonally adjusted. Les données ne sont pas désaisonnalisées.

**Chart C7. Employment growth rates<sup>‡</sup>**

**Graphique C7. Taux de croissance de l'emploi<sup>‡</sup>**



Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

<sup>‡</sup> Measured as growth versus the same quarter last year. Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

**Table C3. Professional, scientific and technical services, average wages and salaries**

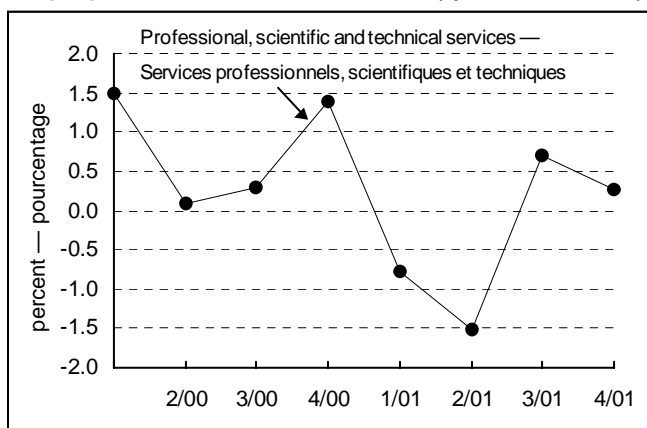
**Tableau C3. Services professionnels, scientifiques et techniques, rémunération**

	2000				2001			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
<b>All employees</b>	<b>current dollars per year — dollars courants par année</b>							
Legal services	36,080	37,052	38,354	39,345	37,595	36,932	37,520	38,071
Accounting-related services	35,513	35,207	35,835	37,604	35,652	35,312	36,239	36,349
Archit./engineering services	49,943	49,995	50,620	51,494	51,425	51,895	52,864	53,168
Specialized design services	35,270	34,938	35,675	36,316	36,439	36,712	36,649	37,360
Computer systems design	55,198	55,981	55,575	57,037	57,407	58,031	57,978	56,364
Mngt/sci/tech'l consulting	42,706	43,258	43,449	43,770	43,861	44,038	44,347	44,242
Scientific R&D services	46,681	46,866	47,811	48,670	47,689	47,173	46,730	47,014
Advertising services	42,134	42,191	42,505	42,666	42,556	41,344	40,657	41,129
Other prof'l/sci/tech'l services	25,957	25,969	26,267	26,851	27,871	28,152	27,903	28,368
<b>Total</b>	<b>44,151</b>	<b>44,605</b>	<b>45,174</b>	<b>46,129</b>	<b>45,872</b>	<b>45,934</b>	<b>46,282</b>	<b>46,003</b>
Overall economy	33,704	33,924	34,117	34,179	34,360	34,384	34,721	34,840

**Analytical table — Tableau analytique**

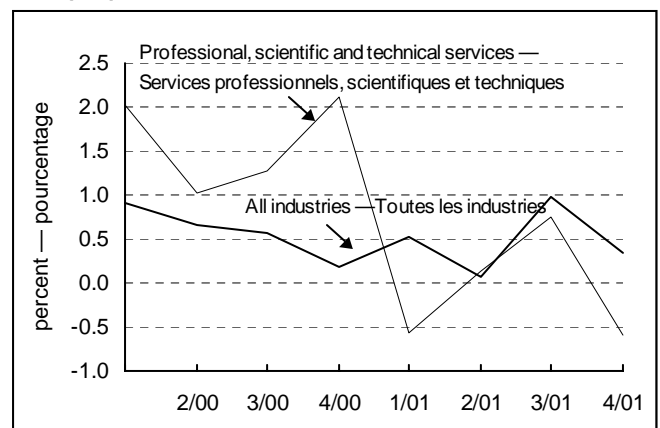
	from last quarter — par rapport au dernier trimestre							
	Rates of change (%)				Taux de variation (%)			
Legal services	-0.4	2.7	3.5	2.6	-4.4	-1.8	1.6	1.5
Accounting-related services	-1.2	-0.9	1.8	4.9	-5.2	-1.0	2.6	0.3
Archit./engineering services	1.8	0.1	1.3	1.7	-0.1	0.9	1.9	0.6
Specialized design services	3.6	-0.9	2.1	1.8	0.3	0.7	-0.2	1.9
Computer systems design	1.8	1.4	-0.7	2.6	0.6	1.1	-0.1	-2.8
Mngt/sci/tech'l consulting	4.2	1.3	0.4	0.7	0.2	0.4	0.7	-0.2
Scientific R&D services	1.6	0.4	2.0	1.8	-2.0	-1.1	-0.9	0.6
Advertising services	7.1	0.1	0.7	0.4	-0.3	-2.8	-1.7	1.2
Other prof'l/sci/tech'l services	4.1	0.0	1.1	2.2	3.8	1.0	-0.9	1.7
<b>Total</b>	<b>2.0</b>	<b>1.0</b>	<b>1.3</b>	<b>2.1</b>	<b>-0.6</b>	<b>0.1</b>	<b>0.8</b>	<b>-0.6</b>
	<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>				<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>			
Legal services	-0.9	1.8	2.5	1.9	-4.7	-3.4	1.5	2.3
Accounting-related services	-1.7	-1.7	0.8	4.2	-5.4	-2.6	2.6	1.2
Archit./engineering services	1.3	-0.8	0.3	1.0	-0.4	-0.8	1.8	1.4
Specialized design services	3.1	-1.8	1.1	1.1	0.1	-0.9	-0.2	2.8
Computer systems design	1.2	0.5	-1.7	1.9	0.4	-0.6	-0.2	-1.9
Mngt/sci/tech'l consulting	3.6	0.4	-0.5	0.0	0.0	-1.3	0.6	0.6
Scientific R&D services	1.0	-0.5	1.1	1.1	-2.2	-2.7	-1.0	1.5
Advertising services	6.5	-0.7	-0.2	-0.3	-0.5	-4.5	-1.7	2.0
Other prof'l/sci/tech'l services	3.5	-0.8	0.2	1.5	3.6	-0.7	-0.9	2.6
<b>Total</b>	<b>1.5</b>	<b>0.1</b>	<b>0.3</b>	<b>1.4</b>	<b>-0.8</b>	<b>-1.5</b>	<b>0.7</b>	<b>0.3</b>
	<b>Nominal growth rates (%)</b>				<b>Taux nom. de variation (%)</b>			
Overall economy	0.9	0.7	0.6	0.2	0.5	0.1	1.0	0.3

**Chart C8. Real (CPI-adjusted) wage and salary growth rates**  
**Graphique C8. Taux de croissance réels (ajustés selon l'IPC)**



Source: Labour Statistics Division

**Chart C9. Nominal wage and salary growth rates**  
**Graphique C9. Taux nominaux de croissance**



Source: Division des statistiques du travail



**Table C4. Computer systems design services, financial statistics**

**Tableau C4. Conception de systèmes informatiques et services connexes, statistiques financières**

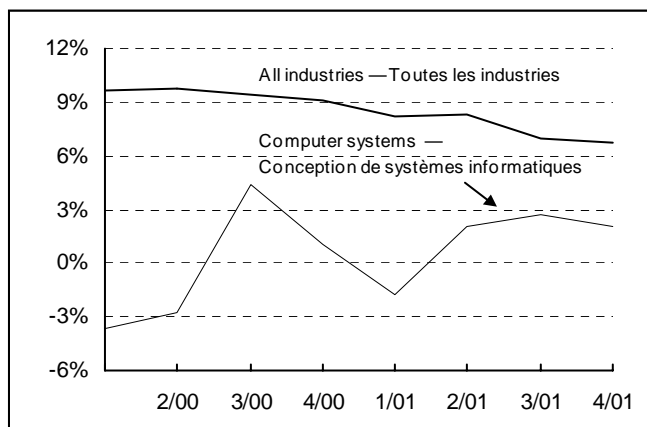
	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a.)	2,473	2,945	3,270	3,405	3,462	3,619	3,434	3,353	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,563	3,026	3,127	3,371	3,521	3,545	3,342	3,284	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	-89	-81	143	35	-59	75	92	70	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	-66	-119	102	-47	-155	2	14	10	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	8,393	10,818	13,547	10,615	13,505	13,989	13,957	14,171	Actif
Liabilities	4,073	6,374	7,915	5,836	7,561	7,210	7,232	7,295	Passif
Equity	4,320	4,444	5,633	4,778	5,945	6,779	6,725	6,877	Avoir
Share capital	4,063	4,764	5,112	4,460	6,370	6,517	6,920	7,119	Capital-actions
Retained earnings	320	-269	432	276	-578	107	-367	-402	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	-28.9%	19.1%	11.0%	4.1%	1.7%	4.5%	-5.1%	-2.3%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-26.0%	18.1%	3.3%	7.8%	4.5%	0.7%	-5.7%	-1.8%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-17.2%	28.9%	25.2%	-21.6%	27.2%	3.6%	-0.2%	1.5%	Actif
Liabilities	-40.8%	56.5%	24.2%	-26.3%	29.5%	-4.6%	0.3%	0.9%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	-1.8%	-4.8%	5.6%	-0.5%	-4.5%	1.5%	2.3%	1.8%	Rendement de capitaux
Return on equity	-6.1%	-10.7%	7.2%	-3.9%	-10.4%	0.2%	0.9%	0.6%	Rendement de l'avoir
Profit margin	-3.6%	-2.7%	4.4%	1.0%	-1.7%	2.1%	2.7%	2.1%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.509	0.655	0.705	0.558	0.576	0.508	0.512	0.496	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.372	1.380	1.336	1.492	1.510	1.493	1.518	1.462	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	1.276	1.275	1.227	1.390	1.394	1.373	1.334	1.350	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	1.1%	0.3%	1.6%	1.7%	0.1%	-1.5%	-3.0%	-1.5%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	9.7%	9.8%	9.4%	9.1%	8.2%	8.3%	7.0%	6.7%	Marge bénéficiaire

**Chart C10. Profit margins**

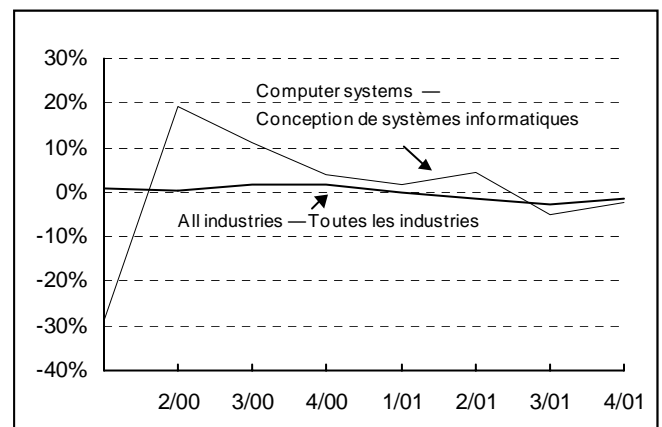
**Graphique C10. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart C11. Operating revenue growth rates**

**Graphique C11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table C5. Balance sheet statistics for other professional, scientific and technical services industries****Tableau C5. Bilan statistique pour les autres services professionnels, scientifiques et techniques**

	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Legal services</b>									<b>Services juridiques</b>
Assets	905	894	1,050	1,027	1,074	1,125	1,196	1,331	Actif
Liabilities	6,211	6,140	6,173	6,167	6,171	6,156	6,173	6,217	Passif
Equity	-5,306	-5,245	-5,123	-5,140	-5,097	-5,031	-4,977	-4,886	Avoir
Share capital	117	116	116	92	96	102	109	241	Capital-actions
Retained earnings	-5,453	-5,391	-5,294	-5,288	-5,251	-5,192	-5,149	-5,196	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	-8.3%	-1.2%	17.4%	-2.2%	4.6%	4.7%	6.3%	11.3%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	-2.1%	-1.1%	0.5%	-0.1%	0.1%	-0.2%	0.3%	0.7%	Croissance en % du passif
<b>Accounting, tax and payroll services</b>									<b>Comptabilité et services connexes</b>
Assets	1,366	1,490	1,494	1,304	1,284	1,602	1,652	1,697	Actif
Liabilities	312	399	392	454	402	499	539	504	Passif
Equity	1,053	1,091	1,102	851	882	1,103	1,113	1,194	Avoir
Share capital	112	118	119	169	162	379	371	327	Capital-actions
Retained earnings	904	936	946	643	681	681	698	822	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	-12.2%	9.1%	0.2%	-12.7%	-1.6%	24.8%	3.2%	2.7%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	-30.0%	27.8%	-1.8%	15.7%	-11.3%	24.0%	8.1%	-6.6%	Croissance en % du passif
<b>Architectural and engineering services</b>									<b>Architecture, génie et services connexes</b>
Assets	8,757	8,806	8,814	9,084	9,643	10,452	9,868	9,800	Actif
Liabilities	3,708	3,728	3,843	4,040	4,082	4,337	3,883	3,618	Passif
Equity	5,049	5,078	4,970	5,043	5,561	6,115	5,986	6,183	Avoir
Share capital	3,504	3,258	3,018	2,146	2,674	2,889	2,760	2,772	Capital-actions
Retained earnings	1,410	1,663	1,813	2,772	2,731	3,062	3,075	3,266	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	-14.0%	0.6%	0.1%	3.1%	6.2%	8.4%	-5.6%	-0.7%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	-19.8%	0.6%	3.1%	5.1%	1.0%	6.3%	-10.5%	-6.8%	Croissance en % du passif
<b>Advertising services</b>									<b>Publicité et services connexes</b>
Assets	3,656	3,513	3,924	4,664	4,287	4,549	4,579	4,677	Actif
Liabilities	1,796	1,737	1,920	2,213	1,976	2,074	2,022	1,996	Passif
Equity	1,860	1,776	2,004	2,451	2,312	2,475	2,557	2,680	Avoir
Share capital	1,084	869	996	1,441	877	964	968	970	Capital-actions
Retained earnings	1,151	1,242	1,272	1,270	1,415	1,449	1,526	1,648	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	2.7%	-3.9%	11.7%	18.9%	-8.1%	6.1%	0.7%	2.1%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	-9.2%	-3.2%	10.5%	15.3%	-10.7%	4.9%	-2.5%	-1.3%	Croissance en % du passif
<b>Miscellaneous professional, scientific and tech. serv.</b>									<b>Serv. de conseils en gestion et de conseils scient. et tech.</b>
Assets	12,668	12,469	12,730	13,388	13,971	13,686	15,026	15,466	Actif
Liabilities	4,918	5,194	5,797	6,767	7,666	8,394	9,364	10,047	Passif
Equity	7,750	7,275	6,933	6,621	6,306	5,292	5,662	5,420	Avoir
Share capital	6,369	5,962	5,972	6,388	6,330	6,518	6,645	6,960	Capital-actions
Retained earnings	952	894	491	-255	-394	-1,635	-1,477	-2,070	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	0.0%	-1.6%	2.1%	5.2%	4.4%	-2.0%	9.8%	2.9%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	-16.2%	5.6%	11.6%	16.7%	13.3%	9.5%	11.6%	7.3%	Croissance en % du passif

Source: Industrial Organization and Finance Division

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Accommodation and  
Food Services Industries**

**Hébergement et services  
de restauration**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## D. Accommodation and Food Services Industries

## D. Hébergement et services de restauration

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Accommodation and Food Services section covers establishments that are primarily engaged in providing short-term lodging and complementary services to travellers and vacationers in facilities such as hotels and motels. This sector also comprises establishments that mainly prepare meals, snacks and beverages, to customer order, for immediate consumption.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### Accommodation Services (NAICS 721)

Q9111 Hotels & Motor Hotels

Q9112 Motels

Q9113 Tourist Courts & Cabins

Q9114 Guest Houses & Tourist Homes

Q9121 Lodging Houses & Residential Clubs

Q9131 Camping Grounds & Travel Trailer Parks

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur de l'hébergement et des services de restauration comprend les établissements dont l'activité principale consiste à fournir de l'hébergement de courte durée et des services complémentaires à des voyageurs et des vacanciers dans des installations telles que des hôtels et des motels. Ce secteur comprend aussi les établissements dont l'activité principale consiste à préparer des repas, des repas légers et des boissons commandés par les clients pour consommation immédiate.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### Services d'hébergement (SCIAN 721)

Q9111 Hôtels et auberges routières

Q9112 Motels

Q9113 Camps et cabines pour touristes

Q9114 Petits hôtels

Q9121 Pensions de famille et hôtels privés

Q9131 Terrains de camping et parcs à roulottes

Q9141 Outfitters (Hunting &amp; Fishing Camps)

Q9141 Camps de chasse et de pêche

Q9149\* Other Recreation &amp; Vacation Camps

Q9149\* Autres camps de vacances

**Food Services and Drinking Places (NAICS 722)****Services de restauration et débits de boissons (SCIAN 722)**

Q9211\* Restaurants, Licensed

Q9211\* Restaurants avec permis de boissons

Q9212 Restaurants, Unlicensed (Incl Drive-Ins)

Q9212 Restaurants sans permis de boissons (y compris les restovolants)

Q9213 Take-Out Food Services

Q9213 Services de mets à emporter

Q9214 Caterers

Q9214 Traiteurs

Q9221 Taverns, Bars &amp; Night Clubs

Q9221 Tavernes, bars et boîtes de nuit

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

## Accommodation and Food Services Industries

### Highlights — 4<sup>th</sup> Quarter 2001

- Although the accommodations industry's output rose in real terms by 0.6% this quarter, its GDP was still 5.4% lower than it was in the fourth quarter of 2000. The primary cause for this year-to-year decline was a drastic 4.3% downturn in the third quarter of 2001, mainly due to the unprecedented number of cancellations arising from fewer U.S. visitors to Canada following the events of September 11<sup>th</sup>. Another reason for the year-to-year decline was the 1.8% GDP contraction that the industry sustained in the first two quarters of 2001.
- Accommodations employment dropped by 20.9% in the fourth quarter of 2001. The industry significantly downsizes its workforce in the fourth quarter of every year in response to lower demand following the summer months. Given that the industry's average fourth quarter employment decline from 1996 to 2000 was 17.6%, it appears that most of last quarter's job losses were due to seasonal factors, with the remaining employment cuts made in response to lower demand for accommodations.
- The 5.4% contraction in accommodations output since the fourth quarter of 2000 prompted the industry to trim its workforce by 4.1% in the past year. As a result, the industry employed 7,900 fewer people last quarter than it did in the fourth quarter of 2000, with all of the lost jobs being full-time positions.
- The average wage and salary for accommodations employees declined by 0.5% this quarter. This drop may have been due to the industry's greater reliance

#### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↑ 2.5%
Salaries	↑ 0.9%
GDP	↑ 0.6%

\* From same quarter last year.

## Hébergement et services de restauration

### Faits saillants — 4<sup>e</sup> trimestre 2001

- Bien que la production du secteur de l'hébergement ait augmenté de 0,6 %, en termes réels, au cours du quatrième trimestre de 2001, la part du PIB de ce secteur restait inférieur de 5,4 % au niveau atteint au quatrième trimestre de 2000. La raison principale de cette baisse par rapport à l'année précédente a été un recul marqué de 4,3 % enregistré au cours du troisième trimestre de 2001, qui avait été causé principalement par un nombre d'annulations jamais vu auparavant et qui a fait diminuer le nombre de visiteurs américains au Canada après les événements du 11 septembre. Cette baisse sur une période de douze mois s'explique également par un recul de 1,8 % enregistré par ce secteur dans son PIB au cours des deux premiers trimestres de 2001.
- Le nombre d'emplois a chuté de 20,9 % dans le secteur de l'hébergement au cours du quatrième trimestre de 2001. Ce secteur réduit de manière importante ses effectifs durant le quatrième trimestre de chaque année, en raison d'une baisse de la demande après les mois d'été. Étant donné que la diminution moyenne des emplois au quatrième trimestre entre 1996 et 2000 a été de 17,6 %, il semble que la majeure partie des pertes d'emplois enregistrées au cours du quatrième trimestre de 2001 ait été due à des facteurs saisonniers et que le reste des suppressions d'emplois aient été effectuées en réponse au fléchissement de la demande de services d'hébergement.
- Le recul de 5,4 % observé dans son PIB depuis le quatrième trimestre de 2000 a incité le secteur de l'hébergement à réduire ses effectifs de 4,1 % au cours de 2001. À la suite de cette réduction, le secteur comptait 7 900 employés de moins qu'au quatrième trimestre de 2000, et tous les emplois perdus étaient des postes à temps plein.
- La rémunération moyenne des employés du secteur de l'hébergement a diminué de 0,5 % au cours du quatrième trimestre. Ce recul pourrait s'expliquer par le fait que ce

#### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↑ 2,5 %
Rémunération	↑ 0,9 %
PIB	↑ 0,6 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

on part-time staff this quarter, as the proportion of the industry's workforce employed part-time rose from 18% to 22%.

- Output for the food services and drinking places industry rebounded in real terms by 0.6% following a slight third quarter decline. Nevertheless, as the overall economy's growth slowed considerably in 2001, so too did demand for food services and drinking places. The industry's average quarterly GDP growth rate of 0.3% last year fell far short of the industry's 1.4% per quarter average from 1998 to 2000.
  - While the restaurants and other food services industry shed 0.7% of its workforce last quarter, given the industry's marked seasonal cycles and its sluggish growth in 2001 this decline was relatively small. This quarter's 0.7% drop, for example, was milder than the average 2.1% fourth quarter employment decline from 1996 to 2000.
  - Despite the industry's weak output growth in 2001, it employed 25,700 more people last quarter than it did in the fourth quarter of 2000. This translated to an employment increase of 3.7% during a period in which the industry's GDP rose only 1.2%.
  - Average remuneration for food services employees also rose sharply in 2001 despite the industry's slow rate of output expansion. The industry's \$14,294 average wage and salary last quarter was 6.6% higher than it was in the fourth quarter of 2000.
  - Combined financial results for enterprises in the accommodations and food services industries indicate that this industry group has been mildly profitable in each of the last three quarters. Operating profits for this quarter totaled \$156 million, down 38% from the total for the third quarter of 2001 partly due to a 2.9% increase in operating expenses. The industry group's profit margin of 1.6% this quarter remained well below the 6.7% profit margin earned in the overall economy.
- secteur a eu davantage recours à des employés à temps partiel durant le dernier trimestre de l'année; la proportion de ces employés a en effet augmenté et est passée de 18 % à 22 % des effectifs du secteur.
  - Le secteur des services de restauration et des débits de boisson a rebondi, en termes réels, avec une croissance de 0,6 %, après avoir enregistré un léger fléchissement au cours du troisième trimestre. Toutefois, étant donné que l'ensemble de l'économie a considérablement ralenti en 2001, la demande a également diminué pour les établissements de restauration et les débits de boisson. Le taux moyen de croissance trimestrielle du PIB de 0,3 % enregistré dans ce secteur pour 2001 a été bien inférieur à la moyenne trimestrielle de 1,4 % observée de 1998 à 2000.
  - Bien que le secteur des services des restaurants et autres services de restauration ait réduit de 0,7 % ses effectifs au cours du quatrième trimestre, si l'on tient compte des variations saisonnières importantes qui caractérisent ce secteur et de sa faible croissance en 2001, cette perte d'emplois a été relativement faible. Ainsi, par exemple, le recul de 0,7 % enregistré au cours du quatrième trimestre a été inférieur à la baisse des effectifs de 2,1 % observée en moyenne au quatrième trimestre entre 1996 et 2000.
  - En dépit de la faible croissance de la production observée en 2001, ce secteur comptait 25 700 employés de plus au quatrième trimestre qu'au dernier trimestre de 2000. L'ajout de ces emplois représentait une hausse des effectifs de 3,7 %, au cours d'une période où la part du PIB de ce secteur n'a progressé que de 1,2 %.
  - La rémunération moyenne des employés du secteur de la restauration a également augmenté de manière importante en 2001, en dépit du faible taux de croissance enregistré par ce secteur. La rémunération moyenne de 14 294 dollars observée au quatrième trimestre était supérieure de 6,6 % par rapport à ce qu'elle était au dernier trimestre de 2000.
  - Les états financiers cumulés des entreprises du secteur de l'hébergement et des services de restauration indiquent que ce groupe a connu un faible rendement au cours de chacun des trois derniers trimestres de 2001. Les bénéfices d'exploitation du quatrième trimestre ont atteint 156 millions de dollars, en baisse de 38 % par rapport au total du troisième trimestre de 2001; ce recul a été dû en partie à une hausse de 2,9 % enregistrée dans les dépenses d'exploitation. La marge bénéficiaire de 1,6 % réalisée par ce groupe au quatrième trimestre est demeurée bien inférieure au résultat de 6,7 % atteint par l'ensemble de l'économie.

## Accommodation and Food Services Industries

## Hébergement et services de restauration

Chart D1. Employment

Graphique D1. Emploi

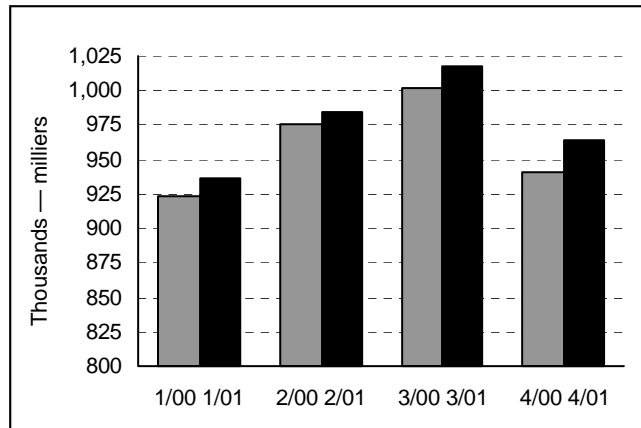


Chart D2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique D2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)

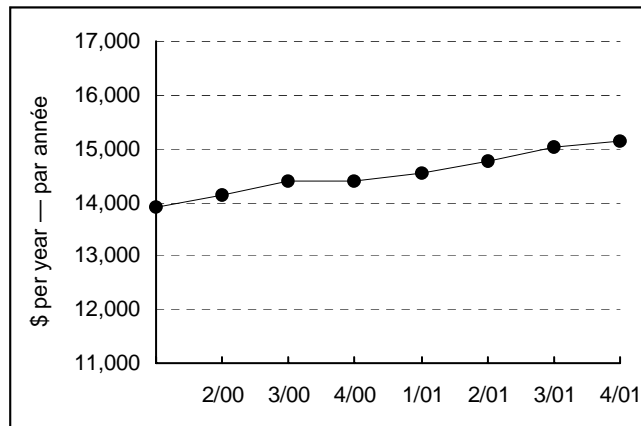
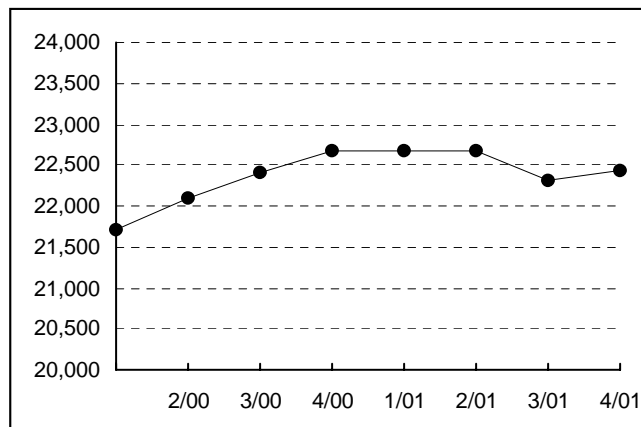


Chart D3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique D3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1997)



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication



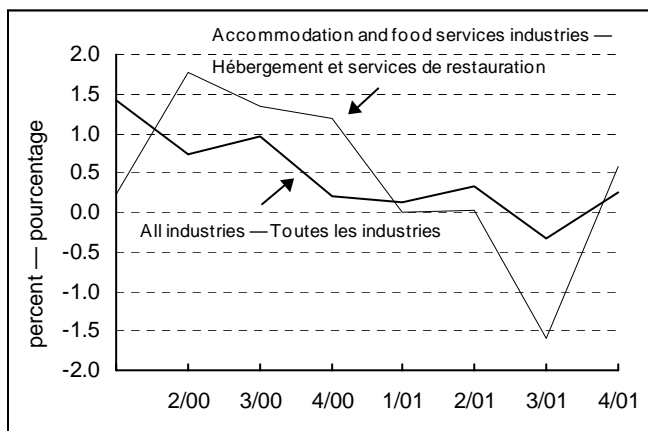
**Table D1. Accommodation and food services industries, GDP in basic prices at annual rates**

**Tableau D1. Hébergement et services de restauration, PIB annualisé aux prix de base**

	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997</b>									
<b>Annualized GDP (s.a.)</b>									<b>PIB annualisé (dés.)</b>
Accommodation services	7,344	7,460	7,484	7,496	7,388	7,364	7,049	7,093	Services d'hébergement
Food services and drinking places	14,376	14,644	14,916	15,172	15,280	15,308	15,264	15,352	Services de restauration et débits de boisson
<b>Accommodation and food services</b>	<b>21,720</b>	<b>22,104</b>	<b>22,400</b>	<b>22,668</b>	<b>22,668</b>	<b>22,672</b>	<b>22,313</b>	<b>22,445</b>	<b>Hébergement et services de restauration</b>
Overall economy	919,611	926,338	935,213	937,076	938,370	941,368	938,330	940,638	Économie totale
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre</b>									
<b>Real growth (%)</b>									<b>Croissance réelle (%)</b>
Accommodation services	1.6	1.6	0.3	0.2	-1.4	-0.3	-4.3	0.6	Services d'hébergement
Food services and drinking places	-0.4	1.9	1.9	1.7	0.7	0.2	-0.3	0.6	Services de restauration et débits de boisson
<b>Accommodation and food services</b>	<b>0.2</b>	<b>1.8</b>	<b>1.3</b>	<b>1.2</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>-1.6</b>	<b>0.6</b>	<b>Hébergement et services de restauration</b>
Overall economy	1.4	0.7	1.0	0.2	0.1	0.3	-0.3	0.2	Économie totale
<b>% of Canada's GDP — % du PIB du Canada</b>									
Accommodation services	0.80	0.81	0.80	0.80	0.79	0.78	0.75	0.75	Services d'hébergement
Food services and drinking places	1.56	1.58	1.59	1.62	1.63	1.63	1.63	1.63	Services de restauration et débits de boisson
<b>Accommodation and food services</b>	<b>2.36</b>	<b>2.39</b>	<b>2.40</b>	<b>2.42</b>	<b>2.42</b>	<b>2.41</b>	<b>2.38</b>	<b>2.39</b>	<b>Hébergement et services de restauration</b>

**Chart D4. GDP real growth rates**

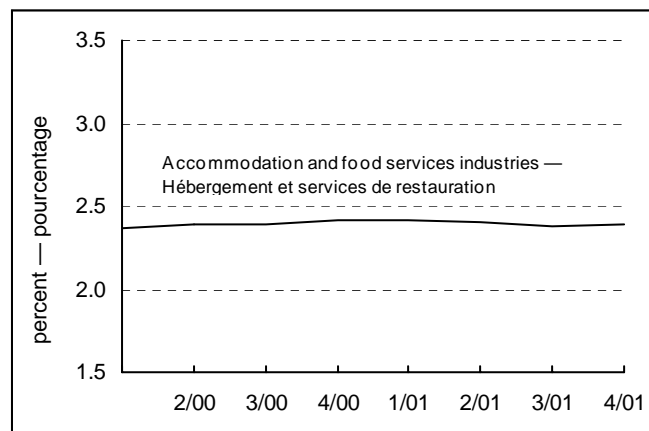
**Graphique D4. Taux réels de croissance du PIB**



Source: Industry Measures and Analysis Division

**Chart D5. Contribution of accommodation and food services industries to Canada's GDP**

**Graphique D5. Contribution de l'hébergement et des services de restauration au PIB du Canada**



Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

**Table D2. Accommodation and food services industries, employment**

**Tableau D2. Hébergement et services de restauration, emploi**

	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>thousands — milliers</b>									
<b>Employment</b>									<b>Emploi</b>
Accommodation services	188	210	238	194	187	199	235	186	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	683	716	713	703	704	733	734	728	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic bever.)	52	50	51	44	47	53	50	50	Débîts de boissons (alcoolisées)
<b>Total</b>	<b>923</b>	<b>976</b>	<b>1,002</b>	<b>941</b>	<b>937</b>	<b>985</b>	<b>1,018</b>	<b>964</b>	<b>Total</b>
Full-time	539	591	656	573	547	596	672	574	Plein temps
Part-time	384	385	346	368	390	388	347	390	Temps partiel

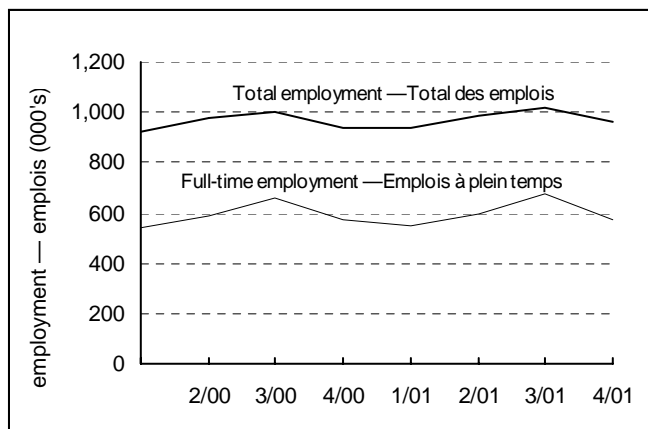
**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

	Rates of change (%)				Taux de variation (%)				
Accommodation services	10.4	17.7	12.0	4.9	-0.6	-5.3	-1.3	-4.1	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	1.8	2.2	0.3	1.0	3.0	2.4	2.9	3.7	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic bever.)	29.9	14.6	14.7	-5.1	-10.6	4.8	-2.4	11.9	Débîts de boissons (alcoolisées)
<b>Total</b>	<b>4.7</b>	<b>5.8</b>	<b>3.6</b>	<b>1.5</b>	<b>1.5</b>	<b>0.8</b>	<b>1.6</b>	<b>2.5</b>	<b>Total</b>
Full-time	3.6	4.5	3.3	2.9	1.4	0.9	2.4	0.2	Plein temps
Part-time	6.3	7.9	4.1	-0.7	1.7	0.7	0.2	6.0	Temps partiel
<b>Overall economy growth rates (%)</b>									<b>Taux de croissance de l'économie totale (%)</b>
<b>Total</b>	<b>3.1</b>	<b>2.8</b>	<b>2.3</b>	<b>2.3</b>	<b>1.6</b>	<b>1.4</b>	<b>1.0</b>	<b>0.4</b>	<b>Total</b>
Full-time	4.0	3.1	2.6	2.5	1.6	1.3	1.3	0.2	Plein temps
Part-time	-0.4	1.2	0.7	1.4	1.7	1.8	-0.6	1.3	Temps partiel

**Chart D6. Employment\***

**Graphique D6. Emploi\***

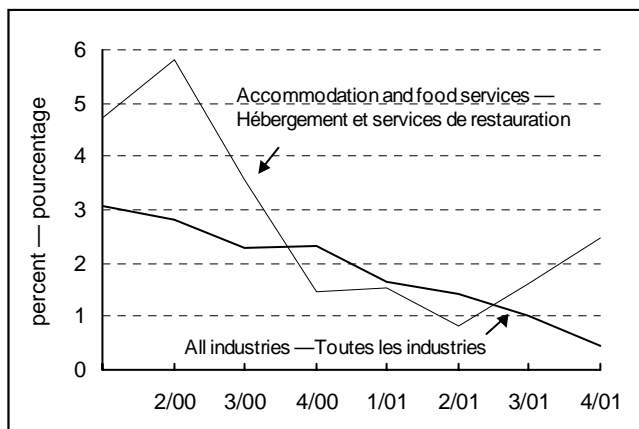


Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

\* The data are not seasonally adjusted.  
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

**Chart D7. Employment growth rates†**

**Graphique D7. Taux de croissance de l'emploi†**



Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

† Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

See definitions and concepts at the end of publication

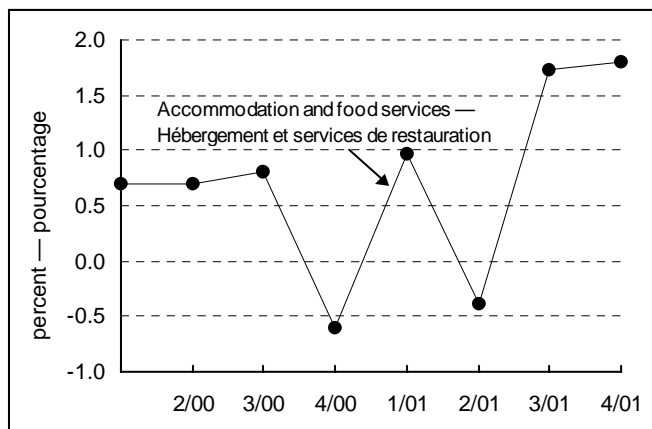
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table D3. Accommodation and food services, average wages and salaries**

**Tableau D3. Hébergement et services de restauration, rémunération**

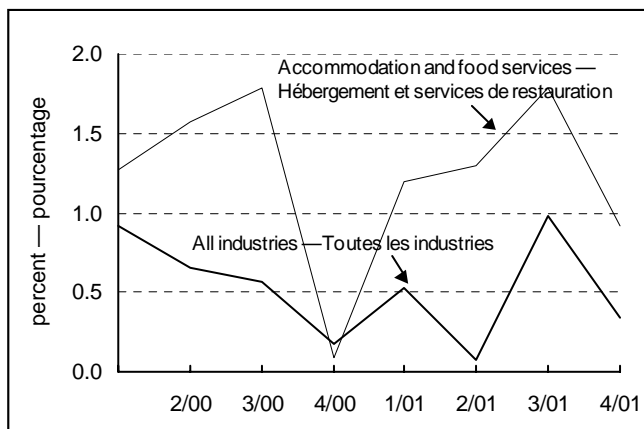
	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>current dollars per year — dollars courants par année</b>									
<b>All employees</b>									<b>Tous les employés</b>
Accommodation services	19,206	19,338	19,410	19,670	19,943	20,081	20,213	20,117	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	13,128	13,328	13,528	13,415	13,617	13,733	13,947	14,294	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic bever.)	11,890	12,092	12,300	12,447	12,567	12,813	13,058	13,401	Débites de boissons (alcoolisées)
<b>Total</b>	<b>13,902</b>	<b>14,121</b>	<b>14,373</b>	<b>14,386</b>	<b>14,559</b>	<b>14,747</b>	<b>15,010</b>	<b>15,149</b>	<b>Total</b>
Overall economy	33,704	33,924	34,117	34,179	34,360	34,384	34,721	34,840	Économie totale
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>from last quarter — par rapport au dernier trimestre</b>									
<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>
Accommodation services	2.4	0.7	0.4	1.3	1.4	0.7	0.7	-0.5	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	1.2	1.5	1.5	-0.8	1.5	0.9	1.6	2.5	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic bever.)	1.2	1.7	1.7	1.2	1.0	2.0	1.9	2.6	Débites de boissons (alcoolisées)
<b>Total</b>	<b>1.3</b>	<b>1.6</b>	<b>1.8</b>	<b>0.1</b>	<b>1.2</b>	<b>1.3</b>	<b>1.8</b>	<b>0.9</b>	<b>Total</b>
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>
Accommodation services	1.8	-0.2	-0.6	0.7	1.1	-1.0	0.6	0.4	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	0.7	0.6	0.5	-1.5	1.3	-0.8	1.5	3.4	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic bever.)	0.6	0.8	0.7	0.5	0.7	0.3	1.8	3.5	Débites de boissons (alcoolisées)
<b>Total</b>	<b>0.7</b>	<b>0.7</b>	<b>0.8</b>	<b>-0.6</b>	<b>1.0</b>	<b>-0.4</b>	<b>1.7</b>	<b>1.8</b>	<b>Total</b>
<b>Nominal growth rates (%)</b>									<b>Taux de croissance nominaux (%)</b>
Overall economy	0.9	0.7	0.6	0.2	0.5	0.1	1.0	0.3	Économie totale

**Chart D8. Real (CPI-adjusted) wage and salary growth rates**  
**Graphique D8. Taux de variation réels (ajustés selon l'IPC) de la rémunération**



Source: Labour Statistics Division

**Chart D9. Wage and salary growth rates\***  
**Graphique D9. Taux de croissance de la rémunération\***



Source: Division des statistiques du travail

\* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.  
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table D4. Accommodation and food services, financial statistics**

**Tableau D4. Hébergement et services de restauration, statistiques financières**

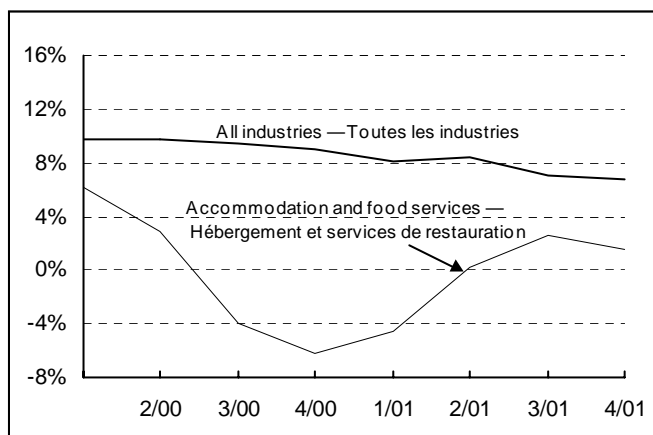
	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a.)	10,406	10,195	9,609	9,076	8,876	9,044	9,626	9,803	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	9,770	9,906	9,990	9,638	9,281	9,021	9,375	9,647	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	636	289	-381	-561	-405	23	250	156	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	178	-275	-1,064	-1,223	-849	-332	-161	-461	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	32,053	30,514	30,441	30,924	33,039	32,459	33,435	33,734	Actif
Liabilities	24,295	23,550	24,747	25,757	27,885	27,600	28,478	29,237	Passif
Equity	7,758	6,964	5,695	5,167	5,155	4,859	4,956	4,497	Avoir
Share capital	6,664	6,248	6,293	6,349	6,884	6,726	6,844	6,869	Capital-actions
Retained earnings	545	180	-1,134	-1,726	-2,526	-2,605	-2,787	-3,173	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
Rates of change — Taux de variation									
Operating revenues (s.a.)	1.2%	-2.0%	-5.7%	-5.5%	-2.2%	1.9%	6.4%	1.8%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	6.7%	1.4%	0.8%	-3.5%	-3.7%	-2.8%	3.9%	2.9%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-8.3%	-4.8%	-0.2%	1.6%	6.8%	-1.8%	3.0%	0.9%	Actif
Liabilities	-8.0%	-3.1%	5.1%	4.1%	8.3%	-1.0%	3.2%	2.7%	Passif
Selected Indicators — Certains indicateurs									
Return on capital	6.7%	1.3%	-11.8%	-15.3%	-8.7%	-1.7%	1.2%	-3.6%	Rendement de capitaux
Return on equity	9.2%	-15.8%	-74.7%	-94.7%	-65.8%	-27.3%	-13.0%	-41.0%	Rendement de l'avoir
Profit margin	6.1%	2.8%	-4.0%	-6.2%	-4.6%	0.3%	2.6%	1.6%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	2.585	2.727	3.299	3.664	3.886	4.030	4.058	4.552	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.672	0.640	0.662	0.628	0.618	0.651	0.664	0.645	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.527	0.502	0.514	0.490	0.485	0.511	0.526	0.507	Ratio de liquidité
Overall economy — Économie totale									
Operating revenue growth	1.1%	0.3%	1.6%	1.7%	0.1%	-1.5%	-3.0%	-1.5%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	9.7%	9.8%	9.4%	9.1%	8.2%	8.3%	7.0%	6.7%	Marge bénéficiaire

**Chart D10. Profit margins**

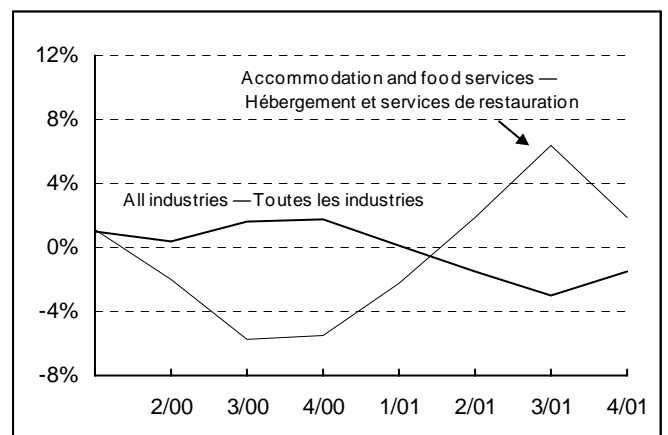
**Graphique D10. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart D11. Operating revenue growth rates**

**Graphique D11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Arts, Entertainment and  
Recreation Services  
Industries**

**Arts, spectacles  
et loisirs**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## E. Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

## E. Arts, spectacles et loisirs

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

The Arts, Entertainment and Recreation industries encompass establishments primarily engaged in operating facilities or providing services to meet the cultural, entertainment and recreational interests of their patrons.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Performing Arts, Spectator Sports and Related Industries (NAICS 711)**

M7799\* Other Business Services n.e.c.  
 Q9211\* Restaurants, Licensed  
 R9611\* Motion Picture & Video Production  
 R9631 Entertainment Prod. Companies and Artists  
 R9639\* Other Theatrical & Staged Ent. Services  
 R9641 Professional Sports Clubs  
 R9642\* Prof. Athletes & Promoters

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur des arts, des spectacles et des loisirs comprend les établissements dont l'activité principale consiste à exploiter des installations ou à fournir des services répondant aux intérêts de leurs clients en matière de culture, de divertissement et de loisir.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes (SCIAN 711)**

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.  
 Q9211\* Restaurants avec permis de boissons  
 R9611\* Production de films et de matériel visuel  
 R9631 Agences de spectacles et artistes  
 R9639\* Autres théâtres et spectacles  
 R9641 Clubs sportifs professionnels  
 R9642\* Athlètes professionnels et promoteurs indépendants

R9643 Horse Race Tracks

R9644 Other Race Tracks

R9692\* Amusement Park, Carnival &amp; Circus Ops.

R9699\* Other Amusement &amp; Recreational Services

R9999\* Other Services n.e.c.

**Heritage Institutions (NAICS 712)**

O8551\* Museums &amp; Archives

R9692\* Amusement Park, Carnival &amp; Circus Ops.

R9694\* Coin-Operated Amusement Services

R9696 Botanical &amp; Zoological Gardens

R9699\* Other Amusement &amp; Recreational Services

**Amusement, Gambling and Recreation Activities (NAICS 713)**

G4513\* Non-Scheduled Air Transport (Rec. flying clubs)

Q9149\* Other Recreation &amp; Vacation Camps

R9651\* Golf Courses

R9652 Curling Clubs

R9653\* Skiing Facilities

R9654\* Boat Rentals &amp; Marinas

R9659\* Other Sports &amp; Recreation Clubs

R9661 Gambling Operations

R9691 Bowling Alleys &amp; Billiard

R9692\* Amusement Park, Carnival &amp; Circus Ops.

R9693\* Dance Halls, Studios &amp; Schools

R9694 Coin-Operated Amusement Services

R9695 Roller Skating Facilities

R9699\* Other Amusement &amp; Recreational Services

R9643 Hippodromes

R9644 Autres champs de course

R9692\* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9699\* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

R9999\* Autres services n.c.a.

**Établissements du patrimoine (SCIAN 712)**

O8551\* Musées et archives

R9692\* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9694\* Jeux automatiques

R9696 Jardins botaniques et zoologiques

R9699\* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

**Divertissement, loisirs et jeux du hasard et loteries (SCIAN 713)**

G4513\* Industrie du transport aérien spécialisé (vols non réguliers)

Q9149\* Autres camps de vacances

R9651\* Clubs de golf

R9652 Clubs de curling

R9653\* Installations de ski

R9654\* Location de bateaux et ports de plaisance

R9659\* Autres clubs sportifs et services de loisir

R9661 Loteries et jeux de hasard

R9691 Salles de quilles et salles de billard

R9692\* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9693\* Salles, studios et écoles de danse

R9694 Jeux automatiques

R9695 Pistes de patinage à roulettes

R9699\* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

## R9799\* Other Personal &amp; Household Services n.e.c.

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

## R9799\* Autres services professionnels et domestiques n.c.a.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).



## Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

### Highlights — 4<sup>th</sup> Quarter 2001

- The arts, entertainment and recreation services sector expanded its output in real terms by 1.3% this quarter, the second straight quarter of rapid growth following contractions in the first six months of 2001.
- Three-quarters of the sector's \$110 million of added output this quarter was generated by the performing arts, spectator sports and heritage institutions industries, with the remainder produced by the amusement and recreation industries. On the other hand, output from the gambling industries remained unchanged.
- Arts, entertainment and recreation services employment fell by 15.8% this quarter. Fourth quarter declines of this magnitude are not unusual because the sector normally cuts employment in response to drops in demand following the busier summer months.
- Nearly all of the 54,700 jobs lost this quarter were in heritage institutions, amusement parks, arcades and other such recreation activities. Since all of the lost jobs were full-time positions, the proportion of the sector's workforce that was employed part-time rose from 29% to 39% this quarter.
- Arts, entertainment and recreation services enterprises earned slightly higher operating profits for the second straight quarter. The sector's operating profit margin rose to 6.1% this quarter, just below the all-industry average profit margin.

#### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↑ 6.3%
Salaries	↑ 2.0%
GDP	↑ 1.3%

\* From same quarter last year.

## Arts, spectacles et loisirs

### Faits saillants — 4<sup>e</sup> trimestre 2001

- Le secteur des arts, des spectacles et des loisirs a accru sa production de 1,3 % en termes réels au cours du quatrième trimestre de 2001, enregistrant ainsi un deuxième trimestre de suite de forte croissance, après des fléchissements observés au cours des six premiers mois de l'année.
- Trois quarts du montant de 110 millions de dollars qui s'est ajouté à la production de ce groupe au quatrième trimestre ont été réalisés par les secteurs des arts d'interprétation, des sports-spectacles et des établissements du patrimoine, le reste ayant été le fait du secteur des services de divertissement et de loisirs. D'autre part, la production du secteur des jeux de hasard et loteries est demeurée inchangée.
- Le nombre d'emplois au sein du groupe des arts, des spectacles et des loisirs a diminué de 15,8 % au cours du quatrième trimestre de 2001. Des baisses de cet ordre au quatrième trimestre ne sont pas inhabituelles, étant donné que ce secteur réduit ses effectifs lorsque la demande diminue après les mois d'été, durant lesquels l'activité est plus forte.
- La presque totalité des 54 700 emplois perdus au quatrième trimestre se trouvaient dans les secteurs des établissements du patrimoine, des parcs d'attraction, des salles de jeux électroniques et des autres activités de loisirs du même genre. Étant donné que tous les emplois perdus étaient des postes à temps plein, la proportion d'employés à temps partiel au sein des effectifs du groupe a augmenté et est passée de 29 % à 39 % au cours du quatrième trimestre.
- Les entreprises du secteur des arts, des spectacles et des loisirs ont réalisé des bénéfices d'exploitation légèrement en hausse pour un deuxième trimestre consécutif. La marge bénéficiaire du secteur a augmenté de 6,1 % au cours du quatrième trimestre, un résultat légèrement inférieur à celui affiché par l'ensemble de l'économie.

#### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↑ 6,3 %
Rémunération	↑ 2,0 %
PIB	↑ 1,3 %

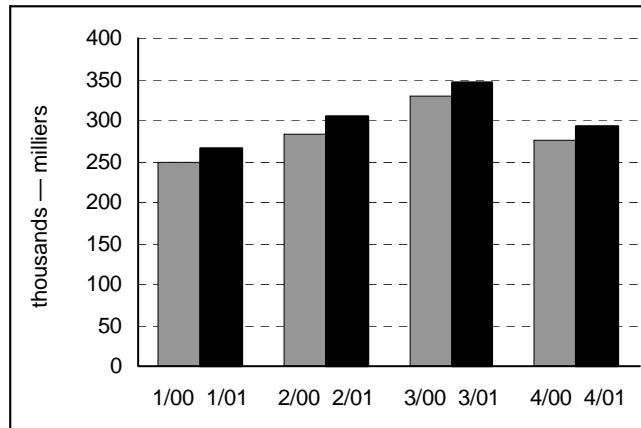
\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

**Arts, Entertainment and Recreation  
Services Industries**

**Arts, spectacles et loisirs**

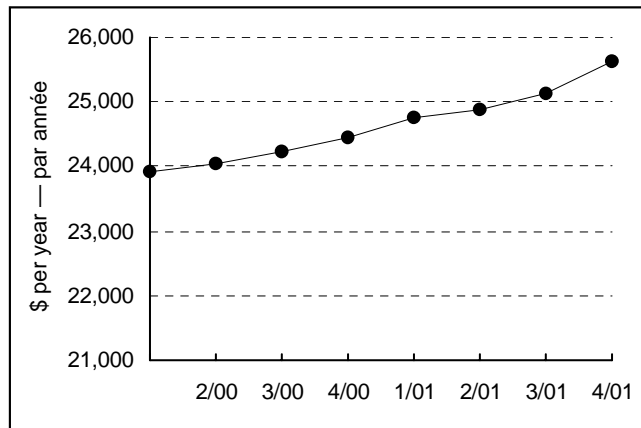
**Chart E1. Employment**

**Graphique E1. Emploi**



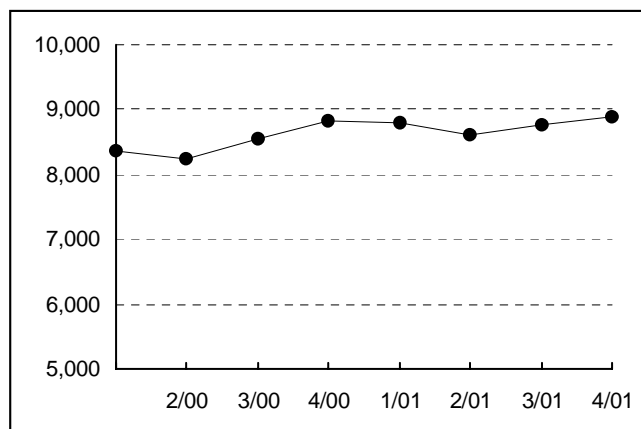
**Chart E2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)**

**Graphique E2. Rémunération moyenne (annualisé en dollars courants)**



**Chart E3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)**

**Graphique E3. PIB réel (dés. et annualisée en millions de dollars de 1997)**



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table E1. Arts, entertainment and recreation services, GDP in basic prices at annual rates**

**Tableau E1. Arts, spectacles et loisirs, PIB annualisé aux prix de base**

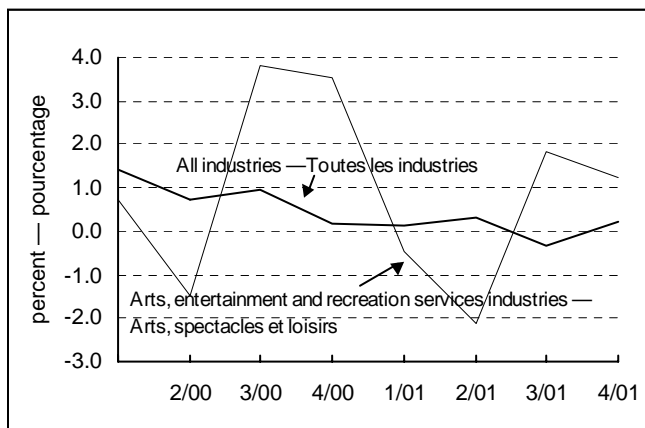
	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
<b>Annualized GDP (s.a.)</b>									<b>PIB annualisé (dés.)</b>
Performing arts/spectator sports/heritage institutions	4,425	4,258	4,484	4,681	4,599	4,390	4,554	4,637	Arts d'interprétation/sports-spectacles/étab. du patrimoine
Gambling industries	1,580	1,580	1,584	1,620	1,647	1,662	1,656	1,656	Jeux de hasard et loteries
Amusement /rec. services	2,347	2,390	2,471	2,540	2,554	2,563	2,564	2,591	Divertissement et loisirs
<b>Total</b>	<b>8,352</b>	<b>8,227</b>	<b>8,540</b>	<b>8,841</b>	<b>8,799</b>	<b>8,614</b>	<b>8,774</b>	<b>8,884</b>	<b>Total</b>
Overall economy	919,611	926,338	935,213	937,076	938,370	941,368	938,330	940,638	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

	% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre								
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>Real growth (%)</b>									<b>Croissance réelle (%)</b>
Performing arts/spectator sport/heritage institutions	0.2	-3.8	5.3	4.4	-1.8	-4.5	3.7	1.8	Arts d'interprétation/sports-spectacles/étab. du patrimoine
Gambling industries	-0.8	0.0	0.3	2.3	1.7	0.9	-0.4	0.0	Jeux de hasard et loteries
Amusement /rec. services	2.8	1.8	3.4	2.8	0.6	0.4	0.0	1.1	Divertissement et loisirs
<b>Total</b>	<b>0.7</b>	<b>-1.5</b>	<b>3.8</b>	<b>3.5</b>	<b>-0.5</b>	<b>-2.1</b>	<b>1.9</b>	<b>1.3</b>	<b>Total</b>
Overall economy	1.4	0.7	1.0	0.2	0.1	0.3	-0.3	0.2	Économie totale
<b>% of Canada's GDP — % du PIB du Canada</b>									
Performing arts/spectator sport/heritage institutions	0.48	0.46	0.48	0.50	0.49	0.47	0.49	0.49	Arts d'interprétation/sports-spectacles/étab. du patrimoine
Gambling industries									Jeux de hasard et loteries
Amusement /rec. services	0.26	0.26	0.26	0.27	0.27	0.27	0.27	0.28	Divertissement et loisirs
<b>Total</b>	<b>0.91</b>	<b>0.89</b>	<b>0.91</b>	<b>0.94</b>	<b>0.94</b>	<b>0.92</b>	<b>0.94</b>	<b>0.94</b>	<b>Total</b>

**Chart E4. GDP real growth rates**

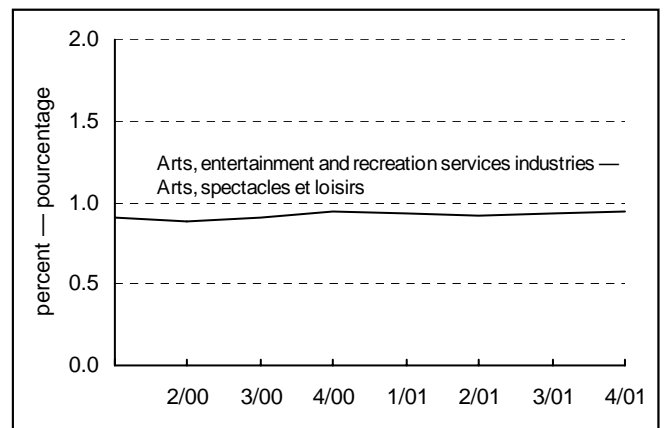
**Graphique E4. Taux réels de croissance du PIB**



Source: Industry Measures and Analysis Division

**Chart E5. Contribution of arts, entertainment and recreation services industries to Canada's GDP**

**Graphique E5. Contribution des arts, spectacles et loisirs au PIB du Canada**



Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

**Table E2. Arts, entertainment and recreation services industries, employment**

**Tableau E2. Arts, spectacles et loisirs, emploi**

	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>thousands — milliers</b>									
<b>Employment</b>									<b>Emploi</b>
Performing arts, spectator sports and related industries	89	95	101	90	90	98	98	101	Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes
Heritage institutions	14	20	28	17	17	26	35	21	Établissements du patrimoine
Gambling industries	37	41	45	44	39	37	46	42	Jeux de hasard et loteries
Amusement parks, arcades and other recreation	108	126	155	124	120	144	168	129	Parcs d'attractions, salle de jeux électroniques, autres divertissements
<b>Total</b>	<b>248</b>	<b>282</b>	<b>329</b>	<b>275</b>	<b>266</b>	<b>305</b>	<b>347</b>	<b>292</b>	<b>Total</b>
Full-time	149	185	234	177	164	205	246	179	Plein temps
Part-time	98	97	96	98	102	100	101	113	Temps partiel

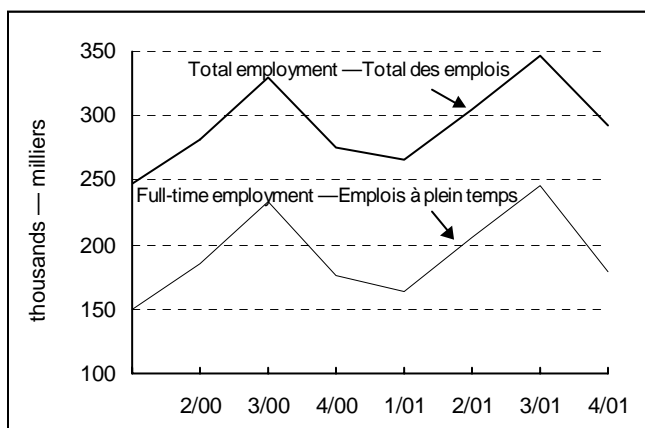
**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

	Rates of change (%)				Taux de variation (%)				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
Performing arts, spectator sports and related industries	7.4	13.3	11.2	2.9	1.0	3.4	-3.3	11.8	Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes
Heritage institutions	6.1	16.8	11.6	3.7	23.7	27.2	26.4	23.7	Établissements du patrimoine
Gambling industries	1.7	16.6	15.8	19.4	5.7	-8.8	2.2	-6.5	Jeux de hasard et loteries
Amusement parks, arcades and other recreation	8.3	5.5	11.3	16.9	10.5	14.6	8.1	4.6	Parcs d'attractions, salle de jeux électroniques, autres divertissements
<b>Total</b>	<b>6.9</b>	<b>10.3</b>	<b>11.9</b>	<b>11.4</b>	<b>7.1</b>	<b>8.3</b>	<b>5.4</b>	<b>6.3</b>	<b>Total</b>
Full-time	8.3	6.1	10.8	14.9	9.6	10.9	5.4	1.2	Plein temps
Part-time	4.7	19.3	14.9	5.6	3.4	3.4	5.3	15.4	Temps partiel
<b>Overall economy growth rates (%)</b>									<b>Taux de croissance de l'économie totale (%)</b>
<b>Total</b>	<b>3.1</b>	<b>2.8</b>	<b>2.3</b>	<b>2.3</b>	<b>1.6</b>	<b>1.4</b>	<b>1.0</b>	<b>0.4</b>	<b>Total</b>
Full-time	4.0	3.1	2.6	2.5	1.6	1.3	1.3	0.2	Plein temps
Part-time	-0.4	1.2	0.7	1.4	1.7	1.8	-0.6	1.3	Temps partiel

**Chart E6. Employment\***

**Graphique E6. Emploi\***

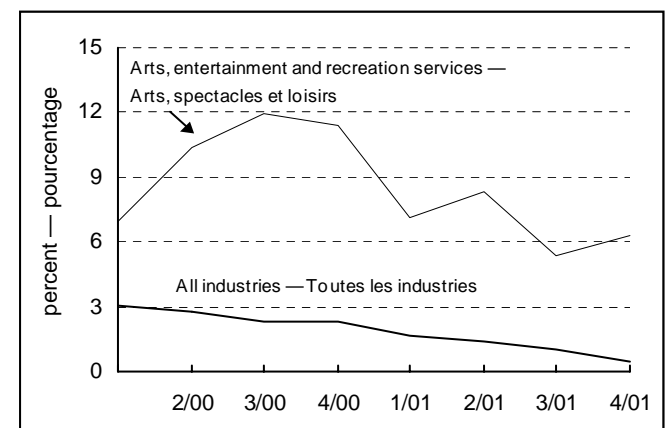


Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

\* The data are not seasonally adjusted.  
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

**Chart E7. Employment growth rates†**

**Graphique E7. Taux de croissance de l'emploi†**



Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

† Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table E3. Arts, entertainment and recreation services, average wages and salaries**

**Tableau E3. Arts, spectacles et loisirs, rémunération**

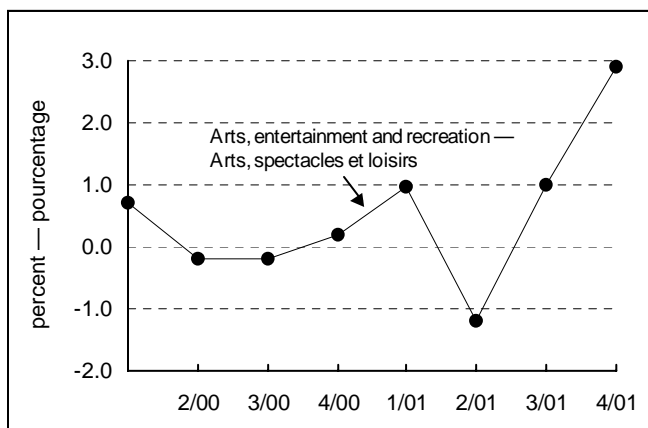
	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>current dollars per year — dollars courants par année</b>									
<b>All employees</b>									<b>Tous les employés</b>
Performing arts, spectator sports and related industries	27,216	27,523	27,834	28,018	28,429	28,629	28,945	29,217	Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes
Heritage institutions	25,958	25,929	26,064	26,416	26,731	26,844	27,111	27,650	Établissements du patrimoine
Gambling industries	26,497	26,901	27,461	27,490	27,649	27,870	28,086	28,218	Jeux de hasard et loteries
Other amusement and recreation	21,832	22,014	22,132	22,313	22,572	22,782	23,070	23,568	Autres services de divertissement et de loisirs
<b>Total</b>	<b>23,904</b>	<b>24,050</b>	<b>24,235</b>	<b>24,457</b>	<b>24,752</b>	<b>24,870</b>	<b>25,131</b>	<b>25,637</b>	<b>Total</b>
Overall economy	33,704	33,924	34,117	34,179	34,360	34,384	34,721	34,840	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

	from last quarter ó par rapport au dernier trimestre								
<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>
Performing arts, spectator sports and related industries	1.0	1.1	1.1	0.7	1.5	0.7	1.1	0.9	Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes
Heritage institutions	1.9	-0.1	0.5	1.4	1.2	0.4	1.0	2.0	Établissements du patrimoine
Gambling industries	0.6	1.5	2.1	0.1	0.6	0.8	0.8	0.5	Jeux de hasard et loteries
Other amusement and recreation	1.2	0.8	0.5	0.8	1.2	0.9	1.3	2.2	Autres services de divertissement et de loisirs
<b>Total</b>	<b>1.3</b>	<b>0.6</b>	<b>0.8</b>	<b>0.9</b>	<b>1.2</b>	<b>0.5</b>	<b>1.1</b>	<b>2.0</b>	<b>Total</b>
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>
Performing arts, spectator sports and related industries	0.4	0.3	0.2	0.0	1.2	-1.0	1.0	1.8	Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes
Heritage institutions	1.3	-1.0	-0.5	0.7	1.0	-1.2	0.9	2.9	Établissements du patrimoine
Gambling industries	0.1	0.7	1.1	-0.6	0.3	-0.9	0.7	1.3	Jeux de hasard et loteries
Other amusement and recreation	0.7	0.0	-0.4	0.1	0.9	-0.7	1.2	3.0	Autres services de divertissement et de loisirs
<b>Total</b>	<b>0.7</b>	<b>-0.2</b>	<b>-0.2</b>	<b>0.2</b>	<b>1.0</b>	<b>-1.2</b>	<b>1.0</b>	<b>2.9</b>	<b>Total</b>
<b>Nominal growth rates (%)</b>									<b>Taux de croissance nominaux (%)</b>
Overall economy	0.9	0.7	0.6	0.2	0.5	0.1	1.0	0.3	Économie totale

**Chart E8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)**

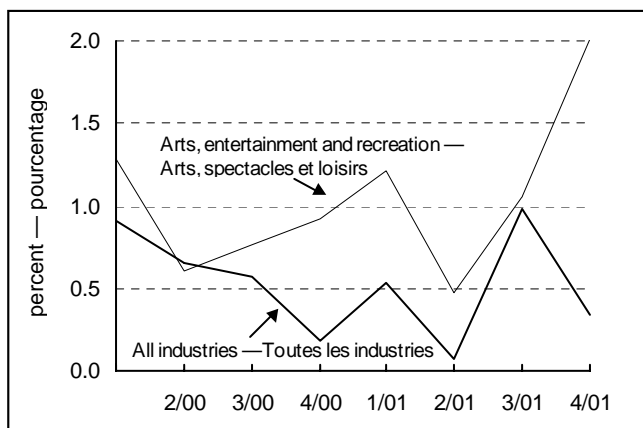
**Graphique E8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)**



Source: Labour Statistics Division

**Chart E9. Wage and salary growth rates\***

**Graphique E9. Taux de croissance de la rémunération\***



Source: Division des statistiques du travail

\* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.

Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

**Table E4. Arts, entertainment and recreation services, financial statistics**

**Tableau E4. Arts, spectacles et loisirs, statistiques financières**

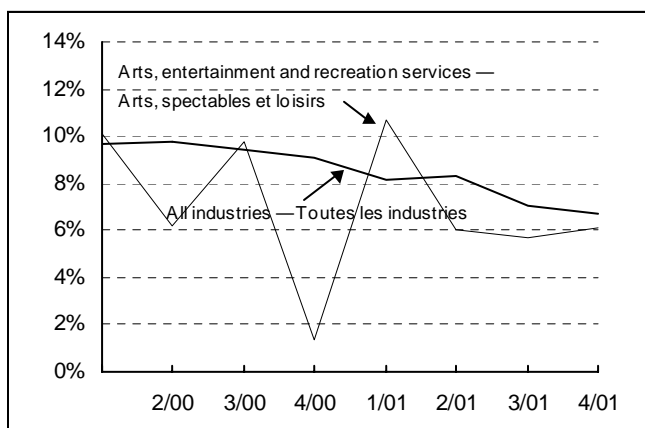
	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a)	1,161	1,001	1,082	945	1,137	1,171	1,291	1,392	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a)	1,044	939	977	932	1,016	1,100	1,218	1,308	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a)	117	62	106	13	122	71	73	85	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a)	49	52	22	35	70	38	43	86	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	7,602	7,461	7,526	7,979	8,172	8,770	8,997	8,835	Actif
Liabilities	6,322	6,221	6,269	6,807	6,985	7,310	7,517	7,337	Passif
Equity	1,279	1,241	1,257	1,172	1,187	1,459	1,480	1,497	Avoir
Share capital	2,058	2,049	2,052	1,838	1,922	2,180	2,107	2,000	Capital-actions
Retained earnings	-932	-945	-932	-810	-883	-994	-914	-778	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	-21.8%	-13.8%	8.1%	-12.7%	20.3%	2.9%	10.2%	7.9%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-23.8%	-10.1%	4.0%	-4.5%	8.9%	8.3%	10.7%	7.4%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-0.4%	-1.8%	0.9%	6.0%	2.4%	7.3%	2.6%	-1.8%	Actif
Liabilities	-1.3%	-1.6%	0.8%	8.6%	2.6%	4.7%	2.8%	-2.4%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	7.1%	7.0%	4.7%	5.1%	7.8%	5.1%	4.7%	6.8%	Rendement de capitaux
Return on equity	15.4%	16.7%	6.9%	11.9%	23.7%	10.4%	11.7%	19.6%	Rendement de l'avoir
Profit margin	10.1%	6.2%	9.8%	1.4%	10.7%	6.0%	5.7%	6.1%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	3.140	3.143	3.163	3.719	3.781	3.277	3.449	3.278	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.967	0.928	0.960	0.936	0.803	0.997	1.002	1.019	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.865	0.815	0.841	0.820	0.703	0.836	0.843	0.857	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	1.1%	0.3%	1.6%	1.7%	0.1%	-1.5%	-3.0%	-1.5%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	9.7%	9.8%	9.4%	9.1%	8.2%	8.3%	7.0%	6.7%	Marge bénéficiaire

**Chart E10. Profit margins**

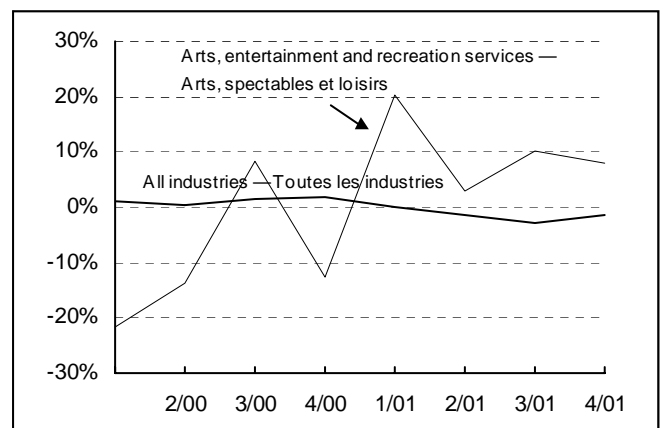
**Graphique E10. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart E11. Operating revenue growth rates**

**Graphique E11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Other Services Industries**

**Autres services**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## F. Other Services Industries

## F. Autres services

### **Note to Users:**

This section offers employment data, remuneration data and financial statistics for some service industries not covered in the previous industry sections. This section broadly covers the following services industries, some of which have not been traditionally covered in *Services Indicators*:

Real Estate and Rental and Leasing Services (NAICS 53)

Management of Companies and Enterprises (NAICS 55)

Administrative and Support, Waste Management and Remediation Services (NAICS 56)

Educational Services (NAICS 61)

Health Care and Social Assistance Services (NAICS 62)

Repair, Maintenance, Personal, Laundry and Other Services (NAICS 81)

### **Note aux utilisateurs :**

La présente section contient des données sur l'emploi, la rémunération et les statistiques financières pour les branches de certains services que ne couvrent pas les secteurs décrits dans les sections qui précèdent. Cette section décrit, de façon générale, les services ci-après, qui ne figuraient pas tous auparavant dans *Indicateurs des services* :

Services immobiliers et services de location et de location à bail (SCIAN 53)

Gestion de sociétés et d'entreprises (SCIAN 55)

Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement (SCIAN 56)

Services d'enseignement (SCIAN 61)

Soins de santé et assistance sociale (SCIAN 62)

Réparation, entretien, service personnel, blanchisseries et autres services (SCIAN 81)



**Table F1. Other services industries, annualized GDP at basic prices****Tableau F1. Autres services, PIB annualisé aux prix de base**

	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997</b>									
<b>Annualized GDP (s.a.)</b>									<b>PIB annualisé (dés.)</b>
Real estate services	107,518	107,827	108,644	109,323	109,975	110,941	111,639	112,800	Services immobiliers
Rental and leasing services	6,527	6,581	6,648	6,676	6,721	6,785	6,808	6,843	Serv. de location et de location à bail
Adm./support services	17,490	17,778	18,100	18,355	18,584	18,735	18,782	18,939	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	1,483	1,485	1,496	1,512	1,552	1,574	1,580	1,599	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	42,586	42,924	43,176	43,102	43,191	43,185	43,404	43,274	Services d'enseignement
Health care, social assistance	52,815	52,858	52,909	53,006	52,998	53,132	53,508	53,755	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	5,834	5,796	5,828	5,906	5,990	6,035	6,081	6,116	Réparation/serv. pers./blanchissage
Overall economy	919,611	926,338	935,213	937,076	938,370	941,368	938,330	940,638	Économie totale
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre</b>									
<b>Real growth (%)</b>									<b>Croissance réelle (%)</b>
Real estate services	0.7	0.3	0.8	0.6	0.6	0.9	0.6	1.0	Services immobiliers
Rental and leasing services	1.6	0.8	1.0	0.4	0.7	1.0	0.3	0.5	Serv. de location et de location à bail
Adm./support services	2.5	1.6	1.8	1.4	1.2	0.8	0.3	0.8	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	0.1	0.1	0.7	1.1	2.6	1.4	0.4	1.2	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	-0.8	0.8	0.6	-0.2	0.2	0.0	0.5	-0.3	Services d'enseignement
Health care, social assistance	0.3	0.1	0.1	0.2	0.0	0.3	0.7	0.5	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	0.1	-0.7	0.6	1.3	1.4	0.8	0.8	0.6	Réparation/serv. pers./blanchissage
Overall economy	1.4	0.7	1.0	0.2	0.1	0.3	-0.3	0.2	Économie totale
<b>% of Canada's GDP— % du PIB du Canada</b>									
Real estate services	11.69	11.64	11.62	11.67	11.72	11.79	11.90	11.99	Services immobiliers
Rental and leasing services	0.71	0.71	0.71	0.71	0.72	0.72	0.73	0.73	Serv. de location et de location à bail
Adm./support services	1.90	1.92	1.94	1.96	1.98	1.99	2.00	2.01	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	0.16	0.16	0.16	0.16	0.17	0.17	0.17	0.17	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	4.63	4.63	4.62	4.60	4.60	4.59	4.63	4.60	Services d'enseignement
Health care, social assistance	5.74	5.71	5.66	5.66	5.65	5.64	5.70	5.71	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	0.63	0.63	0.62	0.63	0.64	0.64	0.65	0.65	Réparation/serv. pers./blanchissage

**Table F2. Other services industries, employment**

**Tableau F2. Autres services, emploi**

	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>thousands — milliers</b>									
<b>Employment</b>									<b>Emploi</b>
Real estate services	184	191	191	171	165	171	174	173	Services immobiliers
Rental and leasing services	65	66	72	70	65	63	69	77	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	4	4	2	...	3	2	2	3	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	470	522	554	530	490	524	567	534	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	21	25	29	22	22	22	25	26	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	1,036	994	876	994	1,005	978	877	1,005	Services d'enseignement
Health care, social services	1,503	1,539	1,544	1,520	1,529	1,532	1,555	1,554	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	683	687	721	693	667	682	696	686	Réparation/serv. pers./blanchissage

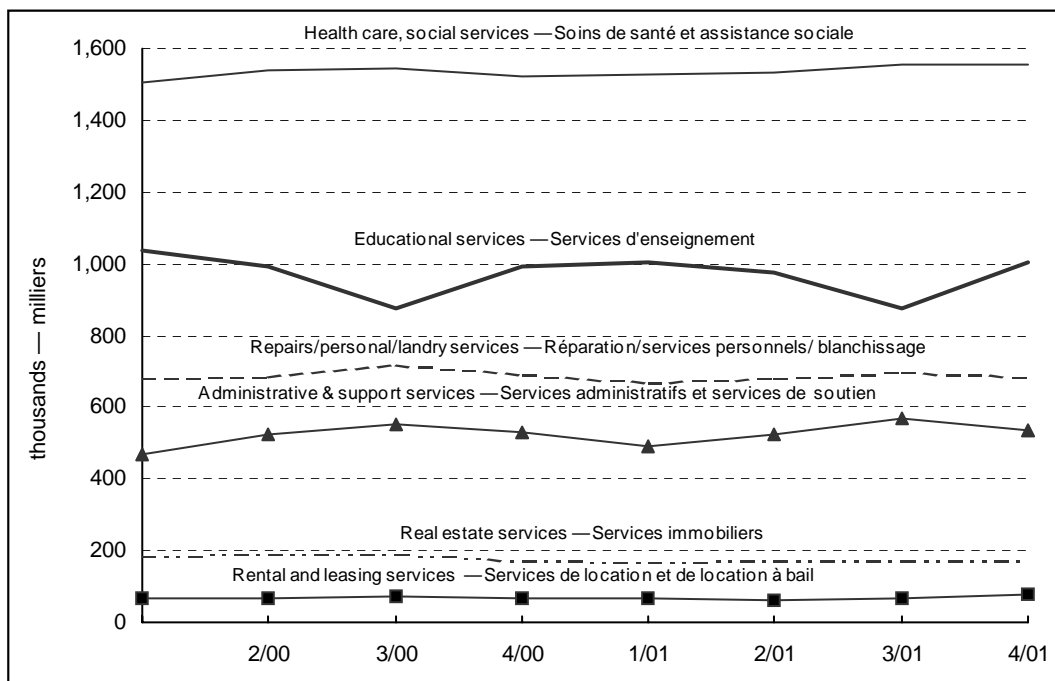
**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

	Rates of change (%)				Taux de variation (%)				
Real estate services	2.3	7.4	4.7	-1.1	-10.0	-10.4	-8.8	0.7	Services immobiliers
Rental and leasing services	-1.7	-2.6	7.3	11.4	0.3	-5.7	-4.1	10.6	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	-8.3	-13.0	-38.5	...	...	-52.5	0.0	...	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	6.9	6.8	8.0	10.9	4.3	0.5	2.4	0.8	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	-10.5	0.4	22.8	10.3	2.3	-11.8	-12.6	17.4	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	2.5	-0.1	-2.7	-3.0	-3.0	-1.7	0.1	1.2	Services d'enseignement
Health care, social services	7.0	7.1	5.5	3.1	1.7	-0.5	0.7	2.2	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	-5.4	-6.3	-0.6	-1.9	-2.3	-0.8	-3.5	-1.0	Réparation/serv. pers./blanchissage

**Chart F1. Employment in various service industries**

**Graphique F1. Emploi dans des industries de services variés**



Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

Source : Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F3. Other services industries, average wages and salaries****Tableau F3. Autres services, rémunération**

	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>current dollars per year — dollars courants par année</b>									
<b>All employees</b>									<b>Tous les employés</b>
Real estate services	29,770	30,425	31,923	31,943	31,981	30,787	30,798	32,282	Services immobiliers
Rental and leasing services	29,900	30,244	30,197	30,400	32,003	32,461	32,620	32,844	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	43,132	43,499	42,941	42,529	43,636	43,653	43,642	43,720	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	25,581	25,922	26,556	26,983	27,253	27,076	27,122	27,253	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	38,051	38,007	38,001	38,119	37,759	37,595	37,632	37,757	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	33,864	35,123	36,854	35,397	34,807	35,484	37,784	36,772	Services d'enseignement
Health care, social services	28,740	29,144	29,469	29,723	29,915	30,041	30,542	30,944	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	25,843	26,154	26,358	26,587	26,805	26,908	27,187	27,576	Réparation/serv. pers./blanchissage
Overall economy	33,704	33,924	34,117	34,179	34,360	34,384	34,721	34,840	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

	<b>Rates of change (%)</b>				<b>Taux de variation (%)</b>				
Real estate services	-1.9	2.2	4.9	0.1	0.1	-3.7	0.0	4.8	Services immobiliers
Rental and leasing services	1.9	1.1	-0.2	0.7	5.3	1.4	0.5	0.7	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	-1.0	0.8	-1.3	-1.0	2.6	0.0	0.0	0.2	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	1.3	1.3	2.4	1.6	1.0	-0.6	0.2	0.5	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	0.1	-0.1	0.0	0.3	-0.9	-0.4	0.1	0.3	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	-2.7	3.7	4.9	-4.0	-1.7	1.9	6.5	-2.7	Services d'enseignement
Health care, social services	1.6	1.4	1.1	0.9	0.6	0.4	1.7	1.3	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	0.4	1.2	0.8	0.9	0.8	0.4	1.0	1.4	Réparation/serv. pers./blanchissage
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>									
Real estate services	-2.4	1.3	4.0	-0.6	-0.1	-5.3	0.0	5.7	Services immobiliers
Rental and leasing services	1.4	0.3	-1.1	0.0	5.0	-0.2	0.4	1.6	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	-1.6	-0.1	-2.2	-1.6	2.4	-1.6	-0.1	1.0	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	0.8	0.4	1.5	0.9	0.8	-2.3	0.1	1.4	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	-0.4	-1.0	-1.0	-0.4	-1.2	-2.1	0.0	1.2	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	-3.2	2.8	4.0	-4.6	-1.9	0.3	6.4	-1.8	Services d'enseignement
Health care, social services	1.1	0.5	0.2	0.2	0.4	-1.2	1.6	2.2	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	-0.1	0.3	-0.2	0.2	0.6	-1.3	1.0	2.3	Réparation/serv. pers./blanchissage
<b>Nominal growth rates (%)</b>									
Overall economy	0.9	0.7	0.6	0.2	0.5	0.1	1.0	0.3	Économie totale

Source: Labour Statistics Division

Source: Division des statistiques du travail

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F4. Real estate services, financial statistics**

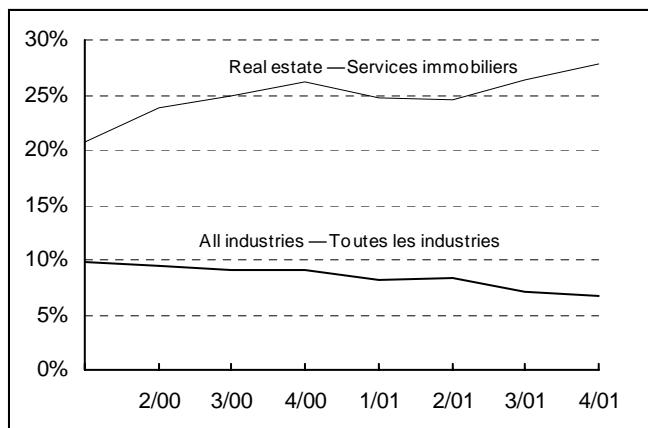
**Tableau F4. Services immobiliers, statistiques financières**

	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>									
Operating revenues (s.a.)	6,289	6,365	6,233	6,208	6,308	6,466	6,559	6,449	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	4,986	4,855	4,679	4,585	4,748	4,880	4,827	4,658	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,303	1,511	1,554	1,623	1,559	1,585	1,732	1,791	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	350	515	496	495	642	535	606	447	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									
Assets	104,662	104,650	105,038	106,478	109,106	110,498	115,660	111,991	Actif
Liabilities	82,299	82,644	82,460	83,182	85,724	85,902	87,092	87,015	Passif
Equity	22,363	22,006	22,578	23,296	23,382	24,595	28,568	24,975	Avoir
Share capital	20,249	19,937	20,003	20,206	19,909	20,090	24,757	21,714	Capital-actions
Retained earnings	-2,030	-2,031	-1,894	-1,430	-908	-672	-348	-988	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

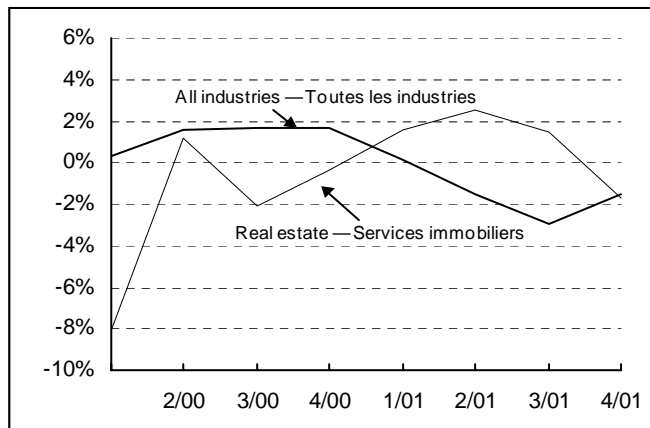
<b>Rates of change</b>									
Operating revenues (s.a.)	-8.1%	1.2%	-2.1%	-0.4%	1.6%	2.5%	1.4%	-1.7%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-2.6%	-2.6%	-3.6%	-2.0%	3.6%	2.8%	-1.1%	-3.5%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	3.0%	0.0%	0.4%	1.4%	2.5%	1.3%	4.7%	-3.2%	Actif
Liabilities	3.6%	0.4%	-0.2%	0.9%	3.1%	0.2%	1.4%	-0.1%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	5.3%	6.1%	5.8%	5.5%	6.5%	5.8%	5.7%	5.2%	Rendement de capitaux
Return on equity	6.3%	9.6%	8.8%	8.5%	11.0%	8.7%	8.5%	7.2%	Rendement de l'avoir
Profit margin	20.7%	23.7%	24.9%	26.1%	24.7%	24.5%	26.4%	27.8%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	3.092	3.145	3.050	2.984	3.076	2.937	2.581	2.915	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.971	1.068	1.088	1.090	1.013	1.235	1.086	1.091	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	-1.042	-0.878	-0.642	-0.655	-0.419	-0.393	-0.641	-0.707	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>									
Operating revenue growth	0.3%	1.6%	1.7%	1.7%	0.1%	-1.5%	-3.0%	-1.5%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	9.8%	9.4%	9.1%	9.1%	8.2%	8.3%	7.0%	6.7%	Marge bénéficiaire

**Chart F2. Profit margins**  
**Graphique F2. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F3. Operating revenue growth rates**  
**Graphique F3. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F5. Other rental and leasing services, financial statistics**

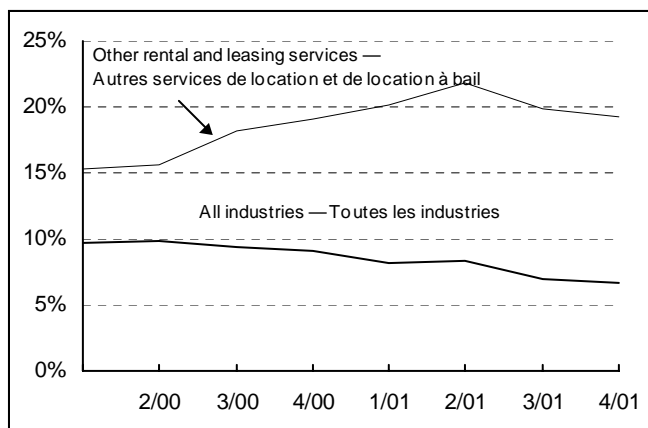
**Tableau F5. Autres services de location et de location à bail, statistiques financières**

	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a.)	3,903	3,865	3,721	4,209	4,400	4,469	4,529	4,535	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	3,305	3,260	3,047	3,406	3,510	3,496	3,627	3,659	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	598	605	674	803	890	973	902	876	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	358	401	460	444	595	656	616	428	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	32,872	33,644	32,006	33,356	33,625	35,729	36,540	37,735	Actif
Liabilities	21,557	22,110	21,647	22,646	22,335	23,472	24,588	25,691	Passif
Equity	11,315	11,534	10,359	10,710	11,290	12,257	11,952	12,043	Avoir
Share capital	6,344	6,196	4,225	4,467	4,729	4,947	5,431	5,475	Capital-actions
Retained earnings	4,102	4,457	5,070	5,282	5,629	6,261	5,286	5,817	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

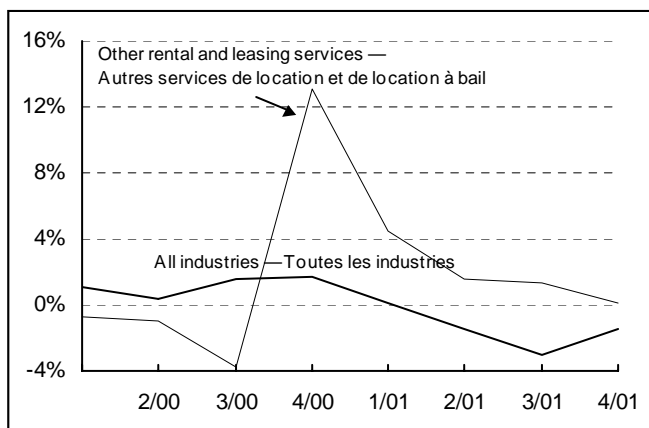
<b>Rates of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	-0.7%	-1.0%	-3.7%	13.1%	4.5%	1.6%	1.3%	0.1%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1.1%	-1.4%	-6.5%	11.8%	3.1%	-0.4%	3.7%	0.9%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-4.4%	2.3%	-4.9%	4.2%	0.8%	6.3%	2.3%	3.3%	Actif
Liabilities	-11.5%	2.6%	-2.1%	4.6%	-1.4%	5.1%	4.8%	4.5%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	7.5%	7.9%	9.0%	8.7%	10.4%	10.6%	10.3%	6.7%	Rendement de capitaux
Return on equity	12.7%	13.9%	17.7%	16.6%	21.0%	21.4%	20.6%	14.2%	Rendement de l'avoir
Profit margin	15.3%	15.7%	18.1%	19.1%	20.2%	21.8%	19.9%	19.3%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.548	1.544	1.759	1.763	1.719	1.684	1.796	1.857	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.824	0.772	0.852	0.856	0.934	0.874	3.034	2.636	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.627	0.590	0.674	0.663	0.728	0.688	2.642	2.292	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	1.1%	0.3%	1.6%	1.7%	0.1%	-1.5%	-3.0%	-1.5%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	9.7%	9.8%	9.4%	9.1%	8.2%	8.3%	7.0%	6.7%	Marge bénéficiaire

**Chart F4. Profit margins**  
**Graphique F4. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F5. Operating revenue growth rates**  
**Graphique F5. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F6. Management of companies and enterprises, financial statistics**

**Tableau F6. Gestion de sociétés et d'entreprises, statistiques financières**

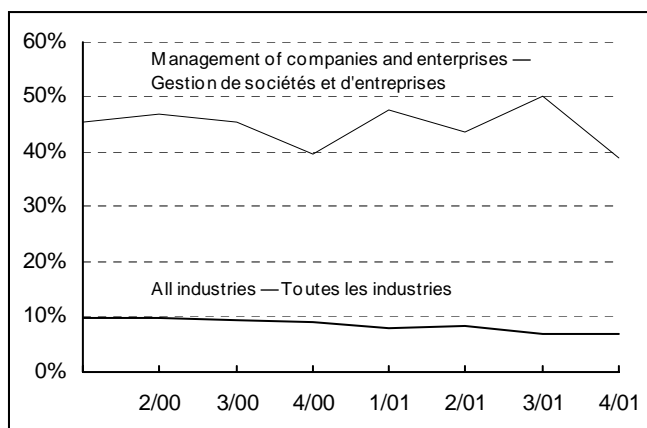
	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>									
Operating revenues (s.a.)	4,652	5,102	4,469	4,469	4,489	4,275	5,171	3,685	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,537	2,703	2,437	2,703	2,355	2,404	2,574	2,247	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	2,115	2,399	2,032	1,766	2,134	1,871	2,596	1,438	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	2,014	2,549	2,503	2,778	2,717	2,579	2,845	2,099	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									
Assets	280,173	286,895	300,163	304,953	314,976	315,908	305,824	295,207	Actif
Liabilities	85,271	81,059	86,159	87,050	87,482	85,920	87,519	88,915	Passif
Equity	194,901	205,836	214,003	217,903	227,495	229,988	218,304	206,292	Avoir
Share capital	120,090	119,923	123,410	123,339	130,475	132,193	123,021	121,474	Capital-actions
Retained earnings	45,711	56,435	59,985	64,215	65,161	66,113	63,634	52,924	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>									
Operating revenues (s.a.)	-13.9%	9.7%	-12.4%	0.0%	0.4%	-4.8%	21.0%	-28.7%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-19.6%	6.5%	-9.8%	10.9%	-12.9%	2.1%	7.1%	-12.7%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	2.3%	2.4%	4.6%	1.6%	3.3%	0.3%	-3.2%	-3.5%	Actif
Liabilities	3.7%	-4.9%	6.3%	1.0%	0.5%	-1.8%	1.9%	1.6%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	4.1%	4.8%	4.4%	4.8%	4.6%	4.4%	5.0%	4.0%	Rendement de capitaux
Return on equity	4.1%	5.0%	4.7%	5.1%	4.8%	4.5%	5.2%	4.1%	Rendement de l'avoir
Profit margin	45.5%	47.0%	45.5%	39.5%	47.5%	43.8%	50.2%	39.0%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.352	0.325	0.326	0.311	0.294	0.293	0.312	0.326	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	...	...	...	...	...	...	...	...	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	...	...	...	...	...	...	...	...	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>									
Operating revenue growth	1.1%	0.3%	1.6%	1.7%	0.1%	-1.5%	-3.0%	-1.5%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	9.7%	9.8%	9.4%	9.1%	8.2%	8.3%	7.0%	6.7%	Marge bénéficiaire

**Chart F6. Profit margins**

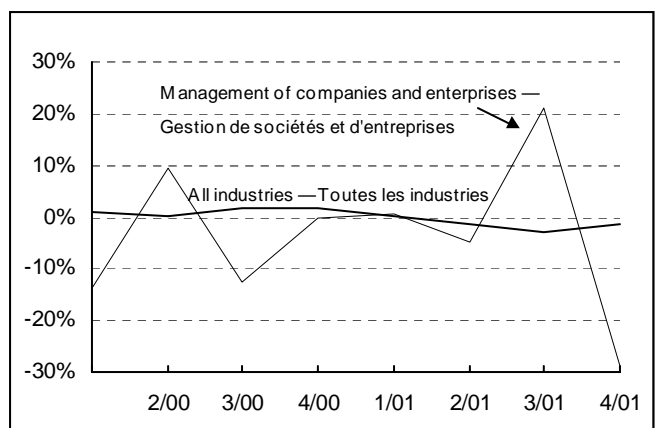
**Graphique F6. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F7. Operating revenue growth rates**

**Graphique F7. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F7. Administrative & support, waste mgmt & remediation services, financial statistics**

**Tableau F7. Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement, statistiques financières**

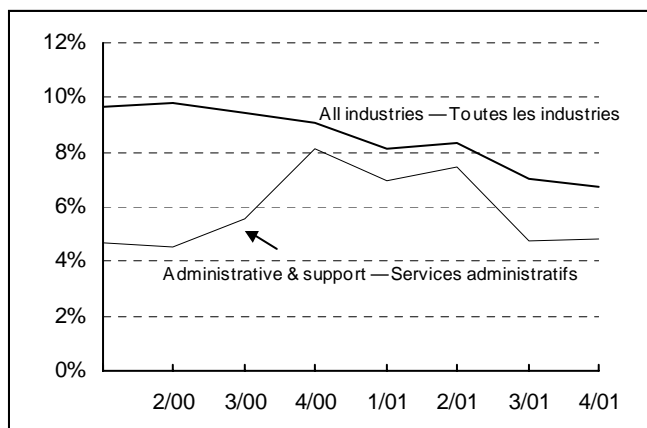
	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a.)	12,234	12,580	12,685	12,802	12,768	12,462	12,382	12,362	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	11,661	12,006	11,980	11,766	11,879	11,536	11,794	11,766	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	573	575	704	1,036	889	927	587	596	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	361	458	539	663	644	774	367	361	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	31,999	31,371	29,760	29,550	30,904	32,954	31,466	32,050	Actif
Liabilities	22,956	22,562	20,898	20,455	20,720	22,952	21,037	21,641	Passif
Equity	9,042	8,809	8,862	9,095	10,185	10,002	10,429	10,409	Avoir
Share capital	4,434	4,245	4,075	3,931	4,392	4,552	4,732	4,742	Capital-actions
Retained earnings	3,561	3,575	3,816	4,163	4,817	4,371	4,681	4,584	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rate of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	2.2%	2.8%	0.8%	0.9%	-0.3%	-2.4%	-0.6%	-0.2%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	0.3%	3.0%	-0.2%	-1.8%	1.0%	-2.9%	2.2%	-0.2%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	4.4%	-2.0%	-5.1%	-0.7%	4.6%	6.6%	-4.5%	1.9%	Actif
Liabilities	7.4%	-1.7%	-7.4%	-2.1%	1.3%	10.8%	-8.3%	2.9%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	9.4%	11.3%	13.2%	15.5%	14.9%	16.1%	9.3%	9.1%	Rendement de capitaux
Return on equity	16.0%	20.8%	24.3%	29.1%	25.3%	30.9%	14.1%	13.9%	Rendement de l'avoir
Profit margin	4.7%	4.6%	5.6%	8.1%	7.0%	7.4%	4.7%	4.8%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.450	1.484	1.390	1.370	1.210	1.338	1.169	1.185	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.116	1.090	1.107	1.102	1.189	1.081	1.232	1.034	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.952	0.926	0.951	0.940	1.000	0.943	1.081	0.883	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	1.1%	0.3%	1.6%	1.7%	0.1%	-1.5%	-3.0%	-1.5%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	9.7%	9.8%	9.4%	9.1%	8.2%	8.3%	7.0%	6.7%	Marge bénéficiaire

**Chart F8. Profit margins**

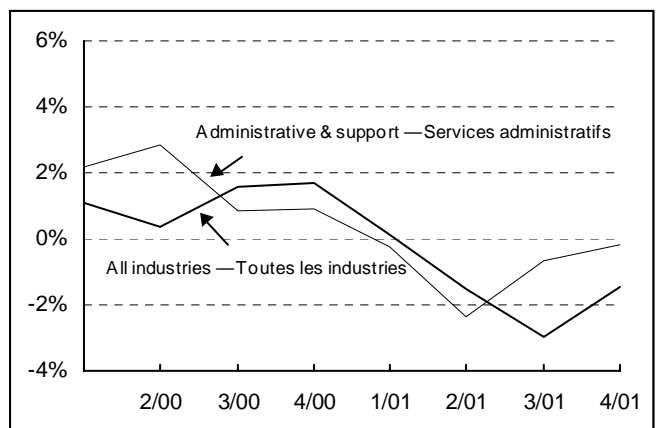
**Graphique F8. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F9. Operating revenue growth rates**

**Graphique F9. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F8. Educational services, financial statistics**

**Tableau F8. Services d'enseignement, statistiques financières**

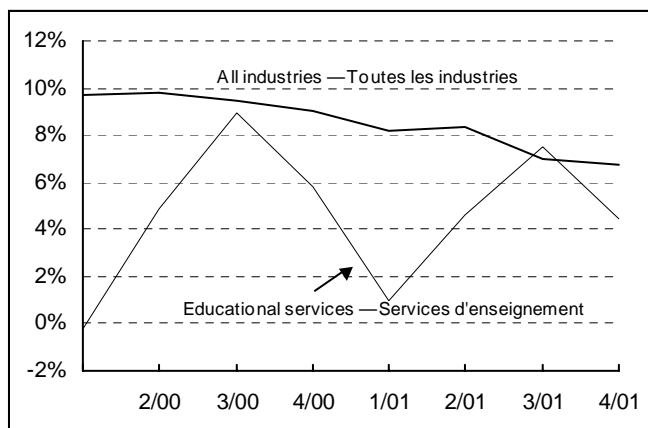
	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a.)	757	767	769	735	744	770	792	797	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	759	729	701	693	737	735	733	762	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	-2	38	69	43	7	36	59	35	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	18	23	25	34	3	27	23	23	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	1,606	1,550	1,496	1,498	1,552	1,521	1,521	1,504	Actif
Liabilities	1,025	932	899	893	936	842	812	799	Passif
Equity	581	618	597	605	616	679	709	705	Avoir
Share capital	219	237	230	244	245	199	209	186	Capital-actions
Retained earnings	340	359	345	339	349	410	427	446	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	1.0%	1.2%	0.3%	-4.4%	1.2%	3.5%	2.8%	0.6%	Recettes d'exploitation(dés.)
Operating expenses (s.a.)	12.3%	-3.9%	-3.9%	-1.2%	6.4%	-0.3%	-0.2%	4.0%	Dépenses d'exploitation(dés.)
Assets	-0.7%	-3.5%	-3.5%	0.2%	3.6%	-2.0%	0.0%	-1.1%	Actif
Liabilities	-3.9%	-9.1%	-3.5%	-0.6%	4.8%	-10.1%	-3.6%	-1.6%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	11.0%	12.3%	12.7%	16.0%	5.2%	12.9%	11.2%	11.6%	Rendement de capitaux
Return on equity	12.0%	14.8%	16.4%	22.8%	2.2%	15.8%	12.9%	13.3%	Rendement de l'avoir
Profit margin	-0.2%	4.9%	8.9%	5.8%	0.9%	4.6%	7.5%	4.4%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.048	0.905	0.928	0.918	0.966	0.742	0.710	0.716	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.043	1.190	1.098	1.164	1.148	1.176	1.174	1.140	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.943	1.078	0.995	1.056	1.042	1.070	1.070	1.039	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	1.1%	0.3%	1.6%	1.7%	0.1%	-1.5%	-3.0%	-1.5%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	9.7%	9.8%	9.4%	9.1%	8.2%	8.3%	7.0%	6.7%	Marge bénéficiaire

**Chart F10. Profit margins**

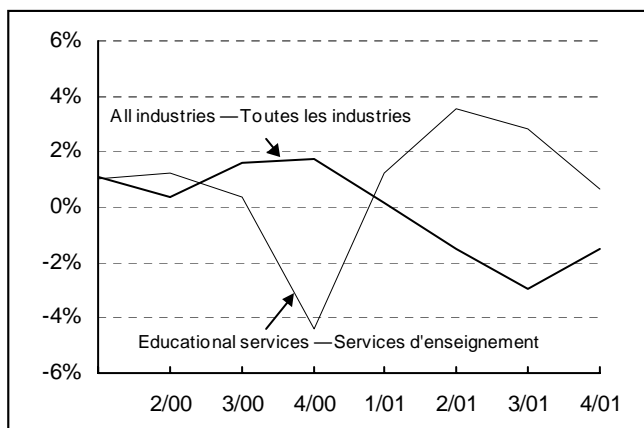
**Graphique F10. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F11. Operating revenue growth rates**

**Graphique F11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication



**Table F9. Health care and social assistance services, financial statistics**

**Tableau F9. Soins de santé et assistance sociale, statistiques financières**

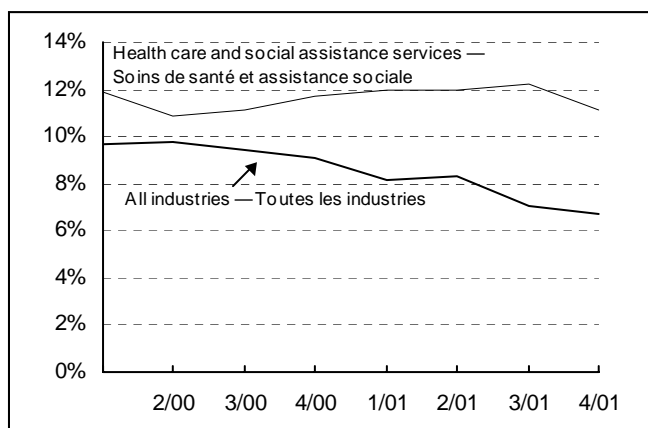
	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a.)	3,117	3,121	3,244	3,296	3,250	3,282	3,314	3,237	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,746	2,781	2,885	2,910	2,862	2,889	2,908	2,876	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	371	340	360	386	388	393	405	361	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	210	188	180	197	222	220	203	150	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	16,652	17,640	18,632	19,192	19,151	19,352	19,241	19,095	Actif
Liabilities	11,334	11,930	12,807	13,303	13,523	13,725	13,680	13,588	Passif
Equity	5,318	5,710	5,825	5,890	5,627	5,628	5,562	5,507	Avoir
Share capital	1,922	2,193	2,248	2,407	2,338	2,346	2,340	2,333	Capital-actions
Retained earnings	3,021	3,150	3,194	3,089	2,881	2,871	2,805	2,650	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	-1.3%	0.1%	3.9%	1.6%	-1.4%	1.0%	0.9%	-2.3%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	0.5%	1.3%	3.7%	0.9%	-1.6%	0.9%	0.7%	-1.1%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-1.4%	5.9%	5.6%	3.0%	-0.2%	1.1%	-0.6%	-0.8%	Actif
Liabilities	-2.6%	5.3%	7.3%	3.9%	1.7%	1.5%	-0.3%	-0.7%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	9.3%	8.0%	7.3%	7.8%	8.7%	8.6%	8.2%	6.7%	Rendement de capitaux
Return on equity	15.8%	13.1%	12.3%	13.4%	15.7%	15.6%	14.6%	10.9%	Rendement de l'avoir
Profit margin	11.9%	10.9%	11.1%	11.7%	11.9%	12.0%	12.2%	11.1%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.340	1.327	1.354	1.366	1.436	1.457	1.467	1.482	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.225	1.295	1.250	1.231	1.226	1.223	1.210	1.197	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	1.145	1.207	1.170	1.149	1.136	1.125	1.106	1.093	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	1.1%	0.3%	1.6%	1.7%	0.1%	-1.5%	-3.0%	-1.5%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	9.7%	9.8%	9.4%	9.1%	8.2%	8.3%	7.0%	6.7%	Marge bénéficiaire

**Chart F12. Profit margins**

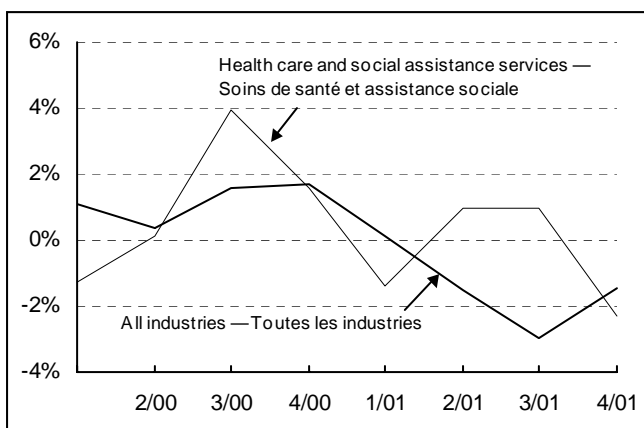
**Graphique F12. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F13. Operating revenue growth rates**

**Graphique F13. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F10. Repair, personal, laundry, household and other services, financial statistics**

**Tableau F10. Autres services, sauf les administrations publiques, statistiques financières**

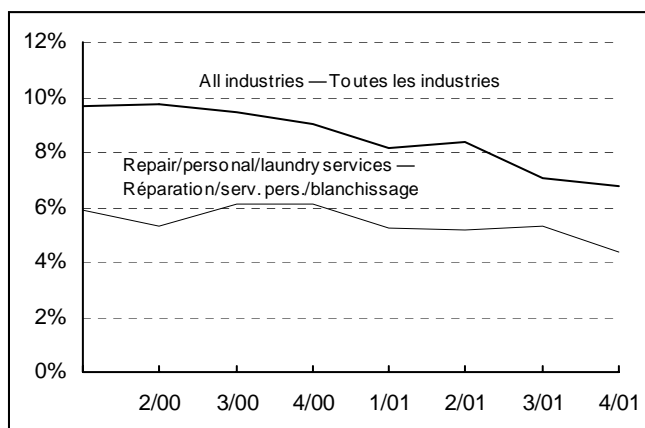
	2000				2001				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a.)	7,617	6,703	7,187	7,348	6,847	6,639	6,330	6,196	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	7,165	6,348	6,748	6,897	6,489	6,296	5,995	5,924	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	451	355	439	451	358	343	335	273	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	252	211	264	237	158	192	159	137	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	24,470	24,972	25,693	26,269	25,273	25,445	24,884	24,761	Actif
Liabilities	18,207	18,696	19,135	19,541	18,750	18,753	18,019	17,988	Passif
Equity	6,263	6,276	6,557	6,728	6,523	6,692	6,865	6,773	Avoir
Share capital	3,365	3,411	3,542	3,580	3,525	3,550	3,516	3,397	Capital-actions
Retained earnings	2,518	2,524	2,680	2,802	2,681	2,786	3,042	3,072	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	2.4%	-12.0%	7.2%	2.2%	-6.8%	-3.0%	-4.7%	-2.1%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1.3%	-11.4%	6.3%	2.2%	-5.9%	-3.0%	-4.8%	-1.2%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	21.6%	2.1%	2.9%	2.2%	-3.8%	0.7%	-2.2%	-0.5%	Actif
Liabilities	45.3%	2.7%	2.3%	2.1%	-4.1%	0.0%	-3.9%	-0.2%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	8.9%	7.5%	8.7%	7.9%	6.3%	6.8%	6.0%	5.2%	Rendement de capitaux
Return on equity	16.1%	13.4%	16.1%	14.1%	9.7%	11.5%	9.3%	8.1%	Rendement de l'avoir
Profit margin	5.9%	5.3%	6.1%	6.1%	5.2%	5.2%	5.3%	4.4%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.318	1.349	1.327	1.326	1.340	1.311	1.235	1.279	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.689	1.679	1.683	1.637	1.711	1.745	1.752	1.757	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.956	0.944	0.946	0.919	0.941	0.949	0.962	0.935	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	1.1%	0.3%	1.6%	1.7%	0.1%	-1.5%	-3.0%	-1.5%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	9.7%	9.8%	9.4%	9.1%	8.2%	8.3%	7.0%	6.7%	Marge bénéficiaire

**Chart F14. Profit margins**

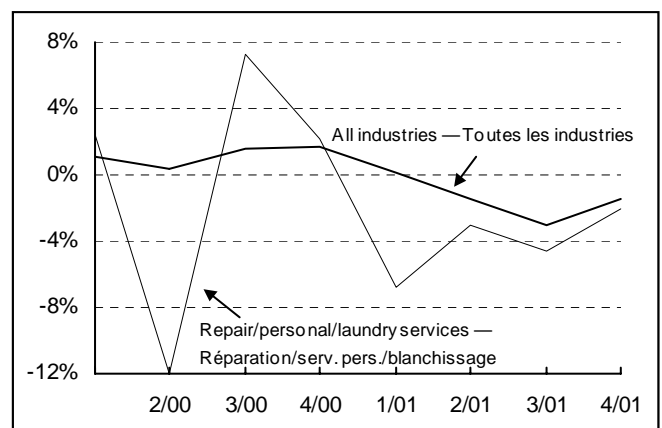
**Graphique F14. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F15. Operating revenue growth rates**

**Graphique F15. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

## Definitions and Concepts

## Définitions et concepts

### Tables A1, B1, C1, D1, E1 and F1

The value-added by industry data are produced at the source (IMAD) as annualized and seasonally adjusted series.

### Tables A2, B2, C2, D2, E2 and F2

Given that the employment data are not seasonally adjusted it makes little sense to depict them as time series. The relevant comparisons are between one quarter with the same quarter last year. This is how the rates of change are constructed and interpreted. Employment figures of less than 30,000 should be treated with caution as they may be subject to high sampling variability. As well, the number of self-employed excludes unpaid family workers.

### Tables A3, B3, C3, D3, E3 and F3

The salary data are annualized quarterly series. They refer to actual payroll and not rates of pay. The monthly average weekly wage and salary series (including overtime) are averaged over three months to produce average weekly earnings series for the quarter. Then they are multiplied by 52. The resulting series show the estimated average annual wages and salaries. They reveal what an individual is expected to make in a year as seen from what the person makes this quarter.

The CPI-adjusted rates of change are calculated as follows: first the annualized series are deflated with the CPI of the quarter (obtained from monthly series); and then, the rate of change from the previous quarter value of the series is estimated. This is the methodologically correct procedure to follow rather than to merely subtract the CPI from the series rate of change. The latter would be, at best, an approximation of the intended measurement.

### Financial tables

The financial statistics cover the activities of non-government corporations in Canada. Operating items relate to the principal operations of an enterprise and, by extension, an industry. Other revenues and

### Tableaux A1, B1, C1, D1, E1 et F1

Les données sur la valeur ajoutée par branche de services sont produites par la source (la DMAI) sous forme de séries saisonnalisées et annualisées.

### Tableaux A2, B2, C2, D2, E2 et F2

Étant donné que les données sur l'emploi ne sont pas désaisonnalisées, il n'est pas très logique de les qualifier de séries chronologiques. Les comparaisons pertinentes sont les comparaisons entre un trimestre et le trimestre correspond à l'année précédente. C'est ainsi que sont construits et interprétés les taux de variation. Lorsque le nombre d'emplois est inférieur à 30 000, il faut interpréter les données avec circonspection, puisqu'elles peuvent présenter une variabilité d'échantillonnage élevée. De même, le nombre de travailleurs autonomes exclut les employés de la famille qui ne sont pas salariés.

### Tableaux A3, B3, C3, D3, E3 et F3

Les données sur la rémunération sont présentées sous forme de séries trimestrielles annualisées. Elles correspondent aux salaires réels et non aux taux de rémunération. On établit la moyenne sur trois mois de la série mensuelle des gains hebdomadaires moyens pour produire la série des gains hebdomadaires moyens pour le trimestre. Le résultat est ensuite multiplié par 52, ce qui donne une estimation des gains annuels. On calcule donc le revenu qu'une personne devrait toucher en un an à partir du revenu qu'elle a gagné au cours du trimestre.

Les taux de variation corrigés en fonction de l'IPC sont calculés selon la technique suivante : tout d'abord, les séries annualisées sont dégonflées au moyen de l'IPC du trimestre (obtenu à partir des séries mensuelles); puis le taux de variation de la valeur de la série établie pour le trimestre précédent est calculé. Il s'agit de la bonne procédure à appliquer au lieu de simplement soustraire l'IPC du taux de variation des séries. Cela devrait donner, en principe, une estimation de la mesure voulue.

### Tableaux financiers

Les statistiques financières trimestrielles portent sur les activités des sociétés non gouvernementales au Canada. Les postes liés à l'exploitation se rapportent aux activités principales d'une entreprise et, par extension, d'une branche d'activité. Les autres

expenses, such as interest receipts and payments are excluded. In the case of financial institutions, interest on deposits and commercial loans are considered as principal operations and are therefore included. Net profit refers to profits after deducting income taxes and includes extraordinary gains.

The selected indicators used are defined as follows:

- Return on capital employed:

$$\frac{\text{Profit before extraordinary gains and interest on borrowing net of tax (s.a.)} \times 4 \times 100}{\text{Borrowing} + \text{Loans and accounts with affiliates} + \text{Total Equity}}$$

It is a ratio indicating profitability.

- Return on equity:

$$\frac{\text{Profit before extraordinary gains (s.a.)} \times 4 \times 100}{\text{Total Equity}}$$

This is also a measure of profitability.

- Profit margin:

$$\frac{\text{Operating profit (s.a.)} \times 100}{\text{Operating revenue (s.a.)}}$$

This is an indicator of efficiency.

- Debt to equity:

$$\frac{\text{Borrowing} + \text{Loans and accounts with affiliates}}{\text{Total Equity}}$$

This indicator conveys information about solvency and capital structure.

- Working capital ratio:

$$\frac{\text{Current assets}}{\text{Current Liabilities}}$$

This is an indicator of solvency for non-financial businesses.

recettes et dépenses, comme les revenus ou paiements d'intérêts, sont exclus. Dans le cas des établissements financiers, l'intérêt servi sur les dépôts et les prêts commerciaux est considéré comme une activité principale et est donc inclus. Le bénéfice net signifie le bénéfice moins l'impôt sur le revenu et comprend les gains extraordinaires.

Les indicateurs utilisés dans la présente publication sont les suivants :

- Rendement des capitaux employés :

$$\frac{\text{Bénéfices avant gains extraordinaires et intérêts sur emprunts nets des impôts (dés.)} \times 4 \times 100}{\text{Emprunts} + \text{Emprunts et comptes auprès des sociétés affiliées}}$$

Ce ratio illustre la rentabilité.

- Rendement de l'avoir :

$$\frac{\text{Bénéfices avant gains extraordinaires (dés.)} \times 4 \times 100}{\text{Avoir total}}$$

Cet indicateur illustre également la rentabilité.

- Marge bénéficiaire :

$$\frac{\text{Bénéfices d'exploitation (dés.)} \times 100}{\text{Revenu d'exploitation (dés.)}}$$

Il s'agit d'un indicateur de l'efficacité.

- Ratio des dettes à l'avoir :

$$\frac{\text{Emprunts} + \text{Emprunts et comptes des sociétés affiliées}}{\text{Avoir total}}$$

Cet indicateur fournit des renseignements sur la solvabilité et la structure des capitaux.

- Ratio des fonds de roulement :

$$\frac{\text{Actif à court terme}}{\text{Passif à court terme}}$$

Il s'agit d'un indicateur de solvabilité pour les entreprises non financières.

- Quick ratio:

$$\frac{\text{Current Assets-Inventories}}{\text{Current Liabilities}}$$

This is also an indicator of solvency.

- Ratio de liquidité :

$$\frac{\text{Actif à court terme-Stocks}}{\text{Passif à court terme}}$$

Il s'agit également d'un indicateur de la solvabilité.

- Capital ratio:

$$\frac{\text{Total Assets}}{\text{Total Equity}}$$

This is an indicator of solvency and capital structure for banking and banking-type businesses.

- Ratio du capital :

$$\frac{\text{Actif total}}{\text{Avoir total}}$$

Il s'agit d'un indicateur de la solvabilité et de la structure des capitaux pour les établissements bancaires et les entreprises similaires.

- Claims to premiums:

$$\frac{\text{Insurance Claims incurred (s.a.)}}{\text{Premiums (s.a.)}}$$

This ratio is an indicator of efficiency in the insurance industry.

- Ratio des sinistres aux primes :

$$\frac{\text{Sinistres survenus (dés.)}}{\text{Primes (dés.)}}$$

Ce ratio constitue un indicateur de l'efficacité des compagnies d'assurance.